

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 189

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 115. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 115e année

Donnerstag  
2. Oktober 1997Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, © 031 324 09 92, Fax 031 324 09 81  
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, © 031 324 09 92, Fax 031 324 09 81  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Jeudi  
2 octobre 1997

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

26.09.1997 (22129)  
Nachtrag zum SHAB Nr. 197 vom 26. 08. 1985, S. 3279, publizierten TB-Eintrag Nr. 10172 vom 16. 08. 1985. **Besier + Stutz AG**, in Birmensdorf ZH, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 04. 1994, S. 1999). Aktien neu: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.- 60 Namenaktien zu CHF 0.- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 60 Namenaktien zu CHF 0.-].

26.09.1997 (22130)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 1997, S. 6674, publizierten TB-Eintrags Nr. 20155 vom 04. 09. 1997. **F. Burri Beratungen**, in Fällanden, Finanzierungs- und Verkaufsberatung und Schulung, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 1997, S. 6674). Domizil neu: Gättenhüsenstrasse 2, 8118 Pfaffhausen.

26.09.1997 (22131)  
**ASSECO-BBS Versicherungstreuhand AG**, in Winterthur, Schützenstrasse 32, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 09. 1997. Zweck: Dienstleistungsbetrieb für Beratung und Betreuung im Versicherungs-, Finanz- und Immobilienbereich; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Wertschriften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 9. 1997 Hard- und Betriebssoftware, Versicherungssoftware, ein Drucker, ein Photokopiergerät, Drucksachen, Mobilar und Werbematerial, wofür 540 Namenaktien zu CHF 100.-, liberiert mit je CHF 50.-, ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Läderach, Hansjürg, von Worb, in Pfäffikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Grüninger, Arthur, von Bernegg, in Wetzikon, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Naf Peter, von Wallisellen, in Illnau-Effretikon, Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift; A + B Revisions AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22132)  
**Dekon AG (Dekon SA)**, in Seuzach, Aspstrasse 15, Oberöhringen, 8472 Seuzach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 09. 1997, 25. 09. 1997. Zweck: Führung eines Dienstleistungs- und Montage-Unternehmens für das Baugewerbe, Fabrikation von und Handel mit Baustoffen und Baumaterialien; kann sich bei anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Immedco AG (vormals Dekon AG), in Seuzach, nämlich den Geschäftsbereich "Deckenmontagegeschäft" gemäss Übernahmebilanz per 2. 9. 1997, wonach die übernommenen Aktiven CHF 364'000.- (davon CHF 150'000.- für Goodwill) - und die übernommenen Passiven CHF 0.- betragen, zum Preis von CHF 364'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Engler, Fritz, von Stein AR, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bötschi, Jürg, von Zürich, in Thalwil, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Lörtscher, Edgar, von Zürich, in Greifensee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei + Kläwi Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22133)  
**Finax Beratung**, in Zürich, Letzigraben 89, 8003 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 09. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bereich des Treuhandes sowie Handel mit EDV-Hard- und Software; Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Peduzzi, Marco, von Arvigo, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berz, Alois, von Wettingen, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien; Burri, Albert, von Malters, in Feusisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saxer, Thomas Martin, von Wohlenschwil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Medat Fiduciaria SA, in Paradiso, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22134)  
**MM & B Media Agentur AG**, in Rümliang, Industriestrasse 54, 8152 Rümliang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 09. 1997. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Verlagsmarketing, Mediaplanung, Mediaeinkauf; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.-. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Mecklenburg, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Battersdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Tenger, Kurt, von Schleithelm, in Battersdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haymann, Dr. Eric, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Andreas, von Zürich, in Oberehrendingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Frank Steiner & Partner Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22135)  
**Netcap AG (Netcap SA) (Netcap Ltd) (Netcap Inc)**, in Zürich, c/o Stephan Meyer, Stadelhoferstrasse 28, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 09. 1997. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen im Finanzbereich; in erster Linie handelt die Gesellschaft als Online-Verlag, als Anbieter von Online Marketing Dienstleistungen sowie als Distributor von Informationsprodukten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 20'000 Inhaberkarten zu CHF 10.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kommanditgesellschaft Odyssee 3000 S.A. Meyer & Co., in Zollikon, gemäss Übernahmebilanz per 31. 5. 1997 mit Aktiven von CHF 275'319.10 und Passiven von CHF 18'022.50, wofür 20'000 Inhaberkarten zu CHF 10.- ausgegeben werden und CHF 7'296.60 - als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meyer, Stephan, von Neuenkirch, in Zürich, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Fotiadis, John, Bürger der USA, in New York (USA), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rickenbach, Matthias, von Zollikon und Zeglingen, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lienhard, Robert, von Bellinzona, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Suissa, Amir, von Riehen und Ennenda, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; KBT Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22136)  
**ZEKA Handels- und Beratungs AG**, in Zürich, Scheuchzerstrasse 33, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 08. 1997. Zweck: Handel mit technischen und optischen Geräten und Beratung bei entsprechenden Projekten; kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie dem Verwaltungsrat bekannt sind, durch Brief ansonsten durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Wiget, Ernst A., von Lauerz, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Flückiger & Corvaglia AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22137)  
**ATN Audit and Tax Network AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Wirtschaftsprüfung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 1996, S. 823). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binzegger, Barbara, von Erlenenbach ZH und Baar, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauri-Müller, Regula, von Zürich und Reintau, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22138)  
**Beck Liegenschaftsverwaltungs AG**, in Rümliang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 01. 04. 1997, S. 2134). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Edelbauer, Bruno, von Meilen, in Laax, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22139)  
**Bernhard Hitz Söhne AG**, in Uster, Import von und Handel mit Isoliermaterialien und Ausführung und Sanierung von Spezialisolationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993, S. 5568). Statutenänderung: 13. 08. 1997. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahme Aktiven und Passiven der Firma "Bernhard Hitz Söhne" in Uster gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 zum Preise von CHF 100 000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder per Faxmitteilung an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hitz, Martin, von Schneisingen, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wildberg].

26.09.1997 (22140)  
**Citibank (Switzerland)**, in Zürich, Betrieb einer Universalbank sowie Erbringung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 06. 1997, S. 4087). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brutsche, Ernst W., deutscher Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flew, Arthur, Bürger der USA, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Hiltbrunner, Walter, von Langnau im Emmental, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Hauptsitz; Frese, Hanneke, niederländische Staatsangehörige, in Richterswil, mit Einzelunterschrift; Puz, Pierre, von Hermance, in Anières, mit Einzelunterschrift; Akre, Ole Johannes, norwegischer Staatsangehöriger, in Feusisberg, mit Einzelunterschrift; Banerji, Lakhindar, Bürger der USA, in London (GB), mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Souza, Alvaro, portugiesischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rukavina, Huberto, argentinischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Fox, Robert, Bürger der USA, in Zollikon, mit Einzelunterschrift; Grosjean, Rose-Marie, von Saint-Oyens, in Zollikon, mit Einzelunterschrift; Möckli, Alfred, von Zürich und Mett-Oberschlatt, in Aeugst am Albis, mit Einzelunterschrift; Poppe, Claude, belgischer Staatsangehöriger, in Genf, mit Einzelunterschrift; Haug, Anita, von Salmisach, in Mettlen, mit Einzelunterschrift beschränkt auf den Hauptsitz.

26.09.1997 (22141)  
**Garage Ernst Denzler AG**, in Birmensdorf ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1996, S. 4255). Statutenänderung: 5. 09. 1997. Zweck neu: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen, Verkauf von Treibstoffen, Ersatzteilen und Oelen sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unfall- und Pannenhilfe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 7215 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 7229 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Vaud.

#### 7229 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### 7230 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar.  
Liquidations: Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung - Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée - Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata.  
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

7071 Öffentliches Beschaffungswesen nach GATT/WTO-Übereinkommen: Ausschreibungen, Teilnehmersauswahl und vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon l'accord du GATT/OMC: Appel d'offres, choix des participants et ordres attribués.  
Öffentliches Beschaffungswesen: Marchés publics.

Landesindex der Konsumentenpreise: September 1997.  
Indice suisse des prix à la consommation: Septembre 1997.  
Erste CWÜ-Inspektion in der Schweiz.  
Première inspection en Suisse dans le cadre de la Convention sur les armes chimiques.  
Inkraftsetzung des neuen Güterkontrollgesetzes.  
Entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le contrôle des biens.  
Verlängerung für einen Markttest.  
Prolongation pour un test de marché (autorisé le 25 avril 1997).  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis vom 30. September 1997).  
Banque Nationale Suisse (Situation au 30 septembre 1997).

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

neu: 500 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [geschrieben: Erwerb gemäss Sacheinlagevertrag vom 4.11.1985 einen Autotransporter, Toyota, Jahrgang 1974, 1 Werkstattfahrzeug, Renault 18, Jahrgang 1980, und 1 Personenwagen, Renault R 5 Katalysator, Jahrgang 1985, zum Preise von CHF 30 000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

26.09.1997 (22142)  
**Goldman Sachs Finanz AG**, in Zürich, Finanzierung von Handels-, Industrie-, Finanz- oder anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1996, S. 4255). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Garonzik, Frederic B., Bürger der USA, in London (England), mit Einzelunterschrift; Williams, Nicholas, britischer Staatsangehöriger, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leemann, Eduard, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haydock, Walter, Bürger der USA, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spiess, Claudia, von Ziefen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Johnston, Peter, Bürger der USA, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; King, Jonathan S., britischer Staatsangehöriger, in Wädwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; York, Thomas W. jun., Bürger der USA, in Zürich, Direktör, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22143)  
**Helix AG**, in Zürich, Ingenieurunternehmung der Informationsverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1993, S. 4942). Domizil neu: Neumarkt 28, 8001 Zürich.

26.09.1997 (22144)  
**Hermann Kunz AG**, in Hinwil, Bezweckt allgemeine Baumeisterarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6975). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Geschwend, Karl, von Altstätten, in Hinwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Hermann jun., von Wald ZH, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Uetschi, Hans-Jakob, von Erlenbach ZH, in Grüningen, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22145)  
**Hunziker AG Thalwil**, in Thalwil, Fabrikation von Wandtafeln und Schul- und anderen Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16. 09. 1996, S. 5584). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Aeberli, Hans, von Erlenbach ZH und Thalwil, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker-Dapp, Thomas, von Gontenschwil und Thalwil, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22146)  
**Kanebo Cosmetics (Europa) AG**, in Wallisellen, Vertrieb, Verkauf sowie Import und Export von Waren aller Art in Europa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1996, S. 5804). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Staehelin, Dr. Gaudenz, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Magri, Carlo, von Muraltio und Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Yamauchi, Sumio, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter + Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yonogi, Yukio, japanischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Charles R., von Neuenkirch und Romanshorn, in Uster, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Fontana, Dr. Giagene-Peder, von Salouf, in Oberiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muramatsu, Takashi, japanischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Thalwil].

26.09.1997 (22147)  
**Mobag AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6640). Übersetzungen der Firma neu: (Mobag SA) (Mobag Ltd). Domizil neu: Hofackerstrasse 32, 8032 Zürich. Zweigniederlassung neu: Lausanne.

26.09.1997 (22148)  
**MST Micro-System-Technik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 08. 11. 1996, S. 6864). Statutenänderung: 8. 09. 1997. Zweck neu: Handel mit Geräten, Instrumenten, Bauteilen, Software und Dienstleistungen für die Mess-, Regel-, Steuerungs- und Datentechnik; Vermögensverwaltung und kann Kredite ausleihen; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, pachten, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Marek, von Niederhasli, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: polnischer Staatsangehöriger, in Oberglatt ZH].

26.09.1997 (22149)  
**Music Pfister AG**, in Wetzikon, Handel mit Musikinstrumenten und Musikalien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1995, S. 6169). Statutenänderung: 8. 09. 1997. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [geschrieben: Uebernahm Aktiven und Passiven der Firma "Heinz Pfister", in Wetzikon, gemäss Bilanz per 31.12.1976 zum Preise von CHF 143 010.-, von dem CHF 100 000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

26.09.1997 (22150)  
**Phonex-Gema AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 17. 04. 1997, S. 2568). Statutenänderung: 5. 09. 1997. Zweck neu: Entwicklung, Montage und Handel mit Bauelementen aller Art, vornehmlich im Bereich Decken mit Beleuchtungen, Wandverkleidungen, Brüstungen und Aussenfassaden mit optischen, architektonischen, dekorativen, akustischen, wärme- und kälteisolierenden, feuerhemmenden Eigenschaften; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und verwalten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Mitteilungen neu: Sofern der Verwaltung die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, erfolgen die Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief, Telefax oder durch Telegramm. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.].

26.09.1997 (22151)  
**Podomed AG**, in Zürich, Betrieb von Instituten für medizinische Fusspflege und Pédiçure, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. 03. 1993, S. 1167). Domizil neu: Baslerstrasse 50, 8048 Zürich.

26.09.1997 (22152)  
**Robert Schneider Luft- und Klimatechnik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. 07. 1996, S. 4224). Domizil neu: Aermweg 6, 8057 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Tollardo, Emilio, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neeracher, Werner, von Zürich, in Oberengstringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

26.09.1997 (22153)  
**S + S BauFin AG**, in Thalwil, Finanzierung von Bauprojekten, Planung und Beratung, Baumanagement und Baubetreuung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 25. 07. 1997, S. 5312). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt.

26.09.1997 (22154)  
**Schreinerer Merk AG**, in Uster, Führung eines Schreinerbetriebes für Ladenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1994, S. 6809). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Dali, Rolf, von Rain und Zürich, in Uster, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (22155)  
**Solana AG**, in Kilchberg ZH, Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29. 07. 1994, S. 4271). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Roth, Max, von Hemberg, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rosenberg Treuhand & Revisions AG, in Gaiserswald, Revisionsstelle.

26.09.1997 (22156)  
**Trustex Treuhand AG**, in Zürich, Durchführung aller in das Gebiet einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallenden Geschäfte in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 09. 02. 1993, S. 646). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gmür, Max, von Zürich und Amden, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cserepy-Frei, Benita, von Zürich und Herrliberg, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hermann, Herbert, von Zürich, in Zuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

26.09.1997 (22157)  
**VTZ Versicherungs Treuhand Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 16. 06. 1997, S. 4141). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fedrizzi, Thomas, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22158)  
**WSA Plan AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 01. 1997, S. 255). Statutenänderung: 25. 06. 1997, 12. 09. 1997. Zweck neu: Planung, Projektierung und Ausführung von Marketing-, Büroorganisations- und Innenausbauarbeiten sowie Organisation und Durchführung von Seminaren; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Inhaberaktien erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder an die letzte der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch.

26.09.1997 (22159)  
**Celsiapharm AG**, in Thalwil, Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21. 06. 1996, S. 3690). Firma neu: **Celsiapharm AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14.05.1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Becker, Dr. Felix, von Basel, in Kilchberg ZH, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

26.09.1997 (22160)  
**Deconsult AG**, in Turbenthal, Forschung und Entwicklung, Produktion und Verkauf von technischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 08. 1994, S. 4469). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 03.07.1997 infolge Umwandlung ohne Liquidation gemäss Art. 824 OR in Deconsult GmbH, in Winterthur. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1996 auf die Deconsult GmbH über.

26.09.1997 (22161)  
**Garage Keller Regensdorf AG**, in Regensdorf, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Servicestation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 07. 10. 1996, S. 6075). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 19.08.1997 infolge Umwandlung ohne Liquidation gemäss Art. 824 OR in Cuda Marine Power GmbH, in Regensdorf. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1996 auf die Cuda Marine Power GmbH über. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Keller, René, von Zürich und Berlingen, in Regensdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (22162)  
**Noell Abfall- und Energietechnik AG in Liquidation**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 12. 03. 1997, S. 1675). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 11.07.1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

26.09.1997 (22163)  
**Cuda Marine Power GmbH**, in Regensdorf, Wasserstrasse 12, 8105 Regensdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 08. 1997. Zweck: Handel mit Automobilen aller Art, Verkauf und Service von Schiffen aller Art, von Zubehör, von Zugfahrzeugen und Anhängern, Vermittlung von Standplätzen sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Servicestation; kann sich an anderen Unternehmen in gleichen oder ähnlichen Geschäftsbereichen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 250'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der Garage Keller Regensdorf AG, in Regensdorf, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1996 Aktiven von CHF 1'914'845.90 und Passiven von CHF 1'599'637.69 im Sinne von Art. 824 ff. OR. Das Aktienkapital von CHF 250'000.- wird in Stammkapital umgewandelt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Beat, von Zürich und Berlingen, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 150'000.-; Keller, Erwin Konrad, von Zürich und Berlingen, in Dänikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-.

26.09.1997 (22164)  
**DCS Delphi Consulting Services GmbH**, in Thalwil, Landstrasse 6, 8800 Thalwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 09. 1997. Zweck: Erbringen von Beratungsleistungen in Fragen der Informatik, Strategie und Organisation für Unternehmungen des Finanzdienstleistungssektors; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Thüring, Markus, von Ettingen, in Thalwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Thüring-Révai, Patricia, von Ettingen, in Thalwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

26.09.1997 (22165)  
**Deconsult GmbH**, in Winterthur, Römerstrasse 73, 8404 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 07. 1997, 16. 09. 1997. Zweck: Forschung und Entwicklung, Produktion und Verkauf von technischen Erzeugnissen sowie Erbringung von Dienstleistungen auf technischem Gebiet; An- und Verkauf von entsprechenden Erzeugnissen Dritter, Erwerb, Lizenzierung und Veräußerung eigener Schutzrechte sowie von Schutzrechten Dritter; Beratung und Schulung von Unternehmen und Durchführung von Seminaren auf den Gebieten: Unternehmensführung, Personalführung, Marketing; kann sich an anderen Firmen beteiligen. Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der Deconsult AG, in Turbenthal, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 31.12.1996 Aktiven von CHF 138'817.70 und Passiven von CHF 83'739.95 im Sinne von Art. 824 ff. OR. Das Aktienkapital von CHF 50'000.- wird in Stammkapital umgewandelt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Deutsch, Konrad, von Winterthur und Märstetten, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Kuhn, Andreas M., von Zürich, in Oberengstringen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

26.09.1997 (22166)  
**La Ruota Pizzakurier GmbH**, in Thalwil, Gewerbestrasse 24, 8800 Thalwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 09. 1997. Zweck: Herstellung von Pizza und Hauslieferung deren. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Piva, Mirco, italienischer Staatsangehöriger, in Eschenbach SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Francinelli, Patrizia, italienische Staatsangehörige, in Rapperswil SG, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Piva-Francinelli, Doris, italienische Staatsangehörige, in Eschenbach SG, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (22167)  
**TGM Technisches Gebäude Management GmbH**, in Zürich, Bergheimstrasse 22, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. 09. 1997. Zweck: Technische Beratung für Gebäudebewirtschaftung, insbesondere betreffend Werterhaltung, Energiemanagement, und Brandschutz bei Bauwerken und haustechnischen Anlagen; entwickelt und verkauft entsprechende Systeme; handelt mit einschlägigen Fremdprodukten und kann Vertretungen übernehmen; befasst sich mit entsprechendem Qualitätsmanagement und Personalschulung sowie mit externer technischer Leitung auf den betreffenden Gebieten; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen sowie Liegenschaften. Stammkapital: CHF 24'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gambarini, Pietro Pasquale, von Tobel, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-; Gambarini-Fischer, Michèle Aurora, von Tobel, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-.

26.09.1997 (22168)  
**Gima Intertrade GmbH**, in Zürich, Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 07. 11. 1997, S. 6832). Domizil neu: Herman Greulich-Strasse 60, 8004 Zürich.

26.09.1997 (22169)  
**Staub Haustechnik GmbH**, in Thalwil, Planung und Ausführung von Anlagen der Haustechnik und verwandte Arbeiten, insbesondere Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 1995, S. 997). Statutenänderung: 18. 09. 1997. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kray, Roger, von Amriswil, in Unterehrendingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Pedraita-Muntwyler, Corinne, von Kilchberg ZH, in Merenschwand, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Robert, österreichischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-]; Staub, Judith, von Merenschwand, in Rüschlikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

26.09.1997 (22170)  
**Rutara GmbH in Liquidation**, in Wallisellen, Herstellung und Vertrieb chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 1995, S. 4568). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

26.09.1997 (22171)  
**Genossenschaft Restaurant Löwen Winterthur**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1996, S. 6625). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffmann, Daniela, von Illnau-Effretikon, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Wenzin, Michel, von Disentis-Mustér, in Schlatt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].

26.09.1997 (22172)  
**Verband der Schweizerischen Seifen- und Waschmittelindustrie SWI**, in Zürich, Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen der Seifen- und Waschmittelindustrie, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 08. 11. 1996, S. 6865). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: van Baerle, Dietrich, von Basel, in Bottmingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kohli, Christian, von Saanen, in Dietlikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stade, Gabriela, deutsche Staatsangehörige, in Thalwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Linhart, Gottfried, österreichischer Staatsangehöriger, in Traiskirchen (A), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

26.09.1997 (22173)  
**Verbraucherschutz für Kapitalanlagen und Selbsthilfe**, in Zürich, Bezweckt, den Erhalt des Verbraucherschutzes für Kapitalanlagen, Verein (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 1989, S. 2446). Name neu: **Verbraucherschutz für Kapitalanlagen und Selbsthilfe in Liquidation**. Domizil neu: Der Verein hat sein Domizil eingebüßt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Mori, Roland, von Kallnach, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Winfried, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

26.09.1997 (22174)  
**Merrill Lynch Bank (Suisse) SA, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 150 vom 08. 08. 1997, S. 5665), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hattem, Imad, von Avry-sur-Matran, in Zollikon, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kratochwil, Gerhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Meilen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Marc, französischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schickler, Oliver K., deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (22175)  
**Mobag AG**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6447), mit Hauptsitz in: Zürich. Übersetzungen der Firma neu: (Mobag SA) (Mobag Ltd). Firma Hauptsitz neu: Mobag AG (Mobag SA) (Mobag Ltd).

26.09.1997 (22176)  
**Mobag AG**, in Z u m i k o n, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 02.09.1997, S. 6447), mit Hauptsitz in Zürich, Übersetzungen der Firma neu: **Mobag SA (Mobag Ltd)**, Firma Hauptsitz neu: **Mobag AG (Mobag SA) (Mobag Ltd)**.

26.09.1997 (22177)  
**Ländis & Gyr Building Control (Schweiz) AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Elementen, Apparaten und Systemen der Haustechnik, insbesondere mit Erzeugnissen der Ländis & Gyr-Gruppe, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 198 vom 12.10.1994, S. 3630), mit Hauptsitz in Zug. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

26.09.1997 (22178)  
**Technost AG, Zweigniederlassung Rüschlikon**, in R ü s c h l i k o n, Betrieb von Labors im Bauwesen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 18.06.1996, S. 3603), mit Hauptsitz in Bern. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

26.09.1997 (22179)  
**SASSINE COMIC FACTORY**, in Z ü r i c h, Zeltweg 40, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Comic Agentur, Grafik Design, Web Design, Innenarchitektur und Comic Kurs. Eingetragene Personen: Sassine, Patrick, von Holderbank SO, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (22180)  
**Sisem Import & Export, M. Sener**, in W e t z i k o n, Ettenhauerstrasse 24, 8620 Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export sowie Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere Import von Kronleuchtern, Lampen, Spiegel sowie Geschenkartikeln. Eingetragene Personen: Sener, Mustafa, türkischer Staatsangehöriger, in Wetzikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (22181)  
**EGGOPA Lebensmittelhandel S. Sträuli**, bisher in V o l k e t s w i l, Handel mit Lebensmitteln aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 165 vom 29.08.1997, S. 6349), Sitz neu: D ü b e n d o r f. Domizil neu: Finkenweg 3, 8600 Dübendorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sträuli, Stefan, von Wädenswil, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Volketswil].

26.09.1997 (22182)  
**Helen Vontobel, Cafeteria Twin**, in Z ü r i c h, Betrieb der Cafeteria Twin, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 29.07.1992, S. 3564). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (22183)  
**Monn & Suter**, bisher in U n t e r l u n k h o f e n, Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.1994, S. 5751). Firma neu: **Monn & Co.**, Sitz neu: O t t e n b a c h. Domizil neu: Bachdolenstrasse 2, 8913 Ottenbach. Beginn: 1.08.1991. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Reinigungs- und Erledigungsservice. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Monn, Bruno, von Tuetsch, in Ottenbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Unterlunkhofen]; Monn-Suter, Susanna, von Tuetsch, in Ottenbach, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Suter, Susanna, von Muotathal, in Unterlunkhofen].

26.09.1997 (22184)  
**A. & M. Fernandez**, in W a l d Z H, Montage und Reparaturen von Zäunen aller Art sowie Ausführung von Maurerarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1991, S. 934). Mit Ermächtigung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 22.09.1997 wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 68 Abs. 3 HRGv. von Amtes wegen gelöscht.

26.09.1997 (22185)  
**Odyssee 3000 S.A. Meyer & Co.**, in Z o l l i k o n, Internationale Kommunikations- und Marketingdienstleistungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.1995, S. 5750). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Netcap AG, in Zürich, übergegangen.

**Berichtigung**  
 Handelsregisteramt Zürich, Eintragung Nr. 21558 vom 19.09.1997 (SHAB Nr. 184 vom 25.09.1997, S. 7044)  
**Assita AG - Associated Traffic AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 25.09.1997, S. 7044). Die Publikation im SHAB Nr. 184 vom 25.09.1997, S. 7044 erfolgte irrtümlicherweise. Die Eintragung lautet deshalb wie bisher: Statuten: 17.09.1993. Firma: **Verlag für Numismatische Publikationen VNP AG**. Zweck: Konzipierung und Herausgabe von Auktionskatalogen. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100.-. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letzte nach dem Aktienverzeichnis bekannte Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

## Bern - Berne - Berna

Büro Bern (für Bern-Mittelland)

18. September 1997  
**Chvideo-Marketing AG**, in B e l p, Einkauf, Verkauf, Koordination und Marketing für den Schweizerischen Videobetrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.1995, S. 2334). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bigler, Peter, von Worb, in Bern, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Augsburger, Marcel, von Langnau im Emmental, in Grünigen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche Experta AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevag Treuhand- und Revisions AG, in Münsingen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**H + E Architekten AG**, in K ö n i z, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.1991, S. 667). Statutenänderung: 09.09.1997. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höschele, Peter, von Känerkinden, in Bern, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift [bisher: in Liebefeld]; Condat Treuhand AG, in Zollikofen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**Edition Inhauser GmbH**, in K i r c h l i n d a c h, c/o Rolf Inhauser, Halen 77, 3037 Herrenschwand, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 08.09.1997. Zweck: Erbringung von Lektoratsarbeiten für in- und ausländische Verlage und Autoren sowie Herausgabe und Verlegung von Publikationen aller Art; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Inhauser, Rolf, von Deutschland, in Herrenschwand, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Hagmann, Jürg, von Bern und Sevelen, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

18. September 1997

**Talpa GmbH**, in B e r n, c/o Hans Löffel, Zinggstrasse 12, 3007 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Lieferungen von Waren im Bereich der Gartenpflege und -gestaltung; sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwab, Carlos, von Kerzers, in Biemch im Emmental, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Schwab, Fritz, von Kerzers, in Spiez, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

18. September 1997

**Bernischer Sägereiverband**, in B e r n, Regulierung der Einkaufspreise für Rundholz, Genossenschaft (SHAB Nr. 223 vom 15.11.1990, S. 4548). Statutenänderung: 26.10.1996. Zweck neu: Ziel des Verbandes ist der möglichst umfassende Zusammenschluss der Berufszugehörigen der Sägeindustrie und der ihr nahestehenden Produktionsbetriebe im Kanton Bern, um deren gemeinsamen ideellen und materiellen Berufsinteressen zu wahren und die Holzverwertung zu fördern usw. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Hubert, von Ennetbürgen, in Aarberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ueltschi, Hans, von Boltigen, in Boltigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift mit Präsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauswirth, Benz, von Saanen, in Gstaad, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident; Rothenbühler, Hans, von Lauperswil, in Lützelflüh, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

18. September 1997

**Weltert + Partner AG**, in N i e d e r s t o c k e n, Installationsunternehmung für Heizung, Lüftung, Sanitär (SHAB Nr. 149 vom 4.8.1995, S. 4378). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 2. Juli 1997 infolge Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 ff. OR. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die «Weltert GmbH» in Niederstocken über.

18. September 1997

**Weltert GmbH**, in N i e d e r s t o c k e n, Bühlenmoos, 3632 Niederstocken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 2. Juli 1997/17. September 1997. Zweck: Betrieb einer Installationsunternehmung für Heizung, Lüftung, Sanitär sowie deren Projektierung. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: Fr. 50 000, eingeteilt: in 1 Stammeinlage von Fr. 49 000 und 1 Stammeinlage von Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der «Weltert + Partner AG», in Niederstocken, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 15.6.1997 Aktiven von Fr. 104 309.40 und Passiven von Fr. 22 991.35 im Sinne von Art. 824 ff. OR. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wird in Stammkapital umgewandelt. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 81 318.05 werden Fr. 19 600 zur Teilberührung der Stammeinlage von Fr. 49 000, Fr. 400 zur Teilberührung der Stammeinlage von Fr. 1000 verwendet; ausserdem werden Fr. 11 000 den gesetzlichen Reserven, Fr. 44 000 den freien Reserven und Fr. 6318.05 dem Gewinnvortrag gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Jakob Weltert, von Bürun LU, in Niederstocken, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000 und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Ruth Weltert-Hartmann, von Bürun LU, in Niederstocken, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift.

**Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland)**  
 Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

18. September 1997

**Fernost Zeitung, Nhan & Partner**, in L y s s, Bahnhofstrasse 11, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1997. Gesellschafter: Jenny Nhan geborene Tran, von Alle, in Lyss, Hue Kim Nhan geborene Du, vietnamesische Staatsangehörige, in Lyss, und Soai Le Nhan geb. Lu, von und in Lyss. Geschäftsnatur: Betrieb eines Fernost Zeitungsverlages für Südostasien, Werbeagentur.

18. September 1997

**JCMS Traductions Jean-Claude Meier**, in P o r t, Maienstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Claude Meier, von Tägerig, in Port. Geschäftsnatur: Übersetzungsbüro. Einzelunterschrift führt ferner: Suzanne Meier, von Tägerig, in Port.

18. September 1997

**H.P. Stettler Transport GmbH**, in B e l l m u n d, Postadresse, 3274 Herrmigen, St. Niklaus 19 (eigene Räumlichkeiten), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 8. September 1997. Zweck: Transport von Paketen und von Gegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann Personentransporte durchführen. Sie übernimmt Kurier- und Expresstransporte. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberiert. Gesellschafter: Hanspeter Stettler, von Bolligen, in Seedorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Doris Stettler, von Tramelan und Bolligen, in Seedorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter mit eingeschriebenem Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hanspeter und Doris Stettler.

18. September 1997

**Cunemore AG**, à B i e n n e, Participation sous toutes ses formes à des entreprises immobilières hors de Suisse, etc. (FOSC du 22.04.1996, no 77, p. 2260). Modification des statuts: 19.10.1997. Communications aux actionnaires par publication dans la FOSC. Autres modifications non soumises à publication.

18. September 1997

**Actel Sulzer AG**, in B r ü g g, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Handel auf dem Gebiet der industriellen Elektronik (SHAB Nr. 153 vom 13.8.1997, S. 5789). Neues Geschäftsdomizil: Mattenstrasse 6a.

18. September 1997

**Anton Matter, EDV-Beratung**, bisher in A r c h (SHAB Nr. 109 vom 8.6.1994, S. 3205). Sitz neu: R ü t i b e i B ü r e n, Gerweg 27.

18. September 1997

**Muwa AG**, in L y s s, Handel mit Maschinen und Waren aller Art (SHAB Nr. 209 vom 27.10.1993, S. 5626). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pia Andrist-Eisenring, von Oberwil im Simmental, in Lyss, und Ronald Andrist-Eisenring, von Oberwil im Simmental, in Lyss, beide VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1997

**Physiotherapie Schöchlin & Göring**, in B i e l B E, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.1989, S. 1119). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Matthias Göring. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Pierre Schöchlin. Firma nun: **Physiotherapie Mühlebrücke, P. Schöchlin**.

18. September 1997

**Elektro-Verband Biel und Umgebung**, in B i e l B E, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.1995, S. 3605). Statutenänderung: 10.10.1996. Firma neu: **Elektro-Verband Biel-Seeland**. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hannes Friedli, VR-Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person neu: Christoph Luginbühl, von Bowil, in Lyss, Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

18 septembre 1997

**Fontana-Bitz SA, Saint-Imier**, exploitation d'une entreprise de construction, etc. (FOSC du 17.01.1989, no 11, p. 195). Modification des statuts: 02.09.1997. Statuts adaptés au nouveau droit des sociétés anonymes. Restriction de la transmissibilité des actions nominatives selon statuts. Apports en nature/Reprise de biens: la disposition statutaire du 26.05.1971 relative aux apports lors de la fondation est abrogée. Convocations et communications aux actionnaires: lettre recommandée. Autres modifications des statuts non soumises à publication. Organe de révision: Ficonom S.A., succursale de Saint-Imier, à Saint-Imier.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

18. September 1997

**Réfuge Verwaltungs-AG**, in L u z e r n (SHAB Nr. 111 vom 13.06.1997, S. 4090). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv. von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma wird geändert in **Réfuge Verwaltungs-AG in Liq.** Die Gesellschaft ist ohne Organe.

18. September 1997

**Intema Verkaufs AG in Liquidation**, in R o o t, Waren aller Art, insbesondere aus Metall usw. (SHAB Nr. 82 vom 1.05.1997, S. 2935). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. September 1997

**Gersag Kranservice AG**, in N o t t w i l (SHAB Nr. 059 vom 24.03.1994, S. 1600). Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 3. September 1997 aufgrund der Umwandlungsbilanz per 31. März 1997 die Umwandlung der AG in eine GmbH mit der Firma «Gersag Krantechnik GmbH», in Nottwil, nach OR 824 ff. beschlossen durch Übergang sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals. Die «Gersag Kranservice AG» ist infolgedessen aufgelöst.

18. September 1997

**Bauteam 83 AG in Konkurs**, in R o t h e n b u r g (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1995, S. 4507). Die Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

18. September 1997

**Hochstrasser AG Littau**, in L i t t a u, Kaffeerösterei usw. (SHAB Nr. 122 vom 26.06.1996, S. 3795). Viktor M. Giopp, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

18. September 1997

**Wiematic AG, Luzern**, in L u z e r n, Gaststätten, Discotheken, Spielautomaten (SHAB Nr. 159 vom 19.08.1992, S. 3912). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 8. August 1997 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst. Die Firma wird geändert in **Wiematic AG Luzern in Konkurs**.

18. September 1997

**KWP Energieplan AG**, in H o c h d o r f, Heizungs- und Klimaanlageanlagen (SHAB Nr. 73 vom 16.04.1993, S. 1825). Statutenänderungen vom 15. September 1997. Neue Zweckumschreibung: Planung und Ausführungsüberwachung von Heizungs- und Klimaanlageanlagen jeder Art; Beteiligungen; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Anschliessend wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Heraussetzen des Nennwertes von Fr. 500 auf Fr. 1000 je Namenaktie um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 liberierte Aktienkapital beträgt neu: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. September 1997

**Vetter Baugeschäft AG**, in B a l l w i l (SHAB Nr. 13 vom 19.01.1994, S. 360). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 4. August 1997 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst. Die Firma wird geändert in **Vetter Baugeschäft AG in Konkurs**.

18. September 1997

**H + R Schmutz AG**, in L u z e r n, Maler- und Tapeziererarbeiten (SHAB Nr. 70 vom 12.04.1994, S. 1949). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 14. August 1997 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst. Die Firma wird geändert in **H + R Schmutz AG in Konkurs**.

18. September 1997

**Casinos Austria International (Schweiz) AG**, in K r i e n s (SHAB Nr. 175 vom 11.09.1995, S. 5042). Gemäss Fusionsvertrag vom 16. Juni 1997 und Bilanz per 31. Dezember 1996 übernimmt die «Casino Operating AG», in Zug, die «Casinos Austria International (Schweiz) AG», in Kriens, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst.

18. September 1997

**Ascom Telematic AG (Ascom Telematic SA) (Ascom Telematic Ltd)**, Zweigniederlassung in L u z e r n, mit Hauptsitz in Solothurn, Apparate, Anlagen der Kommunikations- und Informationstechnik (SHAB Nr. 49 vom 13.03.1997, S. 1712). Neuer Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Apparaten und Anlagen der Kommunikation (Sprache, Bilder, Daten) (sowie der Elektronik); Beteiligungen; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Grundstücken. Die Unterschriften der Zeichnungsberechtigten Werner Christener, Hans-Dieter Honselmann und André Rossinelli sowie die Prokura von Heinz Degonda sind erloschen.

18. September 1997

**Revisa Treuhand AG (Fiduciaire Revisa SA) (Fiduciaria Revisa SA) (Revisa Auditing Company Ltd)**, Zweigniederlassung in L u z e r n, mit Hauptsitz in Zug (SHAB Nr. 211 vom 31.10.1995, S. 5976). Die Unterschriften der Zeichnungsberechtigten Franz Bürgisser, Alois Camenzind, Xaver Galliker, Daniel Käslin und Käthi Rosenbaum sind erloschen.

18. September 1997

**Wohnbaugenossenschaft Emmen**, in E m m e n (SHAB Nr. 48 vom 9.03.1995, S. 1336). Der Zweck lautet richtig: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen im Sinne der kantonalen und eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetze, die im Eigentum der Genossenschaft verbleiben; Bau, Erwerb und Verkauf von Wohnhäusern oder Wohnungen unter Ausschluss jeder spekulativen Absichten; sorgfältiger, fortlaufender Unterhalt ihrer Gebäulichkeiten und Liegenschaften und deren angemessene Anpassung an den Stand des technischen und sozialen Fortschrittes. Der Vorstand heisst richtig Verwaltung. Statutenänderung vom 30. April 1997. Das Mitteilungsinstrument «Brief» wird gestrichen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. September 1997

**Käsergenossenschaft Buchs**, in B u c h s (SHAB Nr. 137 vom 17.07.1996, S. 4291). Statutenänderung vom 19. Juni 1997. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich nur noch bis zum Betrage von Fr. 5000 (bisher unbeschränkt). Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

18. September 1997

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Nottwil-Buttisholz**, in Nottwil (SHAB Nr. 41 vom 1. 03. 1993, S. 1000). Statutenänderung vom 8. April 1997. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch nur noch bis zum Betrage von Fr. 2000 (bisher Fr. 5000). Die Genossenschafter sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse nur noch bis zum Betrage von Fr. 2000 zu decken (bisher Fr. 5000). Das Mitteilungsinstrument «brieflich» wird gestrichen. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. September 1997

**Gersag Krantechnik GmbH**, in Nottwil, Rösslimatte 5, 6207 Nottwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 03. 09. 1997. Zweck: Handel mit und Verkauf von Krananlagen; Wartung und Unterhalt von Krananlagen; Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Vermietung von Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 40 000 und Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt von der «Gersag Kransevice AG», in Nottwil, aufgrund ihrer Umwandlung in eine GmbH nach OR 824 ff. und der Umwandlungsbilanz per 31. 03. 1997 sämtliche Aktiven im Werte von Fr. 769 222.35 und das gesamte Fremdkapital im Werte von Fr. 374 208.65 (inklusive WIR-Konto Fr. 321) zum Preise von Fr. 395 013.70, wovon Fr. 50 000 an das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Markus Sager, von Nottwil und Ruswil, in Nottwil, Stammeinlage Fr. 40 000; Beat Stocker, von Gunzwil, in Rain, Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführer: Markus Sager (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln. Zeichnungsberechtigter: Beat Stocker (Gesellschafter). Er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. September 1997

**Resana Najer & Co.**, in Luzern, Baureinigungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10. 04. 1991, S. 1460). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Stengelmattstrasse 12, 6252 Dagmersellen.

18. September 1997

**Export-Import Kurt Kron**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1995, S. 3409). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 11. Juli 1997 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

18. September 1997

**Pflanzen-Handel Kurt Kron**, in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1995, S. 3409). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 11. Juli 1997 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

18. September 1997

**Bonsai-Line Kurt Kron**, in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1995, S. 3409). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 11. Juli 1997 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

18. September 1997

**Fiducaro Treuhand AG**, bisher in Hergiswil NW, Treuhandgeschäfte, Buchhaltungen, Steuererklärungen (SHAB Nr. 61 vom 2. 04. 1997, S. 2175). Statutenänderung vom 9. September 1997. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Grenndelstrasse 19, 6004 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Dezember 1986. Zweck: Übernahme und Ausführung sämtlicher Treuhandgeschäfte, wie zum Beispiel Liegenschaftsverwaltungen, Buchhaltungen, Steuererklärungen, Gesellschaftsgründungen, Inkasso, Revisionen, Domizile, Computersysteme, Handel mit Immobilien u. a. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Einzige Verwaltungsrätin: Natalie Würsch, von Emmetten, in Engelberg (bisher). Sie zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Noma Immobilien und Verwaltung AG, in Emmetten (bisher). Zweigniederlassung: Engelberg.

## Uri - Uri - Uri

18. September 1997

**Baumo Montagen, Rosmarie Baumann und Matthias Peter**, in Konkurs, in Altdorf, Kollektivgesellschaft, Ausführungen von Montagearbeiten in der Metallbranche (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1996, S. 828). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

8. September 1997

**Elektro & Telefon Diethelm AG**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3407). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 27. 06. 1997. Zweck neu: Insbesondere Installationen von Stark- und Schwachstromanlagen sowie Telefonanlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, mieten und vermieten usw. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten: Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: Walter Betschart AG, in Lachen.

18. September 1997

**Druckerei Vogt AG**, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1996, S. 903). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 12. 09. 1997. Firma nun: N + E Print AG. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Drucksachen jeglicher Art; kann sich im Verlagsgeschäft betätigen und alle Arbeiten der grafischen Industrie herstellen, handeln und vertreiben, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, vermieten und veräußern usw. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 werden umgewandelt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Aktien neu: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Johannes Messikommer, Präsident des Verwaltungsrates, und Ruth Hug-Messikommer, Mitglied des Verwaltungsrates. Verwaltungsratsmitglieder neu: Nikolaus Vogt, von und in Wangen SZ, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Esther Vogt-Schnellmann, von und in Wangen SZ, mit Einzelunterschrift. Die bisherige Revisionsstelle Schwäger Treuhand AG, in Lachen, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Züger Treuhand AG, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ.

18. September 1997

**GSX Groupware Solutions GmbH**, in Wollerau, Rebbergstrasse 44, 8832 Wollerau (bei Baccos Consulting, Bachmann Felicitas), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 09. 1997. Zweck: Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im EDV-Bereich, Entwicklung und Verkauf von Softwareprodukten sowie Ausbildung im Informatikbereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie andere Unternehmen erwerben oder erwerben Unternehmen verkaufen; kann Vertretungen übernehmen; kann Finanzierungen vornehmen sowie Garantien, Bürgschaften und andere Sicherheiten eingehen, Immaterialgüterrechte erwerben, ver-

walten und verwerten, Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Madeleine Marcelle Schlier, algerische Staatsangehörige, in Nice (F), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Jacques Schlier, französischer Staatsangehöriger, in Nice (F), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Philippe Schlier, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**Comup AG**, in Wollerau, Samstagerstrasse 45, 8832 Wollerau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 09. 1997. Zweck: Beratung von und Handel mit elektronischen Kommunikations- und Expertensystemen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben, neu errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Liegenschaften kaufen, belasten und veräußern usw. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an Aktionäre schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Rudolf Weiss, von Bühler AR, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Tribeg AG, in Zug.

18. September 1997

**AA March-Taxi, Beat Lackner**, in Schübelbach, Gramatstrasse 18, 8862 Schübelbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Lackner, von Brunnadern, in Schübelbach. Taxifahrten, Kurierfahrten und Dienstleistungen, gewerbsmässiger Personen- und Warentransport.

18. September 1997

**Suter-Curtins**, in Arth, Rufbergstrasse 7, 6415 Arth, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Suter-Curtins, von Muotathal, in Arth. Import von und Handel mit Waren und Produkten aller Art, insbesondere für die Holz- und Bauwirtschaft; Erbringung von diesbezüglichen Dienstleistungen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

18. September 1997

**Disa Elektro AG**, in Sarnen, Fabrikation und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 137 vom 21. 7. 1997, S. 5147). Paul Zumstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Daniel Hauri, von Reitnau, in St. Gallen, Vizepräsident, und Ugo Gervasoni, von Melano, in Zug, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Burch, von Sarnen, in Wilen, Gemeinde Sarnen.

18. September 1997

**Admiral's Beach Estate Ltd. in Liquidation**, in Sarnen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1995, S. 6557). Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

18. September 1997

**Osimec Contrade AG in Liquidation**, in Lungern, Handelstätigkeit im Getriebebereich usw. (SHAB Nr. 152 vom 12. 8. 1997, S. 5749). Domizil neu: Bergstrasse 8, c/o Hans Zumstein, 6078 Lungern.

18. September 1997

**Restaurant Flühmatt AG**, in Engelberg (SHAB Nr. 90 vom 9. 5. 1996, S. 2673). Gesamthafte Statutenrevision vom 17. September 1997. Zweck neu: Betrieb des Restaurants Flühmatt in Engelberg. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche führen und finanzieren, Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Streichung der statutarisch festgesetzten Zahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht mehr zur Eintragung gehörend.

18. September 1997

**Five Stars Investments AG**, in Sarnen, Hostattstrasse 11, c/o Paul Zumstein Treuhand AG, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. September 1997. Zweck: Finanzverwaltung, Verwertung, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: Robert Herzog-Leibundgut, von und in Zürich, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

26. September 1997

**Avitrans AG, Hergiswil**, in Hergiswil NW, Kauf, Verkauf und Vermietung von Transportmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1993, S. 5652). Statutenänderung: 8. 9. 1997. Firma neu: **AVITRANS AG**. Zweck neu: Kauf, Verkauf und Vermietung von Transportmitteln, Durchführung von Transporten sowie Kauf und Verkauf von Immobilien, Wertschriften oder Beteiligungen. Aktien neu: 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 (bisher: 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Osterwalder, Dr. Peter C., von Waldkirch, in Wettswil am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. September 1997

**Immo-Gu-Control AG**, in Hergiswil NW, Kontrolltätigkeiten in eigenen und fremden Aktiengesellschaften, vor allem Kontrollen über Bau-, Bank- oder andere Kredite, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1996, S. 6595). Statutenänderung: 26. 9. 1997. Firma neu: **Immo-Gu Beteiligungs und Liegenschaften AG**. Zweck neu: Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Vermittlung von und Handel mit Immobilien, Erbringen von Treuhand- und Finanzierungsdienstleistungen jeglicher Art; kann Darlehen gewähren, Bürgschaften eingehen, Sicherheiten zugunsten Dritter leisten sowie Liegenschaften verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB.

26. September 1997

**SNH Finanzierungen AG (SNH Finance Ltd.) (SNH Finance SA)**, in Hergiswil NW, Finanzierung von Hotelprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1997, S. 728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giezendanner, Myrtha M., von Ebnat-Kappel, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler, Nikolaus, von Altstätten, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle (bisher: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG).

26. September 1997

**ZRT Treuhand AG, Zweigniederlassung Hergiswil NW**, in Hergiswil NW, Hirsenstrasse 16, 6052 Hergiswil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: **ZRT Treuhand AG**. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Luzern. Statuten-/Errichtungsdatum: 30.04.1990. Eingetragen im HRG am HS: 14.05.1990 [letzte Publikation: SHAB Nr. 56 vom 24.03.1997, S. 1983]. Zweck: Übernahme von Treuhand- und Revisionsmandaten aller Art; kann sich in jeder Form an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Eingetragene Personen: Wehrli, Gabriela, von Gurtellen und Küttigen, in Ennetbürgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Landolt, Robert, von Näfels, Luzern und Ebikon, in Hergiswil NW, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Bucher, Viktor, von Kerns, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stich, Jean-Michel, von Kleinlützel, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Jürg, von Küttigen, in Ennetbürgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

18. September 1997

**Becon AG**, in Glarus, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften jeder Branche in beliebiger Form, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 06. 1993, S. 3392). Statutenänderung: 15. 09. 1997. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidheiny, Dr. Stephan, von Balgach und Pagig, in Hurden, Gemeinde Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

18. September 1997

**TC Team Consult Holding AG**, in Glarus, Beteiligung an sowie Finanzierung, Kontrolle und Organisation von in- und ausländischen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 16. 06. 1995, S. 3376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frieder, Dr. Albert Eric, von Wyssachen, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seenhauser, Urs, von Herrliberg, in Hettlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vodoz, Jean, von La Tour-de-Peilz, in Grand-Lancy, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffacher Treuhand AG, in Glarus, Revisionsstelle.

18. September 1997

**Fanajome AG**, in Glarus, Handel mit Agrarprodukten aller Art und daraus hergestellten Produkten sowie mit Rohstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 1991, S. 2914). Firma neu: **Fanajome AG in Liquidation**. Domizil neu: c/o Alexander Lautenschlager, Rättschegasse 2, 8155 Niederhasli. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 9. 1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lautenschlager, Alexander, von Fischingen, in Niederhasli, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Prangins, Mitglied].

18. September 1997

**Airmes AG**, in Glarus, Erbringung von Dienstleistungen im gesamten Bereich der Klimatologie, Ökologie und Elektrobiologie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1993, S. 5901). Firma und Adresse neu: MFC AG, Limmatquai 94, 8001 Zürich. Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 173 vom 10. 9. 1997, S. 6673) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1997

**Benedetto Critti Bauabdichtungen GmbH**, in Glarus, c/o Glarital AG, Abläschstrasse 84, 8750 Glarus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 08. 09. 1997. Zweck: Erbringung von Bauabdichtungsarbeiten aller Arten und Handel mit Waren aller Arten im Zusammenhang mit dem vorstehenden Geschäftshauptzweck; sie kann Grundstücke im in- und Ausland erwerben, veräußern, verpfänden und verwalten. Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 8. 9. 1997 Maschinen und Geräte zum Preise von CHF 25 950, wovon CHF 20 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Critti, Benedetto, italienischer Staatsangehöriger, in Laupen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Critti, Maria, italienische Staatsangehörige, in Laupen, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000.

18. September 1997

**Peter Goldschmid, Ofenbau und Plattenbeläge**, in Schwanden G L, Ofen-, Cheminée-, Kaminbau und Plattenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1987, S. 4399). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

## Zug - Zoug - Zugo

24. September 1997

**Raiffeisenbank Oberägeri**, Sitz: Oberägeri, Betreibt im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1993, S. 3021). Statutenänderung: 21. 03. 1997. Qualifizierte Tatbestände Neu: Nachschusspflicht: Die beschränkte Nachschusspflicht wird pro Mitglied auf CHF 8000 festgesetzt. Leistungen: Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilsschein zu übernehmen. Gelösch: [Nachschusspflicht: Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilsscheines]. Eingetragene Personen Geändert: Barmettler-Styger, Ursula, Heimat: Ennetmoos, in Oberägeri, Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; Vock, Marcel, Heimat: Wohlen AG, Oberägeri, in Oberägeri, Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Heimat: Wohlen AG]. Neu: von Rickenbach, Remy, Heimat: Muotathal, in Oberägeri, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Gelösch: [Nussbaumer-Birrer, Anna Maria, Heimat: Oberägeri, in Oberägeri, Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Holcon AG**, Sitz: Ch a m, Erwerb, Nutzung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7770). Statutenänderung: 08. 08. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 7 500 000, Liberierung: CHF 7 500 000, 15 000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500 [bisher: 15 000 Namenaktien zu CHF 500]. Qualifizierte Tatbestände Gelöscht: [Sacheinlage: Die Aktiven im Betrage von CHF 769 536 und die Passiven im Betrage von CHF 273 000 gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1969 und Sacheinlagevertrag vom 20. 05. 1970 zum Preis von CHF 496 536, wofür der Sacheinleger 398 Aktien ausgehändigt wurden. CHF 296 536 wurden der Sacheinlegerin gutgeschrieben]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

24. September 1997  
**Ackermann Sylvie**, Sitz: M e n z i n g e n, Domizil: Gutschstrasse 21A, 6313 Menzingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Naturheilpraxis. Eingetragene Personen: Ackermann, Sylvie, Heimat: Mels, in Menzingen, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

24. September 1997  
**Haradasy AG**, Sitz: Z u g, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 07. 05. 1997, S. 3085). Eingetragene Personen Neu: Bagnoud, Gaston, Heimat: Icoigne, in Icoigne, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fiduciaire Fircelo, Massy Pierre-Alain, in Sierre, Revisionsstelle. Gelöscht: [Roda, Mafalda, Heimat: Montagnola, in Taverna, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Martino, Franca, Heimat: Agno, in Torricella-Taverna, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Santi, Sonja, Heimat: Soazza, in Lugano, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Fidrevisa SA, in Lugano, Revisionsstelle].

24. September 1997  
**Ferrero (Schweiz) AG [Ferrero Suisse SA] [Ferrero (Svizzera) SpA] [Ferrero (Switzerland) Ltd]**, Sitz: Z u g, An- und Verkauf sowie Herstellung von Lebensmittel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1996, S. 7697). Eingetragene Personen Neu: Mangiarotti, Pier Luigi, Heimat: Italien, in Mieming (AT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1997  
**Tacti AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen auf Computerbasis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 10. 07. 1997, S. 4851). Eingetragene Personen Neu: Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

24. September 1997  
**Proscorn Handels und Projektierungs AG, Zweigniederlassung Steinhäusern**, Sitz: [bisher: S t e i n h ä u s e n], Handel mit Produkten sowie Projektierung und Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Daten- und Informationsverarbeitung, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wollerau (SHAB Nr. 112 vom 12. 06. 1996, S. 3468). Firma Neu: **Proscorn Handels und Projektierungs AG, Zweigniederlassung Baar**. Sitz Neu: B a a r. Domizil Neu: Neuhofstrasse 25, 6340 Baar.

24. September 1997  
**SQ Products AG (SQ Products SA) (SQ Products Ltd)**, Sitz: S t e i n h ä u s e n, Betrieb einer Unternehmung für Feinmechanik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 1996, S. 5522). Eingetragene Personen Neu: Jenny, Remo V., Heimat: Uster, Sool, in Uster, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kellenberger, Evelyn, Heimat: Zürich, in Zolikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bender, Beate, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Oberägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Riedweg, Dr. Robert, Heimat: Malters, in Eich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Dornier, Claudio, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Müller, Markus, Heimat: Luzern, Utikon, in Udligenswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Orbitel AG**, Sitz: [bisher: D ü b e n d o r f], Dienstleistungserbringung und Fabrikation auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16. 07. 1997, S. 5025). Statutenänderung: 03. 09. 1997. Sitz Neu: B a a r. Domizil Neu: Sternenzug 6, 6340 Baar. Zweck: Dienstleistungserbringung und Fabrikation auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung und deren Anwendungsbereiche; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben. Aktienkapital Bisher: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 200 Inhaberaktien zu CHF 500. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Leo, Antonio, Heimat: Italien, in Winterthur, Mitglied mit Einzelunterschrift. Geändert: Bolter, Noël, Heimat: Uster, in Illnau-Effretikon, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Scheidegger, Kurt, Heimat: Lützelflüh, in Gossau ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Finascan Treuhand- & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [Bischof, Martin, Heimat: Winterthur, Eggersriet, in Winterthur, Präsident mit Einzelunterschrift].

24. September 1997  
**Montana-Immobilien und Handels AG, Zug**, Sitz: Z u g, An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. 01. 1996, S. 324). Löschung: infolge Sitzverlegung nach Z ü r i c h (SHAB Nr. 135 vom 17. 07. 1997, S. 5062).

24. September 1997  
**Hegi Koch Kolb Architekten AG**, Sitz: Z u g, Führung eines Architekturbüros, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wohlen AG (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 1994, S. 5184). Angaben zum Hauptsitz: Zweck Geändert: Führung eines Architekturbüros, insbesondere Planung, Realisierung und Beratung für Bau- und Einrichtungsplanung; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, veräussern und verwalten. Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Geändert: Koch, Felix, Heimat: Uezwil, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in Baar].

24. September 1997  
**Rocklock AG (Rocklock SA) (Rocklock Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, speziell mit Gütern der Bauindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05. 08. 1997, S. 5564). Statutenänderung: 23. 09. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000], 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000].

24. September 1997  
**Albatross Finanz- & Treuhand AG (Albatross Finance- & Fiduciaire SA) (Albatross Finance- & Trust Ltd)**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Vermögensverwaltung und -beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04. 08. 1993, S. 4083). Domizil Neu: Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

24. September 1997  
**Non-Ferro AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Erzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19. 03. 1997, S. 1866). Domizil Neu: c/o Domanda Verwaltungen GmbH, Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

24. September 1997  
**Projektentwicklung Dr. Gartmann GmbH**, Sitz: Z u g, Projektrealisierung, Planung und Ausführung, Vertrieb von Bauvorhaben, GmbH (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 791). Eingetragene Personen Geändert:

Gartmann, Joerk, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Stammanteil: CHF 50 000 [bisher: in Bochum (DE)]; Gartmann, Rolf, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Stammanteil: CHF 50 000 [bisher: Gartmann, Dr. Rolf, in Bochum (DE)]. Gelöscht: [Camenzind, Franz X., Heimat: Gersau, in Baar, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

24. September 1997  
**Outmart AG (Outmart SA) (Outmart Ltd)**, Sitz: Z u g, Durchführung von Handels-, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 26. 05. 1997, S. 3506). Statutenänderung: 15. 09. 1997/16. 09. 1997. Domizil Neu: c/o Dr. Christoph Straub, Hühnbühl 8, 6300 Zug. Aktienkapital Geändert: CHF 50 000, Liberierung: CHF 50 000 [bisher: CHF 20 000], 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

24. September 1997  
**Finsec Accounting AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Buchhaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1996, S. 1156). Statutenänderung: 19. 09. 1997. Firma Neu: **Finsec Treuhand AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Finsec Trust Ltd**), (**Finsec Fiduciare SA**). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 21, 6304 Zug. Zweck Neu: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich sowie Beratung und Unterstützung von Unternehmen im Buchhaltungsbereich, Finanz- und Organisationsbereich und alle damit zusammenhängenden Geschäfte; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke im Ausland erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100, 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: BTI Treuhand & Consulting AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: BTI Treuhand + Informatik AG]. Gelöscht: [De Maertelaere, Ferdinand, Heimat: Belgien, in Sint Martens-Latem (BE), Prokurist mit Einzelprokura]; [De Maertelaere, Patricia A.E., Heimat: Weinfelden, in Unterägeri, Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Kirk Kristiansen & Co**, Sitz: B a a r, Vornahme aller Massnahmen, welche geeignet sind, die Herstellung, die Entwicklung und den Vertrieb von Spielwaren nach dem Lego-System zu fördern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11. 09. 1997, S. 6706). Löschung: Die Aktiven und Passiven der Kirk Kristiansen & Co gehen gemäss Art. 181 OR auf die «Interlego AG» über. Liquidation beendet. Firma erloschen.

24. September 1997  
**Kirk AG**, Sitz: B a a r, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 06. 1997, S. 4191). Bemerkungen Neu: Auflösung infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Interlego AG», in Baar. Generalversammlung vom 16. 09. 1997. Aktiven und Passiven der Kirk AG gehen auf die «Interlego AG» über.

24. September 1997  
**Interlego AG**, Sitz: B a a r, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01. 10. 1996, S. 5933). Statutenänderung: 16. 09. 1997/23. 09. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 67 000 000 [bisher: CHF 60 000 000]. Liberierung: CHF 67 000 000 [bisher: CHF 60 000 000], 60 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000, 6 vinkulierte Namen-Vorzugsaktien zu CHF 1 000 000, 1 vinkulierte Namen-Vorzugsaktie zu CHF 800 000 [bisher: 53 200 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 1000, 6 vinkulierte Namen-Vorzugsaktien zu CHF 1 000 000, 1 vinkulierte Namen-Vorzugsaktie (Stimmrechtsaktie) zu CHF 800 000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Fusion mit AK-Erhöhung; Übernahme der Aktiven von CHF 146 151 735.46 und der Passiven von CHF 8 533 507.61 der «Kirk AG», in Baar, gemäss Bilanz per 31. 03. 1997 und Fusionsvertrag vom 16. 09. 1997 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktivenüberschuss von CHF 137 618 227.85 erhalten die Aktionäre der «Kirk AG» 4000 Namenaktien zu CHF 1000, Sacheinlage und -übernahme: Übernahme der Aktiven von CHF 62 567 174.15 und der Passiven von CHF 1 189 856.66 der erloschenen Kommanditgesellschaft «Kirk Kristiansen & Co», in Baar, gemäss Bilanz per 31. 03. 1997 und Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 16. 09. 1997, zum Preis von CHF 61 377 317.49, wofür 3000 Namenaktien zu CHF 1000 ausgegeben werden. CHF 58 377 317.49 werden den Sacheinlegern gutgeschrieben.

24. September 1997  
**Kimola AG (Kimola SA) (Kimola Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1996, S. 5039). Eingetragene Personen Neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle].

24. September 1997  
**Werrero AG**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1992, S. 6004). Eingetragene Personen Neu: Andrey-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

24. September 1997  
**Legibus SA in Liquidation**, Sitz: Z u g, Internationaler Handel mit Waren und Werten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08. 09. 1997, S. 6604). Firma Neu: **Legibus SA**. Domizil Neu: c/o Reichling & Hess, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRRegV widerrufen. Gelöscht: [Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil]. Eingetragene Personen Neu: Camenzind, Alois, Heimat: Gersau, in Brunnen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

24. September 1997  
**Enzymol Chemicals AG**, Sitz: Z u g, Herstellung von Handel mit Chemikalien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1996, S. 2915). Firma Neu: **Enzymol Chemicals AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Breves Treuhand AG, Zugerstrasse 72, 6340 Baar. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 08. 08. 1997. Eingetragene Personen Neu: Breves Treuhand AG, in Zug, Liquidatorin. Gelöscht: [Renggli, Dr. Guido H., Heimat: Entlebuch, in Risch, Mitglied mit Einzelunterschrift].

24. September 1997  
**Curam Holding AG (Curam Holding SA) (Curam Holding Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligung an Unternehmungen in In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 29. 03. 1993, S. 1498). Statutenänderung: 16. 09. 1997. Zweck Neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 97 Inhaberaktien zu CHF 1000, 30 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100 [bisher: 97 Inhaberaktien zu CHF 1000, 30 Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

24. September 1997  
**Perstorp Vertriebs AG**, Sitz: C h a m, Vertrieb sowie nationaler und internationaler Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 485). Statutenänderung: 10. 06. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Süssmeier, Hans Ruedi, Heimat: Bern, in Unterägeri, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Cham]. Neu: Granander, Max, Heimat: Schweden, in Helsingborg (SE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ristimaa, Antti, Heimat: Schweden, in Helsingborg (SE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Viking, Gösta Erik, Heimat: Schweden, in Kristianstad (SE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Berg, Bengt Urban, Heimat: Schweden, in Klippan (SE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Unisys Investments AG (Unisys Investments SA) (Unisys Investments Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Vermögensanlagen und Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1996, S. 7008). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug. Eingetragene Personen Neu: Freymond, Dominique Alain, Heimat: Saint-Cierges, in Horgen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Rüssli, Alfred, Heimat: Zürich, in Egg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Inovex AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Logistische Unterstützung für Produkte und Leistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 09. 09. 1996, S. 5422). Löschung von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach S p i e z (SHAB Nr. 181 vom 22. 09. 1997, S. 6945).

24. September 1997  
**Carmen Prandina Berufimpulse**, Sitz: R i s c h, Einzel- und Gruppenberatungen im Personalbereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 14. 03. 1997, S. 1745). Löschung von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach M e i e r s k a p p e l (SHAB Nr. 181 vom 22. 09. 1997, S. 6946).

24. September 1997  
**CR T Trading AG**, Sitz: Z u g, Internationaler Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 24. 03. 1997, S. 1985). Domizil Neu: c/o Albatross Finanz- & Treuhand AG, Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

24. September 1997  
**D + E Verwaltungen AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 1997, S. 559). Domizil Neu: c/o Albatross Finanz- & Treuhand AG, Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

24. September 1997  
**E & C Commodities Ltd (E & C Commodities AG) (E & C Commodities SA)**, Sitz: Z u g, Handel mit, Vertrieb und Vermittlung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14. 07. 1997, S. 4942). Domizil Neu: Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

24. September 1997  
**Eximco AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Agrarprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1996, S. 3404). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug.

24. September 1997  
**Sakania AG**, Sitz: B a a r, Übernahme von Management- und Beratungsaufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11. 09. 1997, S. 6706). Eingetragene Personen Geändert: Botta-Sapio, Patrizia, Heimat: Winterthur, in Thun, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Andershub, Alphons, Heimat: Eschenbach LU, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. September 1997  
**Werner Stocker Lexaccount**, Sitz: Z u g, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 1993, S. 2498). Domizil Neu: Neugasse 7, 6300 Zug.

24. September 1997  
**Inpeco AG**, Sitz: Z u g, Internationaler Handel mit sowie Förderung bzw. Erzeugung und Transport von Rohöl, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 1997, S. 884). Domizil Neu: c/o Albatross Finanz- & Treuhand AG, Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

24. September 1997  
**Finautex AG**, Sitz: Z u g, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1995, S. 6258). Eingetragene Personen Neu: Strub, Marco, Heimat: Trimbach, in Widen, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Merz Wipfli, Barbara, Heimat: Zeiningen, Erstfeld, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift].

24. September 1997  
**First Interconsult & Management AG**, Sitz: Z u g, Durchführung von Revisionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 18. 04. 1996, S. 2199). Eingetragene Personen Geändert: Henzen, Johanna, Heimat: Wiler (Lötschen), in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Klarmann, Günter, Heimat: Österreich, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Hegglin, Marcel, Heimat: Menzingen, in Oberägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. September 1997  
**JB Finance Corporation in Liquidation (JB Finanz AG in Liquidation)**, Sitz: Z u g, Finanz-, Anlage-, Investitions- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 1995, S. 2438). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

25. September 1997  
**Happy People GmbH**, Sitz: [bisher: Z u g], Übernahme von Marketingfunktionen und Handelsaktivitäten, GmbH (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1996, S. 7007). Statutenänderung: 06. 08. 1997. Sitz Neu: B a a r. Domizil Neu: Bahnhofstrasse 9, 6341 Baar.

25. September 1997  
**Vechemarie AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Chemikalien, Aromen und Riechstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 24. 06. 1985, S. 2423). Domizil Gelöscht: [c/o Dr. Hans Durrer, Gotthardstrasse 20, 6304 Zug]. Eingetragene Personen Gelöscht: [Durrer, Dr. Hans, Heimat: Kerns, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].

25. September 1997  
**Plantas AG (Plantas SA) (Plantas Ltd)**, Sitz: [bisher: L u z e r n], Handel mit pflanzlichen Rohstoffen, Kräutern und Gewürzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1995, S. 436). Statutenänderung: 19. 09. 1997. Sitz Neu: B a a r. Domizil Neu: Lättichstrasse 3, 6340 Baar. Zweck Neu: Entwicklung von Aromen und Extrakten sowie Handel mit diesen und anderen Produkten. Aktienkapital Bisher: CHF 200 000, Liberierung: CHF 200 000, 200 Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Müller, Dr. Kurt, Heimat: Luzern, in Luzern, Präsident mit Einzelunterschrift; Hack, Helmut, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Vestenbergsgreuth (DE), Mitglied mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in Luzern, Revisionsstelle. Neu: Moser, Roger, Heimat: Rüderswil, in Tagelswangen, Delegierter mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Kannel, Hans, Heimat: Steinerberg, in Baar, Delegierter mit Einzelunterschrift].

25. September 1997

**Rappold (International Sales) AG [Rappold (International Sales) Ltd] [Rappold (International Sales) SA]**, Sitz: B a a r , Organisation, Förderung und Durchführung von Verkäufen von Produkten der Rappold Schleifmittel-Gruppe im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 09. 1995, S. 5313). Statutenänderung: 09. 09. 1997. Aktienkapital: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

25. September 1997

**Oekohaus Ibach GmbH**, Sitz: B a a r , Domizil: Deimikerstrasse 46, 6340 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 19. 09. 1997. Zweck: Vertrieb, Planung und Ausführung von biologisch/ökologischen Gebäuden; kann sich an Unternehmen der gleichen oder verwandter Art beteiligen oder solche Unternehmen gründen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Betschart, Walter, Heimat: Morschach, in Koblenz, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammtanteil: CHF 11 000; Betschart, Thilo, Heimat: Morschach, in Koblenz, Gesellschafter, Stammtanteil: CHF 5000; Wolf, Josef, Heimat: Hildisrieden, in Baar, Gesellschafter, Stammtanteil: CHF 4000.

25. September 1997

**Südpack Export AG (Südpack Export SA) (Südpack Export Inc) (Südpack Export Ltd)**, Sitz: B a a r , Export und Import von Verpackungsmaterial und Verpackungsmaschinen sowie von Kunststoff und Kunststoffverarbeitungsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 1995, S. 239). Eingetragene Personen Neu: Zurbuchen, Rolf, Heimat: Basel, in Baar, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Müller, Renato, Heimat: Illnau-Effretikon, in Ropraz, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. September 1997

**Transvesta Aktiengesellschaft (Transvesta Société Anonyme) (Transvesta Limited)**, Sitz: Z u g , Beteiligung an Handels- und Industrie-Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5381). Domizil Neu: c/o lic. iur. Peter G. Studer, Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug.

25. September 1997

**Baumgartner Willy**, Sitz: B a a r , Ausführung von Akkord-Bauarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 01. 04. 1987, S. 1270). Domizil Neu: Dorfstrasse 16, 6340 Baar.

25. September 1997

**Taraplast AG**, Sitz: B a a r , Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kunststoffverpackungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1996, S. 3075). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Zweck Neu: Fabrikation von Verpackungen und technischen Artikeln sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzierungen tätigen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: CHF 400 000 [bisher: CHF 200 000]. Liberierung: CHF 400 000 [bisher: CHF 200 000]. 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500, 300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 500, 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

25. September 1997

**SI Save Invest Ltd**, Sitz: [bisher: Z u g ], Erbringen von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11. 02. 1997, S. 910). Statutenänderung: 23. 09. 1997. Sitz Neu: B a a r . Domizil Neu: Dorfstrasse 38, 6340 Baar.

25. September 1997

**Faberger Vermögensverwaltungen AG**, Sitz: Z u g , Durchführung von Vermögensverwaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01. 07. 1997, S. 4568). Eingetragene Personen Neu: Hopf, Barbara, Heimat: Basel, in Basel, Mitglied mit Einzelunterschrift.

25. September 1997

**Ferabo Handels AG**, Sitz: Z u g , Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05. 08. 1997, S. 5564). Eingetragene Personen Geändert: Wolf, Martin, Heimat: Melchnau, in Künsnacht ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Muri AG, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

25. September 1997

**Restaurant Zythus AG**, Sitz: H ü n e n b e r g , Übernahme und Betrieb des Restaurants Zythus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 02. 08. 1996, S. 4628). Eingetragene Personen Gelösch: [Unterräher, Hermann, Heimat: Hünenberg, Romoos, in Hünenberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. September 1997

**RS Railsped SA**, Sitz: Z u g , Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Nutzung von Transportmaterial aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 28. 07. 1997, S. 5359). Eingetragene Personen Geändert: [Müller, Philipp, Heimat: Basel, in Horw, Direktor mit Einzelunterschrift]; [Engler, Charlotte, Heimat: Zizers, in Oberägeri, Prokuristin mit Einzelprokura].

25. September 1997

**Innovation Process Technology AG**, Sitz: [bisher: B a a r ], Beratung auf dem Gebiet von innovativen Informationstechnologieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 08. 04. 1997, S. 2320). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Übersetzungen der Firma Neu: (Innovation Process Technology SA), (Innovation Process Technology Inc). Sitz Neu: Z u g . Domizil Neu: Alpenstrasse 11, 6300 Zug. Eingetragene Personen Neu: Sutz, Olivier, Heimat: Zürich, in Stallikon, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

25. September 1997

**JD-Technologie AG**, Sitz: Z u g , Erwerb, Entwicklung, Verwaltung, insbesondere Lizenznahme und -vergabe immaterieller Güter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07. 05. 1991, S. 1957). Domizil Neu: c/o A. Emmenegger AG, Baarerstrasse 43, 6304 Zug.

25. September 1997

**Acsal AG (Acsal SA)**, Sitz: Z u g , Kauf und Verkauf von ölhaltigen Saaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01. 10. 1997, S. 7191). Firma Neu: Acsal AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Acsal SA in liquidation) Gelösch: [(Acsal SA)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 24. 09. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Fürer, Dr. Otto, Heimat: Waldkirch, in Rüschlikon, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bircher, Hans Rudolf, Heimat: Küttigen, in Oberwil bei Zug, Präsident ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Unliever (Schweiz) AG, in Zug, Liquidatorin. Gelösch: [Urech, Eugen, Heimat: Zürich, Othmarsingen, in Widen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Zegger, Petrus Johannes, Heimat: Niederlande, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. September 1997

**Winag Holding AG**, Sitz: Z u g , Vermittlung, Durchführung und Abwicklung von Kapitalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28. 08. 1997, S. 6313). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Firma Neu: XIAN Holding AG.

25. September 1997

**Daponte AG**, Sitz: [bisher: Z ü r i c h ], Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 31. 12. 1996, S. 8076). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Übersetzungen der Firma Neu: (Daponte SA), (Daponte Ltd). Sitz Neu: B a a r . Domizil Neu: c/o AFS Atlas Finanz Services AG, Bahnhof-Parc 4, 6340 Baar. Zweck Neu: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im Ausland. Aktienkapital Bisher: CHF 100 000, Liberierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: AFS Atlas Finanz Services AG, in Baar, Revisionsstelle; Ochsenr, Ursus, Heimat: Baden, in Werthenstein, Mitglied mit Einzelunterschrift.

25. September 1997

**Revilaj AG**, Sitz: [bisher: V a z / O b e r v a z ], Ausübung sämtlicher Treuhänderfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. 09. 1994, S. 5131). Statutenänderung: 23. 09. 1997. Firma Neu: Revilaj Holding AG. Sitz Neu: Z u g . Domizil Neu: Baarerstrasse 112, 6301 Zug. Zweck Neu: Verwaltung, Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen irgendwelcher Art; kann Unternehmungen zentral leiten, sie finanzieren, für sie Geschäfte vermitteln oder in ihrem Namen und für ihre Rechnung abschliessen, mit Waren aller Art handeln, unbefristet Import und Export, in Wirtschafts- und Unternehmungsfragen beraten, Finanzierungen vermitteln, Treuhändergeschäfte aller Art tätigen, Patente und andere immaterielle Rechte erwerben, Lizenzen erteilen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [Bisher: CHF 50 000]. Liberierung: CHF 100 000 [Bisher: CHF 20 000]. 100 Inhaberaktien zu CHF 1000, [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Fidec Elio Camisa GmbH, in Bonstetten, Revisionsstelle; Volpe, Mariangela, Heimat: Agno, in Agno, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Steffen, Walter, Heimat: Hutwil, in Vaz/Obervaz, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Fidus Finanz- und Treuhänder AG, in Vaz/Obervaz, Revisionsstelle].

25. September 1997

**EURO Institut für Immobilien Management AG**, Sitz: Z u g , Domizil: Industriestrasse 16, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 1997. Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet des Immobilien-Managements; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen, verwalten, Pacht- und Mietverträge eingehen und auswerten, privatrechtliche Darlehen annehmen und ausgeben sowie mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln. Aktienkapital: CHF 100 000; Liberierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bernd, Jürg, Heimat: Grindelwald, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift; Acton Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

Berichtigungen

**Kiss GmbH (Kiss Ltd Liability Company) (Kiss Sarl)**, Sitz: Z u g , Erbringung von Dienstleistungen aller Art, GmbH (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 1996, S. 1941). Firma Geändert: K.i.s.s. GmbH [nicht Kiss GmbH]. Übersetzungen der Firma Geändert: (K.i.s.s. Ltd Liability Company), (K.i.s.s. Sarl) [nicht: Kiss Ltd Liability Company], nicht: (Kiss Sarl)].

**Metro Ferienclub Luftkurort Mitterfels**, Sitz: B a a r , Betreuung der Mitglieder bei der Nutzung von deren Ferienwohneinheiten, Verein (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1992, S. 5030). Eingetragene Personen Geändert: Zehnder, Benno, Heimat: Birnenstorf AG, in Remetschwil, Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

17. septembre 1997

**OK Personnel Service Neuchâtel SA, succursale de Fribourg, succursale de Fribourg**, recruter, sélectionner et placer, de façon stable ou temporaire, etc. (FOSC du 04. 04. 1995, no 66, p. 1854). Siège principal à Neuchâtel. Nouvelle raison sociale: **OK Personnel Service SA, succursale de Fribourg (OK Personnel service AG, succursale de Fribourg) (OK Personnel Service INC, succursale de Fribourg)**. Nouveau libellé du but: recruter, sélectionner et placer, de façon stable ou temporaire du personnel dans le domaine technique, commercial, administratif, médical, financier et bancaire auprès d'entreprises; assistance dans le domaine du personnel, le recrutement et la formation des cadres, l'administration et la représentation d'autres sociétés. Statuts entièrement révisés le 27. 06. 1997.

18. septembre 1997

**Tawasat Holding SA, en liquidation**, à Granges-Paccot, prise de participations dans des établissements bancaires, etc. (FOSC du 08. 07. 1996, no 130, p. 4071). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18. septembre 1997

**Paulig Finance SA, à Fribourg**, effectuer toutes opérations de financement des sociétés, etc. (FOSC du 02. 07. 1997, no 124, p. 4605). Organe de révision: KPMG Fides Pate, succursale de Genève, n'est plus organe de révision; le mandat est confié à Atag Ernst & Young, succursale de Genève.

18. septembre 1997

**Loke Trade SA, à Fribourg**, commerce international de marchandises, etc. (FOSC du 25. 08. 1997, no 161, p. 6186). Nouveau libellé du but: commerce international de matières premières de toutes sortes, ainsi que d'autres biens, tant pour son propre compte que pour de compte de tiers. Statuts modifiés sur ce point et sur d'autres non-soumis à publication le 11. 09. 1997.

18. septembre 1997

**Eski Raki Sarl en liquidation**, à Fribourg, société dissoute d'office conformément à l'art. 86 al. 2 de l'ORC, etc. (FOSC du 30. 10. 1996, no 211, p. 6630). Par ordonnance du 26. 05. 1997, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Par ordonnance du 08. 08. 1007, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif la liquidation de cette faillite.

18. septembre 1997

**CDI Conseils et Développements Informatiques Sarl**, à Marly, toutes activités dans le domaine informatique, etc. (FOSC du 18. 08. 1995, no 159, p. 4646). Transfert du siège de la société à Fribourg, route de Villars 37. Statuts modifiés le 18. 08. 1997.

18. septembre 1997

**Ital-Pizza Murcia et Ilesia**, à Fribourg, fabrication, livraison et vente de pizzas à l'emporter (FOSC du 03. 02. 1997, no 21, p. 729). La société est dissoute depuis mars 1997. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18. septembre 1997

**Le Rayon S.A., à Fribourg**, achat et vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation, etc. (FOSC du 05. 03. 1996, no 45, p. 1282). Capital-actions: transformation des 10 actions de fr. 5000.-, au porteur, en 30 actions de fr. 1666.66, entièrement libérées. Statuts entièrement révisés le 07. 08. 1997. Capital-actions actuel: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 30 actions de fr. 1666.66, au porteur. Convocation: FOSC ou lettre. Administration: Adrienne Schwyzer-Scheitlin et Otto Haab, inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

18. septembre 1997

**Charmettes Square, société anonyme**, à Fribourg, achat et vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation, etc. (FOSC du 05. 03. 1966, no 45, p. 1282). Capital-actions: transformation des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 30 actions de fr. 1666.66, entièrement libérées. Statuts entièrement révisés le 07. 08. 1997. Capital-actions actuel: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 30 actions de fr. 1666.66, au porteur. Convocation: FOSC ou lettre. Administration: Adrienne Schwyzer-Scheitlin et Otto Haab, inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

18. septembre 1997

**Eurgest Holding SA**, à Villars-sur-Glâne, acquisition, vente, administration et contrôle de participations, etc. (FOSC du 14. 08. 1997, no 154, p. 5835). Massarrah Danial et Basile Kawkabani ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Omar Danial, président inscrit, a maintenant la signature individuelle.

18. septembre 1997

**SSG (Europe) SA**, à Givisiez, acheter, vendre et faire le commerce de marchandises, etc. (FOSC du 30. 05. 1997, no 101, p. 3656). Tom Stendahl, directeur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

18. septembre 1997

**DC Paper SA**, à Fribourg, achat, vente et exploitation de brevets, licences et marques, etc. (FOSC du 09. 06. 1997, no 107, p. 3924). Christian Monney, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Roland Ruegg, administrateur inscrit, est nommé secrétaire, avec signature individuelle. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

18. septembre 1997

**Walo Bertschinger S.A. Lausanne, succursale de Fribourg**, exécution de constructions publiques et privées, etc. (FOSC du 17. 02. 1997, no 31, p. 1055). Siège principal à Lausanne. Signature collective à deux est conférée à Hansjörg Schwarber, de Lindau, à Bassersdorf.

18. septembre 1997

**Banque Raiffeisen de la Paroisse de Belfaux**, à Belfaux, opérations bancaires usuelles, etc. (FOSC du 21. 04. 1995, no 77, p. 2178). Les associés peuvent être tenus d'effectuer des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de fr. 8000. Statuts modifiés le 05. 04. 1997.

18. septembre 1997

**Parfums Laura Ashley S.A.**, à Fribourg, l'achat, la vente, la commercialisation de parfums, etc. (FOSC du 10. 10. 1995, no 196, p. 5580). Administration: Philippe Brühlhart, secrétaire inscrit, a démissionné, sa signature est radiée; Louis Progin, de Léchelles et Misery, à Cottens, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

18. septembre 1997

**Dialclair L'Univers du Cuir SA**, à Fribourg, l'achat, la vente, la location, le courtage, etc. (FOSC du 06. 08. 1992, no 150, p. 3714). Administration: Philippe Brühlhart, secrétaire inscrit, a démissionné, sa signature est radiée; Louis Progin, de Léchelles et Misery, à Cottens, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

Rectification

**Matthey Holding S.A.**, à Fribourg, prendre des participations, etc. (FOSC du 17. 09. 1997, no 178, p. 6844). Administration: Yvonne Matthey-Chapuis (et non Matthey-Chappuis)

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

17. septembre 1997

**Shop, Carole Marmier**, à Romont, exploitation d'un magasin d'alimentation. Nouvelle raison individuelle. La titulaire est Carole Marmier, de Grandcour, à Villarimboud. Adresse: route de Fribourg 32, 1680 Romont.

17. septembre 1997

**Tiropak SA**, à Romont, développement, fabrication et vente de systèmes d'emballages pour produits alimentaires, etc. (FOSC du 15. 04. 1997, no 70, p. 2503). Suppression de la clause relative à la restriction de la transmissibilité des actions. Statuts modifiés sur ce point le 27 août 1997.

17. septembre 1997

**IFCO (Schweiz) AG**, à Romont, le développement, la commercialisation, la distribution et la location de matériel d'emballage, etc. (FOSC du 21. 08. 1997, no 159, p. 6075). Theodor Maurer, de Bolligen BE, à Münchwilen TG, est nommé administrateur et président, avec signature collective à deux. Werner Zingg, de Bürglen TG, à Hedingen, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

## Büro Tafers (Bezirk Sene)

17. September 1997

**MPR Mixed Plastic Recycling AG**, in Bösingen. Produktion und Vertrieb von Produkten aus sauberen, gemischten Kunststoffabfällen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1996, S. 6112). Der Gerichtspräsident des Sensebezirks, Tafers, hat mit Verfügung vom 19. August 1997 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Firma nun: **MPR Mixed Plastic Recycling AG, in Konkurs**.

17. September 1997

**Friedli & Caprani AG, Strassen- und Tiefbau**, Z w e i g n i e d e r l a s u n g in W ü n n e n w i l , mit Hauptsitz in Bern. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1996, S. 420). Statutenänderung am Hauptsitz: 19. Juni 1997. Zweck neu: Ausführung von Bauarbeiten aller Art, insbesondere Strassen- und Tiefbau, in Weiterführung der früheren Kollektivgesellschaft Friedli & Caprani; An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.

17. September 1997

**Franz Delmonico Bauunternehmung AG**, in St. Antoni. Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1995, S. 4010). Firma neu: **Franz Delmonico Bauunternehmung AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 10. September 1997. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aldo Delmonico, von Heitenried, in Didingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Josef Delmonico, von und in Heitenried, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel Delmonico, von und in Heitenried, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder miterbend: Gesellschaft für Treuhandkontrolle AG, in Freiburg, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

## 17. September 1997

**Manfred Grieb AG**, in D ü d i n g e n, Betrieb einer Gärtnerei und eines Gartencenters sowie Unterhalt von Gärten- und Parkanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13. 3. 1996, S. 1449). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beat Kessler, Buchhaltungen, Düdigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder Othmar Bürgy, Cressler, Revisionsstelle.

## 17. September 1997

**Romag Röhren- und Maschinen AG (Romag Tubes et Machines SA) (Romag Pipes and Machines Ltd)**, in D ü d i n g e n, Fabrikation von und Handel mit Röhren und Regenlagern sowie Maschinen aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20. 8. 1997, S. 6026). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Max Hess, von Dürrenroth, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Bucheggberg in Solothurn

## 18. September 1997

**Wahl Werbesysteme**, Sitz: M ü h l e d o r f S O, Verkauf von Werbeflächen, Einzelfirma (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6522). Löschung: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

## 18. September 1997

**La Perla Tennis GmbH**, Sitz: G r e n c h e n, Domizil: Solothurnstrasse 138, 2540 Grenchen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 09. 1997. Zweck: Erwerb und Betrieb und/oder Verwaltung einer Tennisplatz-Liegenschaft; kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 102 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sinz Müller, Elisabeth, Heimat: Safenwil, in Konolfingen, Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gesellschafterin, Stammanteile: CHF 42 000; Scherz, Peter, Heimat: Aeschi bei Spiez, in Kirchlindach, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gesellschafter, Stammanteile: CHF 22 000; Lüthi, Alfred, Heimat: Rüderswil, in Grenchen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gesellschafter, Stammanteile: CHF 38 000.

## Büro Lebern in Solothurn

## Berichtigung

**Net Corner AG**, Sitz: G ü n s b e r g (SHAB Nr. 101 vom 30. 5. 1997, S. 3857). Richtige Schreibweise der Firma: xlnow.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

## 18. September 1997

**Zeichnungs-Büro Dagmar Srucek**, in O l t e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1995, S. 6727). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## 18. September 1997

**Ivanovic**, in T r i m b a c h, Rankweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Einzelunterschrift: Zarko Ivanovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Trimbach. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art.

## 18. September 1997

**Spemot Holding AG**, in Starrkirch-Wil, Parkweg 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 9. 1997. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, dauernde Verwaltung dieser Beteiligung sowie Finanzierung von Tochtergesellschaften. Kann immaterielle Güter erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern sowie Grundeigentum erwerben, belasten, verwalten, vermitteln und veräußern. Aktienkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 500 000 libertiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000, vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: gewöhnlich Post. Verwaltungsrat: Erich Hammer, von Langendorf, in Starrkirch-Wil, Präsident mit Einzelunterschrift; Myrtha Hammer, von Langendorf, in Starrkirch-Wil, und Cyrill Hammer, von Langendorf, in Zürich, beide mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Adr. Sudan AG für Revision und Steuerberatung, in Olten.

## 18. September 1997

**Dental-Produkte Pugliese**, in W a n g e n b e i O l t e n, Mittelgüterstrasse 120, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Einzelunterschrift: Michele Pugliese, italienischer Staatsangehöriger, in Wangen bei Olten. Zweck: Pflanzberechtigte mit Einzelunterschrift: Sara Pugliese-Sabia, von Erlen, in Wangen bei Olten. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Dentalprodukten aller Art.

## Büro Stadt Solothurn

## 18. September 1997

**AMag Automobil- & Motoren AG («Amag» Automobiles et Moteurs SA)**, Sitz: S o l o t h u r n, Handel mit Automobilen und Motoren usw., Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 27. 08. 1997, S. 6274). Firma Neu: AMAG Automobil- und Motoren AG. Übersetzungen der Firma Neu: (AMAG Automobiles et Moteurs SA) Gelösch: («Amag» Automobiles et Moteurs SA). Angaben zum Hauptsitz: Statutenänderung: 02. 06. 1997. Zweck geändert: Handel mit und Import von Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen aller Art sowie Betrieb von Garagen mit den verwendeten Geschäftsbereichen; kann Grundstücke und gewerbliche Schutzrechte erwerben, halten und veräußern [bisher: Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen sowie Betrieb von Grossgaragen mit allen Geschäftsbereichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und zwar in jeder Form].

## 18. September 1997

**Conti Holding AG**, Sitz: S o l o t h u r n, Erwerb, dauernde Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 1995, S. 3865). Eingetragene Personen Neu: Schmid, Guido, Heimat: Lengnau AG, in Lengnau AG, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Frey, Dr. Heinz, Heimat: Reigoldswil, in Solothurn, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Büro Thal-Gäu in Balsthal

## 18. September 1997

**SSI Schäfer-Schop AG**, Sitz: O e n s e n g e n, Gross- und Versandhandel mit Büro-, Werkstatt- und sonstigen Einrichtungen aus der Schäfer-Produktion usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6453). Eingetragene Personen Neu: Aquilino, Marco, Heimat: Zürich, in Unterengstringen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 18. September 1997

**ISD Software und Systeme AG**, Sitz: E g e r k i n g e n, Entwicklung und Vertrieb von sowie Handel mit Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1996, S. 3144). Löschung: Firma infolge Verlegung des Sitzes nach S o l o t h u r n (SHAB Nr. 175 vom 12. 9. 1997, S. 6736) im Handelsregister von Thal-Gäu in Balsthal von Amtes wegen erloschen.

## 18. September 1997

**Tschan Gerüstbau AG**, Sitz: B a l s t h a l, Einkauf, Vermietung, Vertrieb und Montage von Baurüstungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 1995, S. 3553). Firma Neu: Tschan Gerüstbau in Liq. Bemerkungen Neu: Auflösung: durch Generalversammlung vom 15. 9. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Tschan, Franziska, Heimat: Balsthal, in Balsthal, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidatorin mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

## 18. September 1997

**Gebrüder Gunzinger AG Uhrenfabrik Technos Welschenrohr (Gunzinger Frères SA Fabrique d'Horlogerie Technos Welschenrohr) (Gunzinger Bros. Ltd Technos Watch Co Welschenrohr)**, Sitz: W e l s c h e n r o h r, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1996, S. 478). Statutenänderung: 18. 08. 1997. Aktienkapital Geändert: CHF 500 000, Liberierung: CHF 500 000, 500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Sacheinlage und -übernahme: Streichung der statutarischen Sacheinlage- und -übernahmebestimmungen zur Zeit der Gründung. Gelösch: [Sacheinlage und -übernahme: Aktien per Fr. 1 095 244,96 und Passiven per Fr. 895 224,96 der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Gunzinger, Uhrenfabrik «Technos» Welschenrohr, Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 200 000]. Mitteilung an Aktionäre Neu: schriftlich.

## 18. September 1997

**Fasel Consulting**, Sitz: E g e r k i n g e n, Domizil: Kornhausplatz 63, 4622 Egerkingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Büro für Anlage- und Vermögensberatungen sowie Ausführung von Treuhändergeschäften. Eingetragene Personen: Fasel, Bruno, Heimat: St. Antoni, in Trimbach, Inhaber mit Einzelunterschrift.

## Berichtigung

**Freec GmbH**, Sitz: N e u e n d o r f, Planung und Realisierung von Projekten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6453). von Wyl, Erich, Heimat: Samen, in Härkingen, Gesellschaftler mit einem Stammanteil Fr. 6000,-, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien (heisst mit Vorname Erwin, nicht Erich).

## Büro Wasseramt in Solothurn

## 18. September 1997

**Hot Shots nautical action photography, Kemperman**, Sitz: B i b e r i s t, Domizil: Ulmenweg 11, 4562 Biberist, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion und Verkauf nautischer Bildaufnahmen. Eingetragene Personen: Kemperman, Eric Johan, Heimat: Niederlande, in Biberist, Inhaber mit Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## 25.09.1997

**Apex Optik AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 08. 1994, S. 4705). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Firma neu: **Eyemetrics Optic Service AG**. Domizil neu: Lyon-Str. 26, 4053 Basel. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baiker, Franz, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thaler, Bruno, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

## 25.09.1997

**Artinba AG**, in B a s e l, Kunstgegenstände usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1993, S. 3976). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Dr. Werner, von Basel, in Reigoldswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Grumbacher, Jacques, von Basel, in Muttenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates]; Taddei, Dr. Sergio, von Lugano, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates]; Fischer, Kathrin, von Zell LU, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Verwaltungsrat]; Bertholet, Jean-François, von Rougemont, in Delémont, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schär, Alain, von Walterswil BE, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläfli, Matthias, von Ligerz und Deisswil bei Münchenbuchsee, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 25.09.1997

**Frigo St. Johann AG**, in B a s e l, Kühlhaus usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 488). Domizil neu: Neudorfstr. 90, 4025 Basel.

## 25.09.1997

**Frigotransport AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 08. 08. 1997, S. 5666). Domizil neu: Neudorfstr. 90, 4025 Basel.

## 25.09.1997

**Geflügel- und Wild-Import AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 487). Domizil neu: Neudorfstr. 90, 4025 Basel.

## 25.09.1997

**Heck AG**, in B a s e l, Baumaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1994, S. 764). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfiff, Holger, Emil, deutscher Staatsangehöriger, in Hockenheim (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heck, Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Dürkheim (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

## 25.09.1997

**Schuhhaus Müller AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1992, S. 1832). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vontron Verwaltung AG, in Basel, Revisionsstelle.

## 25.09.1997

**Sidoma AG**, in B a s e l, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08. 08. 1996, S. 4729). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kopp, Peter, von Niederörsz, in Pratteln, mit Kollektivprokura zu zweien.

## 25.09.1997

**Lasal Logistik GmbH**, in B a s e l, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1995, S. 553). Domizil neu: Schützenmattstr. 27, 4002 Basel.

## 25.09.1997

**MIC Marketing GmbH**, in B a s e l, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 1997, S. 1621). Domizil neu: Rümelinbachweg 64, 4054 Basel.

## 25.09.1997

**Swiss Professional Association of Quality Assurance (SPAQA)**, in B a s e l, Verein (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1995, S. 5779). Domizil neu: c/o Novartis AG, Schwarzwaldallee 215, 4002 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lütte, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), Mitglied des Vorstandes und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menne, Dr. Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Känerkinden, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strasser, Dr. Michael, von Binningen, in Bottingen, Mitglied des Vorstandes und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 25.09.1997

**Verein pädagogisch-therapeutischer Institutionen für Mädchen, Basel**, in B a s e l, Verein (SHAB Nr. 47 vom 09. 03. 1993, S. 1153). Statutenänderung: 5. 12. 1996. Name neu: **Verein pädagogisch-therapeutischer Institutionen für weibliche Jugendliche, Basel**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegrist, Beatrice, von Vordemwald, in Basel, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Erika, von Basel, in Basel, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 25.09.1997

**Verkehrsverein Basel**, in B a s e l, Verein (SHAB Nr. 212 vom 02. 11. 1992, S. 5103). Statutenänderung: 9. 06. 1987, 10. 06. 1996, 3. 06. 1997. Name neu: **Basel Tourismus-Verkehrsverein**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnell, Georg, von Röschenz, in Laufen BE, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bauer, Urs, von Basel und Niedergösgen, in Arlesheim, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 25.09.1997

**Brocante Samir Taboubi**, in B a s e l, Ziegelstr. 2, 4056 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Brockenstube, Räumungen von Haushaltungen sowie Ausführung von Umzügen und Warentransporten. Eingetragene Personen: Taboubi, Samir, tunesischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## 25.09.1997

**MIC Immobilien, M. Fliss**, bisher in R i e h e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6248). Sitz neu: B a s e l. Domizil neu: Rümelinbachweg 64, 4054 Basel.

## 25.09.1997

**MIC Marketing Information Communication, M. Fliss**, bisher in R i e h e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6248). Sitz neu: B a s e l. Domizil neu: Rümelinbachweg 64, 4054 Basel.

## 25.09.1997

**Paul Senn, dipl. Geigenbaumeister, Inh. Andreas Senn**, in B a s e l, Einzelfirma (SHAB Nr. 87 vom 15. 04. 1980, S. 1216). Firma neu: **Geigenbauteiler Andreas Senn**. Domizil neu: Barfüsserplatz 20, 4051 Basel.

## 25.09.1997

**Rhy Garage Sonja Yelken-Rudolf**, in B a s e l, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 1994, S. 1727). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

## 25.09.1997

**Taverne-Restaurant Agora, Dikec**, in B a s e l, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 24. 03. 1997, S. 1987). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

## 18. September 1997

**Beaver AG**, in R e i n a c h B L, Organisation, Vermittlung und Vertrieb von touristischen Leistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 01. 1997, S. 262). Statutenänderung: 11. 09. 1997. Übersetzungen der Firma neu: **(Beaver SA) (Beaver Inc.)**. Aktienkapital neu: CHF 200 000 [bisher: CHF 100 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 (Vorzugsaktien) und 1000 Namenaktien zu CHF 100 (Stimmrechtsaktien) [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Statutarische Vorrechte neu: Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende und Liquidationserlös gemäss Statuten. [Vorgang zur Kapitalerhöhung werden 100 Namenaktien zu CHF 1000 in 1000 Namenaktien zu CHF 100 (Stimmrechtsaktien) zerlegt]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grau, Markus, von Binningen, in Reinach BL, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

## 18. September 1997

**Gelag Holding AG**, in P r a t t e l n, Erwerb von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 1996, S. 1023). Statutenänderung: 05. 09. 1997. Aktienkapital neu: CHF 240 000 [bisher: CHF 195 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 240 000. Aktien neu: 240 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 195 Inhaberaktien zu CHF 1000].

## 18. September 1997

**Paul Pfirter & Co. AG**, in P r a t t e l n, Betrieb eines Maler- und Korrosionsschutz-Geschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5782). Domizil neu: Im Wannenboden 2, 4133 Pratteln.

## 18. September 1997

**Pinck Softech AG**, in A e s c h B L, Erbringung und Vermittlung sämtlicher EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 25. 03. 1997, S. 2022). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pinck, Paul, von Basel, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hügin, Werner, von Muttenz, in Muttenz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hardmeier, Alfred, von Dübendorf und Künzli, ZH, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Baumann, Hugo, von Mülligen, in Widen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Pinck, Stephan, von Basel, in Muttenz, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Weber, Martin, von Basel und Beinwil am See, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Münchenstein, mit Kollektivprokura zu zweien].

## 18. September 1997

**Orchidea Lodge GmbH**, in W a l d e n b u r g, Wasserfallen, 4418 Reigoldswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 1997. Zweck: Seminar- und Ferienbetrieb auf der Vorderen Wasserfallen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Westwinet Ltd, in Dübungen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Kunz, Barbara, von Niederglatt, in Waldenburg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000.

## 18. September 1997

**R + R Unternehmung GmbH**, in B i r s f e l d e n, c/o Remo Roditsch, Muttenzstrasse 52, 4127 Birsfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 09. 1997. Zweck: Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften sowie deren Verwaltung und Veräußerung. Die Gesellschaft kann ferner Handel mit und Produktion von haltbaren Gütern für Industrie, Gewerbe und Haushalt tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 21 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Roditsch, Robert, von Veggen, in Birsfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9000; Rochet, Josef, französischer Staatsangehöriger, in Village-Neuf (F), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6000; Roditsch, Remo, von Veggen, in Birsfelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6000.

18. September 1997

**Gruppe für Partnersuchende (GFP) GmbH**, in Binningen, Beratung und Förderung der Kommunikation in den verschiedensten Lebensbereichen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 13. 05. 1997, S. 3205). Statutenänderung: 16. 09. 1997. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Löffel, Sylvan, von Olten und Busswil bei Büren, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gross, Alfred Daniel, von Basel, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000 [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10 000].

18. September 1997

**Schweizerische Gesellschaft für die Prävention und Bekämpfung von Krankheiten des Magendarmtrakts und der Leber**, in Liestal. Im Sinne der Aufklärung und Prävention im Fachgebiet der Hepato-Gastroenterologie zu informieren, Verein (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3233). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Aenisänslin, Dr. Hans Werner, von Ormalingen, in Liestal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Prof. Dr. Georg A., von Basel und Escholzmatt, in Münchenstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1997

**Penta-Electric AG Zweigniederlassung Münchenstein**, in Münchenstein. Handel mit Waren aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 82 vom 28. 04. 1995, S. 2337). mit Hauptsitz in Cham. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antonietti Ammann, Nicole, von Basel und Zürich und Ermatingen, in Schönenbuch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Binningen]; Dold, Erwin, deutscher Staatsangehöriger, in Nussdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rheinfelden (D)]; Marder, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Schönenbuch, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bad Säckingen (D)].

18. September 1997

**Endres Verkabelungen**, in Gelterkinden, Haldenweg 15, 4460 Gelterkinden, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Vertrieb von elektronischen Artikeln und Geräten im allgemeinen sowie Handel mit und Vertrieb von Systemen für die universelle Gebäudeverkabelung. Eingetragene Personen: Endres, Peter, von Basel, in Gelterkinden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**J. Stofer Import**, in Niederdorf, Holdenweg 24, 4435 Niederdorf, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Lebensmitteln aller Art. Eingetragene Personen: Stofer, Jürg, von Malters, in Niederdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**Restaurant Krone, Parmaksiz**, in August, Hauptstrasse 8, 4302 August, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Krone. Eingetragene Personen: Parmaksiz, Fevzi, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**Saner Daniela Hüslers-Nest-Ausstellung, Handel mit Naturbetten**, in Laufen, Rathausplatz 10, 4242 Laufen, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Möbeln, insbesondere Naturbetten und Inneneinrichtungen. Eingetragene Personen: Saner, Daniela, von Trimbach, in Hofstetten SO, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. September 1997

**Ess + Müller AG**, in Schaffhausen, Herstellung und Handel mit Schmierstoffen, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 1995, S. 1427). Statutenänderung: 24. 07. 1997. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief die in dem Aktienbuch verzeichnete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

18. September 1997

**Helwa-Geeler AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Elektrowaren, elektrischen Steuerungen, Regelgeräten und weiteren branchenähnlichen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16. 07. 1997, S. 5031). Statutenänderung: 22. 08. 1997. Firma neu: **Promatic AG**.

18. September 1997

**Heytex AG**, bisher in Schaffhausen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 1994, S. 2105). Statutenänderung: 27. 06. 1997. Sitz neu: Löhningen. Domizil neu: Steimürli 8, bei Ernst Gasser, 8224 Löhningen. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere den Handel mit Textilien. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wirth, Max, von Merishausen, in Merishausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhändergesellschaft Max Wirth + Co., in Schaffhausen, Revisionsstelle; Gasser, Ernst H., von Hallau, in Löhningen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

18. September 1997

**Restaurant Frohsinn AG Schaffhausen**, in Schaffhausen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung sowie Vermittlung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24. 03. 1994, S. 1606). Statutenänderung: 12. 09. 1997. Zweck neu: Betrieb von Gastro-Betrieben. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 51 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 60 800. Aktien neu: 100 vinkulierte Aktienaktien zu CHF 1000 [bisher: 51 Aktienaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

18. September 1997

**Rita Wollersand AG**, bisher in Schaffhausen, Verkauf und Versand von Wolle und Garnen sowie von einschlägigen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08. 08. 1989, S. 3310). Statutenänderung: 27. 06. 1997. Sitz neu: Löhningen. Domizil neu: Steimürli 8, bei Ernst Gasser, 8224 Löhningen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wirth, Max, von Merishausen, in Merishausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhändergesellschaft Max Wirth + Co. in Schaffhausen, Revisionsstelle; Gasser, Ernst H., von Hallau, in Löhningen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

18. September 1997

**Johnny's Hair-Shop GmbH**, in Schaffhausen, Führung eines Herren- und Damenolons, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 1994, S. 5454). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schumacher, Bernd Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Görwihl-Strittmatt (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000]; Schumacher, Edgar, von Deutschland, in Aachen-Schmitthof (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000.

18. September 1997

**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.**, in Schaffhausen, Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen sowie Betrieb von Grossgaragen mit allen Geschäftsbereichen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 169 vom 02. 09. 1996, S. 5268). Firma neu: **AMAG Automobil- und Motoren AG**. Statuten Hauptsitz neu: 02. 06. 1997. Zweck Hauptsitz neu: Handel mit und Import von Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen aller Art sowie Betrieb von Garagen mit den verwandten Geschäftsbereichen.

18. September 1997

**Restaurant Steinbock J. Basaric**, in Schaffhausen, Webergasse 47, 8200 Schaffhausen, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Steinbock. Eingetragene Personen: Basaric, Jaga, von Jugoslawien, in Schaffhausen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**Leu Internationale Transporte**, in Schaffhausen, Gütertransporte, Einzelzirma (SHAB Nr. 185 vom 23. 09. 1994, S. 5293). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

18. September 1997

**Garage E. Huber**, in Speicher, Wies 14, 9042 Speicher. Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Garage sowie Reparaturen und Service aller Autokarmer. Eingetragene Personen: Huber-Berli Iris, von Unterunkhofen, in Speicher, mit Einzelunterschrift; Huber, Elmar, von Unterunkhofen, in Speicher, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997

**Zahntechnik Högger & Klotz GmbH**, in Lutzenberg, Haufen 226, 9426 Lutzenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 18. 09. 1997. Zweck: Herstellung zahntechnischer Arbeiten sowie Handel mit zahntechnischen Geräten und Materialien. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 99 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von den Gründern Marco Högger, in Lutzenberg, und Dieter Klotz, in Eschen (FL), gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 18. 09. 1997 diverse Aktiven (zahntechnische Geräte, Kunststoffzähne, usw.) zum Preis von Fr. 99 000, wovon Fr. 99 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Högger Marco, von Schönholzwilten, in Lutzenberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 41 000; Klotz Dieter Horst U., deutscher Staatsangehöriger, in Eschen (FL), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 58 000.

18. September 1997

**Räto Signorell AG**, in Herisau, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1994, S. 6872). Firma neu: **Räto Signorell AG in Konkursliquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzel A. Rh. vom 19. 08. 1997.

18. September 1997

**Carax AG in Liquidation**, in Herisau, Handel mit Autozubehören aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 1996, S. 5683). Lösungsgrund: Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 20. 12. 1996 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

## Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

18. September 1997

**Computer-Tech AG**, in Büriswilten, Bezirk Oberegg, Handel, Entwicklung und Produktion von Hard- und Softwareprodukten mit sämtlichem Zubehör usw. (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5934). Domizil neu: Büriswilten, 9442 Bernegg (amtliche Umbenennung).

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

26. 09. 1997

**Roundtech AG**, in Flums, Lochriet, 8890 Flums, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 09. 1997. Zweck: Fabrikation von Umformteilen. Die Gesellschaft kann Generalvertretungen übernehmen, Unternehmen aller Art erwerben oder errichten, Grundeigentum erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Aktienaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dürr, Oliver, von Gams, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

26. 09. 1997

**Aleons Dr. G. Alder AG**, in Wittenbach, Übernahme und Ausführung von Aufträgen, die zum Tätigkeitsbereich einer Unternehmensberatungsgesellschaft gehören usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 06. 1997, S. 3969). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Tanner Treuhänder, in Wittenbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhänder-Gesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle.

26. 09. 1997

**Bebag Finanz Informatik AG**, in St. Gallen, Erhaltung der wirtschaftlichen Selbständigkeit usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04. 07. 1996, S. 3996). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5790].

26. 09. 1997

**Bebag Management AG**, in St. Gallen, Erhaltung der wirtschaftlichen Selbständigkeit usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04. 07. 1996, S. 3996). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5790].

26. 09. 1997

**Compag Gesellschaft für Recycling und Umwelttechnik**, in Gossau S.G., Projektierung, Planung, Vertrieb, Erstellung und Betrieb von Recyclinganlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1996, S. 6563). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Areva Treuhänder AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Triade Treuhänder AG, in Abtwil SG (Gaiserwald), Revisionsstelle.

26. 09. 1997

**Convera AG**, in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3966). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5790].

26. 09. 1997

**Dr. Petry Chemie AG**, in Grabs, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von chemischen Erzeugnissen für die Industrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 14. 03. 1996, S. 1472). Statutenänderung: 25. 09. 1997. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.-.

26. 09. 1997

**Logis Suisse (Ostschweiz) SA, Wohnbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen**, in St. Gallen, Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19. 06. 1997, S. 4263). Statutenänderung: 8. 09. 1997. Zweck neu: Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus, insbesondere durch Erwerb von Grundstücken, Liegenschaften und Baurechten sowie Erstellung von Miet- und Eigentumswohnungen; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Namenaktiäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch angegebenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

26. 09. 1997

**Physiotherapie Mineralheilbad St. Margrethen AG**, in St. Margrethen, Durchführung von physiotherapeutischen Anwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3966). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5790].

26. 09. 1997

**Silag AG**, in Sennwald, Handel mit und Fabrikation von Sitz-, Büro- und Wohnmöbeln aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 12. 05. 1997, S. 3172). Statutenänderung: 20. 06. 1997. Zweck neu: Handel mit und Fabrikation von Sitz-, Büro- und Wohnmöbeln aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Betriebsstätten im In- und Ausland errichten, sich an anderen Firmen und Institutionen beteiligen oder diesen Finanzdienstleistungen erbringen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Vonhausen, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberle, Emil, von Hägenschwil, in Rehobel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Breer, Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Lich (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spadaro, Romano, von Sonvico, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. 09. 1997

**Warimpex-Handels AG**, in St. Margrethen, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16. 09. 1996, S. 5593). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5790].

26. 09. 1997

**Zeuch AG**, in Gossau S.G., Ausübung sämtlicher Arbeiten einer Bauspenglerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1996, S. 6634). Statutenänderung: 23. 09. 1997. Zweck neu: Ausübung sämtlicher Arbeiten einer Bauspenglerei und die damit verbundenen Arbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Aktienaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Aktienaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeuch, Christian, von St. Gallen und Lutzenberg, in Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Zeuch, Georges, deutscher Staatsangehöriger, in Gossau SG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

26. 09. 1997

**Febahelko AG**, in Gossau S.G., Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1996, S. 6563). Firma neu: **Febahelko AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 08. 1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Helga, von Kreuzlingen, in Gossau SG, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Koller, Barbara, von Kreuzlingen, in Gossau SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Koller, Felix, von Gossau SG, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Koller, Walter, von Kreuzlingen, in Gossau SG, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

26. 09. 1997

**Tresa Verwaltungen AG**, in A u S.G., Verwertung von Patenten und Lizenzen im allgemeinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 1994, S. 6087). Firma neu: **Tresa Verwaltungen AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 09. 1997 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cristuzzi, Rolf, von Widnau, in Widnau, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

26. 09. 1997

**Laversan A.G.**, in St. Gallen, Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3966). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5789].

26. 09. 1997

**Permadent AG**, in B u c h s S.G., Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 1996, S. 5356). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 185 vom 24. 09. 1996, S. 5788].

26. 09. 1997

**Uniweb AG**, in Wale n s t a d t, Betrieb einer Weberei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. 05. 1995, S. 2853). Firma neu: **Uniweb AG in Konkursliquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 06. 06. 1997 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 26. 08. 1997.

26.09.1997 (7205)  
**Sofia's GmbH**, in Rorschach, Kronenstrasse 14, 9400 Rorschach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 1997. Zweck: Handeln mit sowie Produzieren, Verwenden, Veredeln, Verarbeiten und Bearbeiten von Heilprodukten und Therapie-/Gesundheitsartikeln sowie Betreiben von Heil-, Therapie- und Medizinmassagieinstituten, ferner Beraten, Unterstützen, Vermitteln, Fördern, Ausbilden und Vermarkten von Helpersonal aller Art unabhängig des Geschlechtes und der Herkunft. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, veräußern, nutzen sowie Handel mit solchen tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen vom 25.09.1997 einen PW, Massagegeräte sowie diverse Einrichtungen zum Preise von CHF 20'000.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kotic, Sofka, mazedonische Staatsangehörige, in Rorschach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-; Džogazovic, Tomislav, mazedonischer Staatsangehöriger, in Rorschachberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Džogazovic, Anica, mazedonische Staatsangehörige, in Rorschachberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

26.09.1997 (7206)  
**SPEA STUKKATUR GmbH**, in Wil SG, Reuttstrasse 11, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 1997. Zweck: Ausführung von Gipsarbeiten und dergleichen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dono, Palmiro, italienischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Cerrone, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Specchia, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (7207)  
**Theo's Auto-Service GmbH**, in Sargans, St. Gallerstrasse 72, 7320 Sargans, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 09. 1997. Zweck: Ausführung von Autoreparaturen, Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen sowie Autovermietung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lammerink, Theo, niederländischer Staatsangehöriger, in Klosters (Klosters-Serneus), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Lammerink-Marsman, Joke, niederländische Staatsangehörige, in Klosters (Klosters-Serneus), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

26.09.1997 (7208)  
**Peter Stoffel Dienstleistungen GmbH**, in Rorschacherberg, Ausführung von Dienstleistungen in den Bereichen EDV usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 160 vom 22. 08. 1997, S. 6125). Weiteres Geschäftslokal: Haus Münzhof, Feldmühlerstrasse 2, 9400 Rorschach.

26.09.1997 (7209)  
**Wohn- und Beschäftigungsstätte Säntisblick**, in Degersheim, Ankauf der Liegenschaften Parz. Nr. 499/500/583 mit den bestehenden Gebäuden in Degersheim zur Führung einer Wohn- und Beschäftigungsstätte für schulentlassene, geistig behinderte, jedoch praktisch bildungsfähige Jugendliche, Verein (SHAB Nr. 184 vom 22. 09. 1994, S. 5270). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Walther, Evi, von Mogelsberg, in Wattwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Dr. Thomas, von St. Gallen, in Degersheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kiener, Max, von Rorschach, in Degersheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (7210)  
**Lachen-Drogerie Roland Vontobel**, in St. Gallen, Drogerie, Einzelzifferna (SHAB Nr. 64 vom 31. 03. 1994, S. 1766). Weitere Geschäftslokale: Langgasse 72, 9008 St. Gallen; Guisanstrasse 86, 9010 St. Gallen. [bisher: Weiteres Geschäftslokal: Langgasse 72, 9008 St. Gallen].

26.09.1997 (7211)  
**Schlüsselfundstelle Wyss**, in Mels, Schlüsselfundstelle, Einzelzifferna (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 1992, S. 3363). Domizil neu: Falkenstrasse 4, 8887 Mels.

26.09.1997 (7212)  
**Spirig SGD Werbeagentur**, in Rorschacherberg, kreatives Dienstleistungsbüro für allgemeine Kommunikationsaufgaben, Einzelzifferna (SHAB Nr. 157 vom 19. 08. 1997, S. 5980). Domizil neu: Schössliweg 11, 9404 Rorschacherberg.

26.09.1997 (7213)  
**Ruf + Drink Getränke-Shop, Kurt Negele**, in St. Gallen, Getränkehandel, Einzelzifferna (SHAB Nr. 53 vom 15. 03. 1996, S. 1503). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (7214)  
**Tonstudio & Vermittlungsagentur Sky A. Coralic**, in Rorschach, Audio-Aufnahmestudio usw. Einzelzifferna (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 1995, S. 3707). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (7215)  
**Uni-Shops Erik Streller**, in St. Gallen, Führen von Detailhandels-geschäften, Einzelzifferna (SHAB Nr. 53 vom 15. 03. 1996, S. 1503). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26.09.1997 (3386)  
**H.W. Transport AG**, in Chur, c/o Consulcura AG, Poststrasse 43, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 09. 1997. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Kleinstein, Rolf, von Samnau, in Grono, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fabbri, Daniela, von Castaneda und Novazzano, in San Vittore, Revisionsstelle.

26.09.1997 (3387)  
**Hejurs Company AG**, in Chur, Import/Export usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1995, S. 3043). Statutenänderung: 25. 09. 1997. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, Vermittlung von Handelsgeschäften, Finanzierungen und Beteiligungen; die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital neu: CHF 150'500 [bisher: CHF 350'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'500. Aktien neu: 700 Namenaktien zu CHF 215 [bisher: 700 Namenaktien zu CHF 500]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Bei der Kapitalherabsetzung vom 25.09.1997 wird der Nennwert der 700 Namenaktien zu CHF 500 im Sinne von Art. 735 OR auf CHF 215 herabgesetzt. [Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].

26.09.1997 (3388)  
**Laniel AG**, in Chur, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 1994, S. 5375). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die "Vitin SA", in San Vittore. Aktiven von CHF 370 538 und Passiven von CHF 75 440 gehen gemäss Fusionsvertrag vom und Fusionsbilanz per 25.09.1997 durch Universalkession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

26.09.1997 (3389)  
**Alig Holzbau GmbH**, in Obersaxen, Tusa, 7135 Obersaxen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 09. 1997. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Sägerei und Zimmerei; die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Alig, Sigisbert, von Obersaxen, in Obersaxen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.; Brot, Marco, von Cazis, in Summaprada Gde. Cazis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.; Alig-Arpagaus, Annetta, von Cumbel und Obersaxen, in Obersaxen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.

26.09.1997 (3390)  
**Ajo Jauer GmbH**, in Santa Maria Val Müstair, c/o Reto Hellrigl, Hotel Alpina, 7536 Santa Maria Val Müstair, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 09. 1997. Zweck: An- und Verkauf von Fahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör. Stammkapital: CHF 21'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tanner, Philippe, von Urnäsch, in Geroldswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.; Hellrigl, Reto, von Rossa, in Santa Maria Val Müstair, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.; Hellrigl, Jürg, von Rossa, in Santa Maria Val Müstair, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.

26.09.1997 (3391)  
**Jürg Sutter, Vermögensverwaltung und Treuhänder**, in Vaz/Ober-vaz, Voa Principala 66, 7078 Lenzerheide, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Ausübung sämtlicher Treuhänderfunktionen, insbesondere im Bereich der Vermögensverwaltung. Eingetragene Personen: Sutter, Jürg, von Igis, in Lenzerheide/Lai, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Sutter-Crapp, Sylvia Maria, von Igis, in Lenzerheide/Lai, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (3392)  
**Teppichland, Aldo Bieler**, in Bonaduz, Gassa Casti, 7402 Bonaduz, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Handel mit Bodenbelägen jeglicher Art und mit Heimtextilien. Eingetragene Personen: Bieler, Aldo, von Bonaduz, in Bonaduz, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bieler, Olga, von Bonaduz, in Bonaduz, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (3393)  
**A. Balzer**, in Domat/Ems, Architekturbüro und Bauleitungen, Einzelzifferna (SHAB Nr. 149 vom 6. 08. 1991, S. 3406). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

26.09.1997 (3394)  
**Georg Bargetzi**, in Domat/Ems, Metzgerei, Einzelzifferna (SHAB Nr. 25 vom 2. 02. 1959, S. 385). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (3395)  
**Peter Klais**, in Malans, Heizungs- und Sanitärinstallationen, Einzelzifferna (SHAB Nr. 95 vom 25. 04. 1984, S. 1439). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört.

26.09.1997 (3396)  
**Matanoff Real Estate AG**, in Mesocco, L'acquisto di unità immobiliari, società anonima (FUSC no. 29 del 12. 02. 1996, pagina 832). Statuti modificati: 24. 09. 1997. Nuovo scopo: l'acquisto, la detenzione, la gestione, la vendita, la locazione di beni immobili sia in Svizzera che all'estero; essa potrà inoltre far commercio, sia in Svizzera che all'estero, di qualsiasi bene mobile, partecipare ad imprese commerciali ed industriali, nonché ad imprese similari. Nuovo capitale azionario: CHF 100'000 [finora: CHF 50'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 50'000. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2'000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1'000]. [Ulteriori modifiche statutarie non concernono fatti soggetti a pubblicazione].

26.09.1997 (3397)  
**Nykalmir Finanz SA in liquidazione**, in Coira, la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, società anonima (FUSC no. 184 del 25. 09. 1997, pag. 7054). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fidirevisa S.A., in Lugano, ufficio di revisione.

26.09.1997 (3398)  
**Augizia SA**, in San Vittore, titoli ecc. società anonima (FUSC no. 188 del 28. 09. 1994, pagina 5375). Con decisione dell'assemblea generale del 25.09.1997 questa ragione sociale è sciolta in seguito alla fusione conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO. Attivi e passivi delle Augizia SA, in San Vittore, vengono assunti dalla Finanziaria Ento SA, in San Vittore.

26.09.1997 (3399)  
**Vitin SA**, in San Vittore, compra-vendita di titoli, società anonima (FUSC no. 198 del 12. 10. 1994, pagina 5635). Con decisione dell'assemblea generale del 25.09.1997 questa ragione sociale è sciolta in seguito alla fusione conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO. Attivi e passivi della Vitin SA, San Vittore, vengono assunti dalla Laniel SA, in Coira.

26.09.1997 (3401)  
**Banca Raiffeisen Brusio**, in Brusio, svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili. Società cooperativa (FUSC no. 92 del 13. 05. 1994, pagina 2668). Statuti modificati: 3. 05. 1997. Responsabilità/versamenti supplementari: I soci si impegnano a eseguire versamenti supplementari ai sensi dell'art. 871 CO fino a un importo massimo di CHF 8'000, qualora i risultati dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale [finora: Responsabilità: I soci sono tenuti a eseguire versamenti supplementari fino a un massimo di quaranta volte l'importo della quote sociale da CHF 200, qualora i risultati dal bilancio annuale una perdita.]. [Lo Statuto è stato modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione].

## Aargau - Argovie - Argovia

26.09.1997 (6358)  
**Bahnhofapotheke Wördli AG**, in Turgi, Bahnhofstrasse 5, 5300 Turgi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 1997. Zweck: Betrieb einer Apotheke; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich der Gründung Aktiven von CHF 887'649.70 und Passiven von CHF 166'964.45 der erloschenen Einzelzifferna "Thomas Wördli Bahnhofapotheke", in Turgi, gemäss Bilanz per 31.03.1997, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 620'685.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wördli, Thomas, von Wettlingen, in Turgi, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wördli, Evelina, von Wettlingen, in Turgi, mit Einzelunterschrift; UTA & Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle.

26.09.1997 (6359)  
**Spahr Unternehmungen AG**, in Zofingen, Untere Grabenstrasse 42, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 09. 1997. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland sowie deren Finanzierung und Beratung; die Gesellschaft kann Patente und Lizenzrechte erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 500'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.-. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Engeler, Hans-Peter, von Zürich, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Zumstein, Hans, von Seeburg, in Oftringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Woodli, Carolina, von Oftringen, in Brittnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

26.09.1997 (6360)  
**Asea Brown Boveri AG**, in Baden, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25. 06. 1997, S. 4415). Statutenänderung: 9. 07. 1997, 23. 09. 1997. Aktienkapital neu: CHF 200'000'000.- [bisher: CHF 180'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000'000.-. Aktien neu: 2'000'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 1'800'000 Namenaktien zu CHF 100.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 23.09.1997 1'999'936 Namenaktien zu CHF 10.- der "ABB Immobilien AG", in Baden, gemäss Vertrag vom 23.09.1997, zum Preise von CHF 64'500'000.-, wofür 200'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.- ausgegeben werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Dr. Beat, von Engelberg, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

26.09.1997 (6361)  
**Claviag AG**, in Moosleerau, chemisch-technische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 17. 03. 1997, S. 1802). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bircher, Hans Rudolf, von Küttigen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Peter E., von Adliswil und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Macfarlane, Dr. Iain Mackay, britischer Staatsangehöriger, in Kingswood (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

26.09.1997 (6362)  
**Dambach AG**, in Villmergen, Betrieb von Getreide- und Hafermühlen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1996, S. 1160). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schärer, Dr. Jürg, von Safenwil, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigl, Dr. Kurt, von Arbon und Basel, in Unterunkhofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (6363)  
**Disposan AG**, in Würenlos, Handel mit pharmazeutischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 1994, S. 5187). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erismann, Hans-Peter, von Beinwil am See, in Oetwil an der Limmat, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Würenlos].

26.09.1997 (6364)  
**Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG**, in Zofingen, Uebernahme von Treuhandgeschäften und Kontrollstellmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 22. 09. 1997, S. 6953). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BWW B. Würsch Beratungen AG, in Zofingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebatax AG, in Zug, Revisionsstelle.

26.09.1997 (6365)  
**Gebr. W. + H. Ruf AG**, in Murgenthal, Betrieb eines Baugeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 02. 06. 1994, S. 3077). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ruf, Hermann, von Murgenthal, in Murgenthal, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Ruf, Susanne, von Murgenthal, in Murgenthal, Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; LMK Revisions AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruf, Walter, von Murgenthal, in Murgenthal, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Hallwyl, Roland, von Mühlethal, in Zofingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hallwyl, Kurt, von Mühlethal, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stirnemann, Jörg, von Gränichen, in Rothrist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Rolf, von Hombrechtikon, in Zofingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Balsiger Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Zofingen, Revisionsstelle.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

26.09.1997 (6366)  
**Hediger & Lienhard Brockenhaus AG**, in Reinach AG, Verkauf von Antiquitäten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1994, S. 5958). Statutenänderung: 7. 07. 1997. Zweck neu: Verkauf von Antiquitäten, Raritäten und Flohmarktartikeln; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 15.03.1985 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Pemag Treuhand AG, Filiale Sursee, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pemag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle.

26.09.1997 (6367)  
**Herba AG Aarburg**, in Aarburg, Parfümerie-, Toiletten- und verwandte Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 1996, S. 1753). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Siegrist, Max, von Meisterschwanden, in Oftringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wolf, Gérald J., deutscher Staatsangehöriger, in Lutry, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Moritz H., von Basel, in Winterthur, Direktor, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (6368)  
**Herba-Imodac AG**, in Aarburg, Marketing, Verkauf, Merchandising und Logistik für modische Accessoires usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1997, S. 1301). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wolf, Gérald, deutscher Staatsangehöriger, in Lutry, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Max, von Meisterschwanden, in Oftringen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Moritz H., von Basel, in Winterthur, Direktor, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (6369)  
**Humanis AG**, in Fislisbach, Unternehmensberatung und Mitarbeiterschulung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 10. 04. 1996, S. 2013). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Bern (HR Bern)].

26.09.1997 (6370)  
**Iseo Tiefbau AG**, in Würenlingen, Betrieb eines Tiefbau- und Kabelbauunternehmens sowie Handel mit verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04. 08. 1995, S. 4382). Statutenänderung: 23. 09. 1997. Zweck neu: Betrieb eines Tiefbau- und Kabelbauunternehmens sowie Handel mit verwandten Produkten; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Rechte und Patente übernehmen und verwerten und sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.-].

26.09.1997 (6371)  
**KMC AG Kaufmann Mechanik CNC**, in Obersiggenthal, mechanische Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 23. 09. 1997, S. 6986). Statutenänderung: 24. 09. 1997. Firma neu: **KMC Kaufmann AG Mechanik CNC**.

26.09.1997 (6372)  
**Möbel-Pfister AG**, in Suhr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6882). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Thun].

26.09.1997 (6373)  
**Pfister Gartenbau AG**, in Muri AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1996, S. 7677). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Pola, Reto, von Brusio, in Niederwil AG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (6374)  
**von Arx Baugeschäft und Gipserei AG**, in Erlinsbach, Betrieb eines Bau- und Gipsereigeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29. 08. 1996, S. 5205). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schmid, Alfred, von Suhr, in Gränichen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Barrer, René, von Wolfwil, in Fültenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (6375)  
**Comdil GmbH**, in Arni AG, Sonnacker 69, 8905 Arni, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 09. 1997. Zweck: Computerdienstleistungen aller Art, wie Analyse, Beratung und Realisierung; kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meister, Erwin, von Zürich, in Arni AG, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-; Meister-Kurt, Nese, von Zürich, in Arni AG, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-.

26.09.1997 (6376)  
**Bama Vertriebs GmbH in Liquidation**, in Mellingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 18. 03. 1997, S. 1839). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 11. 09. 1997 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind].

26.09.1997 (6377)  
**Baugenossenschaft Pro Familia Baden**, in Baden, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. 06. 1996, S. 3803). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Ender, Hans Jörg, von Niederwil AG, in Baden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Suter, Franz, von Freienwil, in Ennetbaden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

26.09.1997 (6378)  
**Hubag, Bau- und Familiengenossenschaft**, in Moosleerau, Erstellung von preisgünstigen Wohnungen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1983, S. 4457). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker, Jürg, von Moosleerau, in Moosleerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Markus, von Moosleerau, in Moosleerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (6379)  
**Automobilgenossenschaft Freienwil in Liquidation**, in Freienwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 26. 05. 1997, S. 3511). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

26.09.1997 (6380)  
**H. Kaeslin, Hoch- und Tiefbau AG**, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1992, S. 1784), mit Hauptsitz in: Olten. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bürgi, Marlies, von Kestenholz, in Kestenholz, mit Kollektivprokura zu zweien.

26.09.1997 (6381)  
**Zschokke Generalunternehmung AG**, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 105 vom 05. 06. 1997, S. 3835), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nardin, Michel, von Le Locle, in Cheseaux-Noréaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rambert, Paul, von Montreux, in Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26.09.1997 (6382)  
**W. Vögli AG**, in Safenwil, Betrieb eines sanitären Installations-, Spenglerei- und Heizungsgeschäftes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1996, S. 4542), mit Hauptsitz in: Suhr. Infolge Auflösung des Hauptzweigs durch Konkurs, wird die Zweigniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

26.09.1997 (6383)  
**Gasthof zum Adler Felix Zehnder**, in Birmenstorf AG, Badenstrasse 8, 5413 Birmenstorf, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Führung und Leitung eines Hotel- und Restaurationsbetriebes. Eingetragene Personen: Zehnder, Felix, von Birmenstorf AG, in Birmenstorf AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26.09.1997 (6384)  
**Felix Boutellier Rest. Landhus**, in Gansingen, Betrieb des Restaurant "Zum Landhus", Einzelzifferna (SHAB Nr. 204 vom 02. 09. 1983, S. 3061). Domizil neu: Ausserdorfstrasse 4, 5272 Gansingen, [behördliche Aenderung].

26.09.1997 (6385)  
**Baudemo F. Satalo**, in Obersiggenthal, Werbung für keramische Wandplatten usw., Einzelzifferna (SHAB Nr. 142 vom 28. 07. 1997, S. 5369). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (6386)  
**Dur-Text Ilhan Dursun**, in Oberentfelden, Handel mit Waren aller Art usw., Einzelzifferna (SHAB Nr. 109 vom 11. 06. 1997, S. 4011). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26.09.1997 (6387)  
**Thomas Wörndli Bahnhofapotheke**, in Turgi, Apotheke, Einzelzifferna (SHAB Nr. 89 vom 19. 04. 1985, S. 1493). Firma infolge Uebergehanges der Aktiven und Passiven an die "Bahnhofapotheke Wörndli AG", in Turgi, erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. September 1997  
**OGK Frischwaren Horn AG**, in Horn, Führung eines Verkaufsgeschäftes für Frischprodukte und Waren aller Art (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 1995, S. 4157). Löschrundung: Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rorschach (SHAB Nr. 177 vom 16. 09. 1997, S. 6811) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1997  
**AG für Energieberatung und Haustechnik A. Szalatnay**, in Romanshorn, Betrieb einer unabhängigen Energieberatungsstelle für Architekten, Bauherren und Bauämter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09. 01. 1995, S. 138). Domizil neu: Mittlere Gasse 1, 8590 Romanshorn.

18. September 1997  
**Albin Gisler AG**, in Amriswil, Projektierung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1989, S. 490). Statutenänderung: 08. 07. 1997. Zweck neu: Projektierung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungsanlagen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Gesellschaften beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 19. 10. 1973 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. [gestrichen: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. 10. 1973 und Übernahmebilanz per 30. 06. 1973 das Geschäft der bisherigen Einzelzifferna "Albin Gisler", Amriswil, mit Aktiven und Passiven zum Übernahmepreis von CHF 312 518.41 (XVIII/163)]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vitras Treuhand AG, St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**Businessair AG**, in Salenstein, Ausführung von Sach- und Personentransporten auf dem Luftwege im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1991, S. 850). Statutenänderung: 01. 09. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Modalek Treuhand AG, in Warth-Weiningen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**Ernst Schoop AG Arbon**, in Arbon, Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1995, S. 6649). Statutenänderung: 14. 08. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Jäger, Ulrich, in Romanshorn, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoop, Paul, von Dozwil, in Arbon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Urnäsch].

18. September 1997  
**Schmidhauser AG**, in Eggenach, Ausführung von Engineering-Arbeiten sowie Entwicklung, Herstellung und Handel mit elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 1994, S. 4565). Statutenänderung: 08. 07. 1997. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidhauser, Rolf, von Erlen, in Romanshorn, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Eggenach].

18. September 1997  
**Schweizerische Schälühle E. Zwicky AG**, in Wigoltingen, Betrieb einer Mühle mit Gersten- und Erbsenschälerei, die Fabrikation und den Vertrieb von Mehlprodukten sowie von Nahrungsmitteln und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2508). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Heinrich, von Fischingen, in Wigoltingen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor].

18. September 1997  
**Verzinkerei Wellhausen AG**, in Felben-Wellhausen, Errichtung und Betrieb einer Verzinkerei oder ganz allgemein einer Metallveredlungsanstalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 06. 1997, S. 4381). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kehl, Fritz, von Basel, in Wil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Tschur, Joe, von Sumvigt, in Bichelsee-Balterswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

18. September 1997  
**Vitalight AG**, in Warth-Weiningen, Betreiben von Bräunungsstudios, sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere in diesem Zusammenhang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1995, S. 1824). Statutenänderung: 01. 09. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen

Brief oder Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Modalek Treuhand AG, in Warth-Weiningen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**Zementwaren AG Wild Weiningen**, in Warth-Weiningen, Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren sowie verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1995, S. 1824). Statutenänderung: 01. 09. 1997. Zweck neu: Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren sowie verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 28. 12. 1972 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 12. 1972 das bisher im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft der Firma "Josef Wilds", in Weiningen, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Übernahmepreis von CHF 112'000 gegen Übergabe von 100 voll libierten Aktien zu CHF 1000 und Guthrift von CHF 12'000 in Kontokorrent.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wild, Peter, von Appenzel, in Weiningen (Warth-Weiningen), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Reinhard, von Appenzel, in Weiningen (Warth-Weiningen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Modalek Treuhand AG, in Warth-Weiningen, Revisionsstelle.

18. September 1997  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, in Frauenfeld, Bauunternehmung, insbesondere auf dem Gebiet des Strassenbaus und des Tiefbaus, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1995, S. 5633), mit Hauptsitz in: Bern. Domizil neu: Zürcherstrasse 105, 8500 Frauenfeld.

18. September 1997  
**Magdalena Häberlin Pferdehandel**, in Müllheim, Adlerstrasse 21, 8555 Müllheim Dorf, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Handel mit Pferden, insbesondere von Quarter Horses. Eingetragene Personen: Häberlin, Magdalena, von Müllheim und Amriswil, in Müllheim Dorf (Müllheim), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997  
**Viola Elektroplanung**, in Amriswil, Weinfelderstrasse 21, 8580 Amriswil, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Elektroplanung. Eingetragene Personen: Viola, Livio, von Zuben, in Amriswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. September 1997  
**Dushica A.-Z. Tankservice**, in Bürglen T.G. Tankrevisionen, Tankanierungen, Baubundichtungen, Einzelzifferna (SHAB Nr. 76 vom 23. 04. 1997, S. 2721). Firma neu: **A-Z Beschichtungs-Service Dushica**.

Berichtigung  
**Gymnastica-Fitness, E. Duttweiler-Buchs**, in Aadorf (SHAB Nr. 184 vom 25. 9. 1997, S. 7055). Die Firma heisst richtig: **Gymnastica-Fitness, E. Duttweiler-Buchs**.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

18 settembre 1997  
**Sofedo SA**, in Camorino, progettazione, costruzione, acquisto, vendita e finanziamento di beni immobili, società anonima (FUSC del 19. 7. 1996, n. 139, p. 4355). Statuti modificati: 2. 9. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 100'000 [finora: CHF 50'000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adeguati al nuovo diritto azionario in vigore dal 01. 07. 1992. Nuove persone iscritte o modificate: Carloni, Franco, da Pianezzo, in Barbariga (I), con procura individuale [finora: in Muzzano, amministratore unico, con firma individuale]; Benigna, Duilio, da Sorengo, in Sala Capriasca, amministratore unico, con firma individuale; Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione.

18 settembre 1997  
**I Trans SA**, in Arbedo-Castione, trapasso nazionale ed internazionale di merci e beni di ogni tipo, società anonima (FUSC del 27. 8. 1997, n. 163, p. 6280). Nuova ragione sociale: **I Trans SA in fallimento**. Con decreto del 03. 09. 1997 della Pretura del Distretto di Bellinzona, la società è stata dichiarata in fallimento.

18 settembre 1997  
**Silan SA**, in Bellinzona, gestione e amministrazione di ristoranti, bar, caffè e ogni altra forma di esercizio pubblico, società anonima (FUSC del 17. 9. 1997, n. 178, p. 6850). Nuova ragione sociale: **Silan SA in fallimento**. Con decreto del 04. 09. 1997 della Pretura del Distretto di Bellinzona, la società è stata dichiarata in fallimento.

### Ufficio di Biasca

17 settembre 1997  
**Coatech-Coating Technologies S.A.**, in Biasca (nuova iscrizione). Data dello statuto: 18. 07. 1997. Scopo: ogni attività nei seguenti settori: la progettazione e la realizzazione di impianti e macchinari per la spalmatura (coating) per qualsiasi tipo di materiale, la produzione di prodotti ottenibili con l'applicazione delle tecnologie di coating sviluppate in azienda. La società potrà inoltre svolgere qualsiasi attività che sia in relazione con i suoi scopi principali ed acquistare i sedimi necessari per la realizzazione degli stabilimenti industriali e amministrativi. In particolare la società potrà acquistare il foglio N. 5579 RFD del Comune di Biasca diritto di superficie per sé e permanente N. 3934. Potrà da ultimo aprire succursali in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: fr. 200'000. Capitale azionario liberato: fr. 200'000. Azioni: 200 azioni al portatore da fr. 1000. Organo di pubblicazione: Foglio Ufficiale del Cantone Ticino e FUSC. Persone iscritte: Ing. Clavario Gio Batta, cittadino italiano in Genova, presidente con diritto di firma individuale; Gianuzzi Luigi, da Cadempino in Carabietta, segretario con diritto di firma individuale; Garella Claudio, cittadino italiano in Lesmo (Milano), amministratore delegato con diritto di firma individuale; Grassi Brunella, da Cureggia in Sorengo, membro senza diritto di firma; Poli Fabio, da ed in Brusino Arsizio, membro senza diritto di firma; Clavario Paolo, cittadino italiano in Peccoli (PI), direttore con diritto di firma individuale; Orsatti Antonio, da Bissonne in Brusino Arsizio, revisore. Recapito: c/o Studio legale e notarile Baggi via Stazione 13, 6710 Biasca.

17 settembre 1997  
**Zibofer di Ziboni Paolo**, in Claro, via Cantonale, 6702 Claro, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Metallcostruzioni in genere. Progettazione, fabbricazione, commercio e posa di serramenti in ferro, leghe leggere (e legno), costruzioni metalliche (facciate), pezzi destinati a costruzioni metalliche. Titolare: Ziboni Paolo, da Bellinzona in Claro.

17 settembre 1997

**Agenzia S.I.G.E. per collocamento di musicisti e cantanti di Rina Talarico**, in B i a s c a, via Stradone Vecchio Nord 17, 6710 Biasca, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Collocamento di musicisti e cantanti per feste danzanti della durata di pochi giorni. La società assume attivo e passivo della cessata ditta individuale «Agenzia S.I.G.E. per il collocamento di musicisti e cantanti di Giovanni Salomoni». Ambr. Titolare: Talarico Rina, da ed in Biasca.

17 settembre 1997

**Paolo Laube**, in B i a s c a, carpenteria, copertura tetti, opere da lattoniere... (FUSC del 22. 04. 1982, n. 91, p. 1246). Persone dimissionarie e firme cancellate: Paolo Laube, da Baldinger AG in Biasca, con diritto di firma individuale (decesso). Nuove persone iscritte o modificate: Mario Ferrari, da Lignoretto in Porza, amministratore della successione, con diritto di firma collettiva a due; Antonio Vaghi, da ed in Chiasso, amministratore della successione, con diritto di firma collettiva a due. Decreto della Pretura di Riviera, Biasca, del 17. 09. 1997.

Ufficio di Locarno

Rettifica

**Furiose SA in fallimento**, in M u r a l t o (FOSC del 25. 9. 1997, n. 184, p. 7056). Ragione sociale esatta: **Turiose SA in fallimento**.

Ufficio di Lugano

18 settembre 1997

**Borsa della Tecnica Trading SA**, in M e z z o v i c o - V i r a, Via Cantonale, 6805 Mezzovico-Vira, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 9. 1997. Scopo: lo studio, la progettazione, la costruzione, l'installazione, l'importazione, l'esportazione di materiale tecnico per l'impiantistica edile e industriale, nonché lo studio e la progettazione di impianti tecnici edili e industriali. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Persone iscritte: Alfano, Davide, da Melide, in Melide, amministratore unico, con firma individuale; Fidenor SA, in Lumino, ufficio di revisione.

18 settembre 1997

**New Teclas Company Limited**, in S o r e n g o, via Ponte Tresa 7, c/o Balaco Co. Limited, 6924 Sorenago, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 9. 1997. Scopo: la ricerca, il brevetto, la produzione di apparecchiature laser per uso medico-chirurgico e per uso industriale. Capitale azionario: CHF 240 000. Capitale azionario liberato: CHF 240 000. Azioni: 240 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Angileri, Graziella, da Sala Capriaseca, in Sala Capriaseca, amministratrice unica, con firma individuale; Consulenza Albertoni SA, in Pazzallo, ufficio di revisione.

18 settembre 1997

**«Polyrama SA», impresa di pulizia**, in B i o g g i o, gestione di una impresa di pulizia, società anonima (FUSC del 6. 2. 1995, n. 25, p. 696). Statuti modificati: 15. 9. 1997, 18. 9. 1997. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

18 settembre 1997

**ATS Agency Trading Service SA**, finora in C a s l a n o, commercio di materiale d'arredamento, società anonima (FUSC del 10. 12. 1996, n. 240, p. 7644). Statuti modificati: 16. 9. 1997. Nuova sede: L u g a n o. Nuovo recapito: Via Clemente Maraini 14, 6900 Lugano. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovi conferimenti in natura e assunzioni di beni: inventario di beni (macchinari, computer) per il valore di CHF 30 000 accettati per tale importo interamente computato sul capitale azionario. Inventario e contratto di apporto del 16. 09. 1997.

18 settembre 1997

**Bottega del Rustico SA**, in L a m o n e, falegnameria artigianale, società anonima (FUSC del 9. 7. 1997, n. 129, p. 4817). Persone dimissionarie e firme cancellate: Borradori, Dott. iur. Giordano, da Gordola, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Ufficio Fiduciario Renzo Forni, in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di amministrazione e di revisore].

18 settembre 1997

**C.R. Ceramiche Riunite SA**, in C a d e m p i n o, acquisto e vendita di ceramiche, società anonima (FUSC del 2. 6. 1995, n. 106, p. 3102). Persone dimissionarie e firme cancellate: Victor B. Häseli, lic. oec. HSG, in Paradiso, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di revisore].

18 settembre 1997

**CSL Credito Subalpino di Lugano SA**, in L u g a n o, gestione di patrimoni, società anonima (FUSC del 17. 10. 1996, n. 202, p. 6338). Persone dimissionarie e firme cancellate: Acc Audit Consultants SA, in Gipf-Oberfrick, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di revisore].

18 settembre 1997

**ESCM SA**, in L u g a n o, il commercio di materie prime, società anonima (FUSC del 5. 5. 1997, n. 84, p. 3024). Statuti modificati: 12. 9. 1997. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

18 settembre 1997

**Fattoria Donaggio SA**, in L a m o n e, commercio di vini, società anonima (FUSC del 7. 9. 1997, n. 129, p. 4817). Persone dimissionarie e firme cancellate: Borradori, Dott. iur. Giordano, da Gordola, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Ufficio Fiduciario Renzo Forni, in Lugano, ufficio di revisione. [La società è attualmente priva di amministrazione e di revisore].

18 settembre 1997

**Fedra Services SA**, in L u g a n o, servizi, società anonima (FUSC del 10. 10. 1995, n. 196, p. 5585). Persone dimissionarie e firme cancellate: Barone-Ripepi, Antonella Cinzia, da Casima e Grancia, in Capolago, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Rampinelli Rota, Pierfranco, da Lugano, in Lugano, vice-presidente e delegato, con firma individuale.

18 settembre 1997

**GM Nico SA**, in M a s s a g n o, la gestione di lavanderia, società anonima (FUSC del 20. 1. 1989, p. 261). Statuti modificati: 17. 9. 1997. Nuovo scopo: la gestione di lavanderia, stierie, sartorie e maglierie, la produzione, la compra-vendita di prodotti chimici, farmaceutici e di bellezza. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: le comunicazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. [capitale azionario liberato CHF 50 000 come finora]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Langen Urs, in Verzio, ufficio di revisione.

18 settembre 1997

**Immobiliare Via al Forte SA**, in L u g a n o, compra e vendita di immobili, società anonima (FUSC del 3. 1. 1995, n. 1, p. 13). Persone dimissionarie e firme cancellate: Balmelli, Bruno, da Paradiso, in Melide, membro, con firma collettiva a due.

18 settembre 1997

**Mosal SA**, in L u g a n o, partecipazione, società anonima (FUSC del 25. 1. 1990, n. 17, p. 307). Nuove persone iscritte o modificate: Alpinsult SA, in Lugano, ufficio di revisione.

18 settembre 1997

**Paffè SA**, in L u g a n o, partecipazione, società anonima (FUSC del 12. 9. 1997, n. 175, p. 6742). Nuove persone iscritte o modificate: Multirevi SA, in Giubiasco, ufficio di revisione [finora: Multirevi SA, in Locarno].

18 settembre 1997

**Ringside SA**, in L u g a n o, programmi televisivi, società anonima (FUSC del 19. 10. 1994, n. 203, p. 5752). Statuti modificati: 16. 9. 1997. Nuovo recapito: Via Peri 17, c/o Avv. Walter Landoit, 6900 Lugano. Nuovo scopo: la produzione, l'acquisto, la vendita e la commercializzazione di programmi e diritti televisivi; l'organizzazione di spettacoli e incontri sportivi, in particolare di pugilato; la rappresentanza e la gestione dell'attività di atleti con particolare riferimento al pugilato; operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la partecipazione ad altre società. Potrà acquistare immobili. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuove comunicazioni: le comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. [capitale azionario liberato CHF 50 000 come finora]. Persone dimissionarie e firme cancellate: Campana, Dott. Renato, da Vallola, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Meier, Markus, da Obersiggenthal, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.

18 settembre 1997

**Ristorante Bar Centro SA**, in T e s s e r e t e, la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 15. 7. 1996, n. 135, p. 4234). Statuti modificati: 11. 9. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

18 settembre 1997

**S.P.F. Società Professionale Fiduciaria SA**, in L u g a n o, prestazione di servizi fiduciari, società anonima (FUSC del 8. 3. 1995, n. 47, p. 1315). Persone dimissionarie e firme cancellate: Monaco, Daniele, in Bellinzona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Maurizio Delmeico, Cont. Dipl. Fed. e Perito Cont. Dipl., in Lugano, ufficio di revisione.

18 settembre 1997

**Postino Volante SA**, in C a s l a n o, la consegna di corrispondenza, società anonima (FUSC del 7. 6. 1996, n. 109, p. 3362). Nuova ragione sociale: **Postino Volante SA in liquidazione**. Nuovo recapito: Via del Sole 6, c/o Stefano Alloni, 6987 Caslano. In scioglimento: 16. 09. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pellegrini, Raffaele, da Ponte Tresa, in Caslano, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Alloni, Stefano, da Mendrisio, in Caslano, liquidatore, con firma individuale [finora: presidente].

18 settembre 1997

**Revisuisse Società Svizzera di Revisione**, in P a r a d i s o, revisioni e perizie contabili, succursale (FUSC del 11. 2. 1997, n. 27, p. 919), con sede principale a Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bühriger, Franz, da Lucerna, in Basilea, membro, con firma collettiva a due.

18 settembre 1997

**Simultan AG, Succursale di Lugano**, in L u g a n o, software, succursale (FUSC del 18. 12. 1996, n. 246, p. 7861), con sede principale a: Altshofen LU. Persone dimissionarie e firme cancellate: Hubmann, Alfons, da Bichelsee, in Wohlen b. Bern, con procura collettiva a due; Röthlisberger, Rolf, da Langnau i.E., in Ginevra, con procura collettiva a due.

18 settembre 1997

**REITIME Compagnia di Intermediazione Mobiliare SA**, in L u g a n o (FUSC del 25. 9. 1997, n. 184, p. 7056). Scopo esatto: il commercio di valori mobiliari limitatamente alla negoziazione di titoli con investitori istituzionali aventi una tesoreria professionale, alle banche ed i commercianti oppure altre imprese sottoposte a sorveglianza da parte dello Stato, gli azionisti che vantano una partecipazione determinante nella società o le persone aventi vincoli economici o familiari con loro ed, in particolare: l'acquisto, la vendita, l'intermediazione di valori mobiliari, ivi inclusi i fondi d'investimento. L'esecuzione di mandati finanziari, la trattazione di affari commerciali, la partecipazione ad imprese, la consulenza e la gestione di patrimoni, la custodia e l'amministrazione di titoli e valori, la consulenza, l'amministrazione e l'intermediazione nel ramo assicurativo, la consulenza, l'amministrazione e la gestione aziendale societaria e fiscale, la tenuta di contabilità e l'elaborazione dati, il conferimento di finanziamenti garantiti da valori mobiliari a persone fisiche e giuridiche.

**S. KB Sagl**, in L u g a n o (FUSC del 25. 9. 1997, n. 184, p. 7057). Persone iscritte: Giabocco, Andrea, cittadino italiano, in Milano (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 2000.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

18 settembre 1997

**S.I. La Charmeuse S.A. «A»**, a V i l l e n e u v e, opérations immobilières (FOSC del 28. 09. 1994, p. 5376). Statuti modificati le 3 settembre 1997. Suppressione de la clause de reprise de biens du 23. 06. 1961. Statuti modificati en outre sur d'autres points non soumis à publication.

18 settembre 1997

**GSL Gestion Sportive Leysin S.A.**, a L e y s i n, exploitation d'installations sportives (FOSC del 06. 03. 1997, p. 1573). Statuti modificati les 23 juin 1997 et 29 juillet 1997. Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 745 000 à fr. 0 par l'annulation des 745 actions nominatives de fr. 1000. Capital porté de fr. 0 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions quant à la transmissibilité.

Bureau d'Aubonne

18 settembre 1997

**Kord Otto Beddig**, a F é c h y, exploitation d'un garage pour restauration de voitures de collection (FOSC del 12. 01. 1995, p. 227). Par décision du 7 mai 1997, le président du Tribunal du district d'Aubonne a prononcé la faillite du titulaire.

18 settembre 1997

**SAMS Société anonyme de Marketing et Services S.A.**, a F é c h y, achat, vente et service marketing dans le domaine des biens de consommation alimentaires et non alimentaires (FOSC del 05. 02. 1997, p. 797). Les 500 actions nominatives de fr. 1000 ont été converties en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital est porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'augmentation de la valeur nominale des actions de fr. 500 à fr. 1000. Nouveau capital-actions fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions de transmissibilité. Statuti modificati en conséquence le 8 septembre 1997. Paul André Schmid n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Raymonde Schmid, d'Affoltern im Emmental et Lancy, à Yvonand.

18 settembre 1997

**Hugo Murri S.A.**, a B i è r e, exploitation, achat et vente de cafés-restaurants et autres commerces (FOSC del 25. 06. 1996, p. 3773). Le capital est porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'augmentation de la valeur nominale des 50 actions nominatives de fr. 1000 à fr. 2000. Nouveau capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 2000, avec restrictions de transmissibilité. Statuti modificati en conséquence le 2 septembre 1997 ainsi que sur des points non soumis à publication.

18 settembre 1997

**Telra S.A.**, a A u b o n n e, achat, vente, développement, entretien et réparation d'équipements électriques et électroniques (FOSC del 31. 03. 1995, p. 1789). Statuti modificati le 11 juillet 1997. Restrictions quant à la transmissibilité des actions.

Bureau de Cossonay

17 septembre 1997

**Promostar S.A.**, a M o n t r i c h e r, société anonyme, commerce, importation, exportation et représentation de produits manufacturés ou non, recherche de marchés, création de réseaux de vente et organisation d'expositions, de campagnes publicitaires (FOSC del 24. 11. 1994, p. 6438). Statuti modificati le 11 septembre 1997. Les 50 actions au porteur de fr. 1000 ont été transformées en 50 actions nominatives. Elles ont été converties en 100 actions de fr. 500. Le capital est porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par augmentation de la valeur des actions de fr. 500 à fr. 1000, sans libération. Nouveau capital: fr. 100 000 libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Statuti modificati sur d'autres points non soumis à publication. La Fiduciaire Claude Tétaz, à Lausanne, n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Contagest, Nicole Pouly, à Lausanne.

17 septembre 1997

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cossonay**, a C o s s o n a y, institution de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC del 15. 01. 1997, p. 268). Statuti modificati le 14 mai 1997 sur des points non soumis à publication.

17 septembre 1997

**ebh art & consulting S. r. l.**, a E c l é p e n s, Rapille-Dessus 29, chez Geneviève Prélaz, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuti del 15 septembre 1997. But: commerce, soit achat et vente de biens artisanaux, d'art et de biens manufacturés avec l'Asie, conseil et génie dans le domaine du ciment. Capital: fr. 20 000 entièrement libéré. Associés: Valérie Hanssen, de Rue, à Eclépens, pour une part de fr. 10 000, gérante avec signature individuelle; Eric Hanssen, d'Allschwil, à Minuyen Norzagaray Bulacan (Philippines), pour une part de fr. 10 000, directeur, avec signature individuelle. Publication: FOSC.

Bureau d'Echallens

18 settembre 1997

**Restoub S.A.**, a E c h a l l e n s, exploitation d'établissements publics (FOSC del 31. 12. 1996, p. 8098). Modification des statuts: 12 septembre 1997. Les 50 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 1000 ont été divisées en 100 nouvelles actions d'une valeur nominale de fr. 500. Le capital-actions de fr. 50 000 a été porté à fr. 100 000, par l'augmentation de fr. 1000 de la valeur nominale de chacune des 100 actions. Le capital-actions est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées à raison de 50%.

18 settembre 1997

**Swissauto Engineering SA**, a E t a g n i è r e s, Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 septembre 1997. But: moteurs à explosion; recherche et développement; brevets et licences; production et commercialisation. Capital-actions: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Conseil: un ou plusieurs membres. Président, avec signature individuelle: Michel Métraux, de Pully; secrétaire, avec signature collective à deux: Philippe Thiemann, de Saint-Gall, à Thonex; administrateurs, avec signature individuelle: Urs Wenger, de Strättlingen, à Langenthal; Beat René Kohler, de Sumiswald, à Kirchberg; administrateur, avec signature collective à deux: Pierre Philippe Courvoisier, de Donneloye, à Nonfoux, commune d'Essertines-sur-Yverdon. Publications: FOSC. Réviseur: Fiduciaire Michel Favre S.A., à Echallens.

18 settembre 1997

**Ph. Tripod**, a E c h a l l e n s, bureau technique et projets de travaux en génie civil, en faillite (FOSC del 24. 07. 1997, p. 5288). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par décision du 31 juillet 1997 du président du Tribunal du district d'Echallens. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

Bureau de Lausanne

18 settembre 1997

**Unilog S.A.**, a L a u s a n n e, développement et commerce de systèmes informatiques (FOSC del 15. 12. 1994, p. 6849). La société ayant transféré son siège à C u y V D (FOSC del 10. 9. 1997, p. 6684), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du district de Lausanne.

18 settembre 1997

**Edouard Baumgarten**, a L a u s a n n e, commerce et représentation de biens d'équipement (FOSC del 17. 2. 1997, p. 539). L'entreprise ayant transféré son siège à G e n è v e (FOSC del 9. 9. 1997, p. 6652), la raison est radiée d'office du Registre du commerce du district de Lausanne.

18 settembre 1997

**AC architecture et concept S.A.**, a P a u d e x (FOSC del 1. 6. 1994, p. 3041). La société ayant transféré son siège à L u t r y, sous la raison sociale «AC architecture et concept Bernard Reichert et Partners S.A.» (FOSC del 12. 9. 1997, p. 6742). La raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du district de Lausanne.

18 settembre 1997

**Pro Asset management S.A.**, a L a u s a n n e, services en matière financière (FOSC del 8. 10. 1996, p. 6118). Statuti modificati le 10 settembre 1997. Capital porté de fr. 120 000 à fr. 250 000, par l'émission de 130 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 et avec restrictions quant à la transmissibilité.

18 settembre 1997

**IFMS S.A.**, a L a u s a n n e, rue du Grand-Chêne 6. Nouvelle société anonyme. Statuti: 15 septembre 1997. But: services dans le domaine de l'éducation privée, l'organisation de séjours et de voyages à but touristique, sportif et médical; réservation d'hôtels et de transports. Apports selon contrat des 11 septembre 1997 et 15 septembre 1997: véhicules, mobilier, matériel bureautique et informatique, matériel d'équipement et de transmission pour fr. 250 000, en contrepartie, il est remis 250 actions. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: Gérard Calame, de Reverolle, à Renens, président, et Gérard Heizmann, de Männedorf, à Pully, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Fidinter S.A. Société Fiduciaire, à Lausanne.

18 settembre 1997

**S.I. Saugay A**, a L a u s a n n e, société anonyme (FOSC del 19. 1. 1994, p. 370). Jean Dufour n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Marcel Nicolas, d'Epalinges, à Morges, avec signature individuelle.

18 septembre 1997

**Garage Oscar Lovat**, à L a u s a n n e, chemin du Levant 149, Titulaire: Oscar Lovat; d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un garage et commerce de voitures d'occasion.

18 septembre 1997

**Robert Piguet diffusion S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, opérations financières, commerciales et immobilières (FOSC du 9. 1. 1991, p. 96). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 septembre 1997

**Antares communication et intégration système S.A.**, à L a u s a n n e, activités dans le domaine de la communication et de l'informatique (FOSC du 27. 3. 1997, p. 2105). Georges Corvieto n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jacob Tordjman, du Maroc, à Paris (F), président.

18 septembre 1997

**Société Fiduciaire Suisse**, succursale de Pully, société anonyme (FOSC du 6. 6. 1997, p. 3871), avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Michel Bovay; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Pierre Tripet, de Chézard-St-Martin, à Chexbres.

18 septembre 1997

**Ruey-Termpolan S.A.**, à L a u s a n n e, commerce de combustibles (FOSC du 15. 1. 1996, p. 273). Heinz Brodbeck n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Marius Gross, de Tafers, à Menzingen, président.

Rectifications

**Berzod opticiens, St-Laurent S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 26. 8. 1997, p. 6243). Seul administrateur: Marc-Etienne Berzod (et non Marc-Etienne comme publié).

18 septembre 1997

**Clin d'Oeil S.A.**, à L a u s a n n e, toute activité dans le domaine de la lunetterie (FOSC du 26. 8. 1997, p. 6244). Raison sociale exacte: Clin d'Oeil S.A.

18 septembre 1997

**B & B montage S. r. l.**, à R e n e n s, exploitation d'une serrurerie, soit fabrication, montage et pose (FOSC du 25. 8. 1997, p. 6198). L'un des associés se nomme Besim Sopi (et non Bersim comme inscrit), de Yougoslavie, à Lausanne.

Complément

**Flambeau S.A.**, à P u l l y, commerce d'objets d'art et de collection (FOSC du 25. 8. 1997, p. 6199). Le capital de fr. 100 000 est libéré à concurrence de fr. 50 000.

Bureau de Morges

18 septembre 1997

**S.I. La Romanèche**, société anonyme, à E t o y, affaires immobilières (FOSC du 28. 10. 1992, p. 5035). Dissolution: 10 septembre 1997. La liquidation est opérée sous la raison sociale **S.I. La Romanèche en liquidation**, par l'administrateur André Gachet, qui devient liquidateur et continue à signer individuellement. Les procurations de Olivier Gachet et Corinne Cardomoni sont éteintes.

18 septembre 1997

**Société des eaux d'irrigation de St-Prex**, à S a i n t - P r e x, société coopérative (FOSC du 22. 12. 1994, p. 7005). Jean-Pierre Eberhard n'est plus caissier (sans signature). Fiorenza Eymann, de La Chaux-de-Fonds, à Saint-Prex, est nommée caissière avec signature collective à deux.

18 septembre 1997

**Thermolaquage industriel VF S.A.**, à E c h a n d e n s, travaux de peinture industrielle sur métaux (FOSC du 15.06.1994, p. 3355). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite de transfert de son siège à L a u s a n n e (FOSC du 20.08.1997, p. 6037).

18 septembre 1997

**Marcel Groux S.A.**, à P r é v e r e n g e s, achat, vente et commerce de tous produits de boucherie, charcuterie et tous produits similaires (FOSC du 30.01.1995, p. 558). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite de transfert de son siège à C h e r m i g n o n (FOSC du 09.09.1997, p. 6651).

18 septembre 1997

**Ditec S.A.**, à E t o y, fabrication et vente de chambres frigorifiques, locaux isothermiques, mécaniques pour l'industrie du froid, selon brevets et procédés de fabrication «Diserens» ainsi que tous produits similaires (FOSC du 13.01.1995, p. 255). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 28 août 1997 par le président du Tribunal du district de Morges. La raison sociale devient **Ditec S.A. en faillite**.

18 septembre 1997

**Identatronics S.A.**, à P r é v e r e n g e s, fabrication, vente de systèmes d'identification photographique et non photographique et accessoires y relatifs (FOSC du 02.06.1997, p. 3717). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Morges le 22 juillet 1997. La raison sociale devient **Identatronics S.A. en faillite**.

18 septembre 1997

**Ventilogaine S.A.**, à L o n a y, fabrication et vente de gaines de ventilation et tous autres produits s'y rattachant (FOSC du 27.03.1997, p. 2106). Curral & Associés SA, à Genève, n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Anca Fiduciaire S.A., à Genève.

18 septembre 1997

**S.I. Lonages A.**, société anonyme, à V u f f l e n s - l e - C h â t e a u, opérations immobilières (FOSC du 09.03.1994, p. 1313). Statuts modifiés le 12 septembre 1997 sur des points non soumis à publication.

18 septembre 1997

**Fiduciaire Elès S.A.**, à M o r g e s, tenue de comptabilité pour des tiers, exécution de mandats fiduciaires et fiscaux (FOSC du 15.05.1995, p. 2706). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Suppression de la clause statutaire relative aux apports. Statuts modifiés en conséquence le 11 septembre 1997. Le réviseur Nicolas Kernen est maintenant domicilié à Epalinges.

18 septembre 1997

**Dambach-Dubreuil S.A.**, à M o r g e s, exploitation d'un bureau d'architecture et d'urbanisme; toutes affaires immobilières (FOSC du 08.04.1993, p. 1728). Siège transféré à L o n a y, avenue de Morges 100. Statuts modifiés le 11 septembre 1997. Restrictions quant à la transmissibilité des actions.

18 septembre 1997

**Les Balcons de Bussigny S.A.**, à M o r g e s, opérations immobilières, mobilières, financières et commerciales (FOSC du 26.09.1995, p. 5319). Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Statuts modifiés le 5 septembre 1997.

18 septembre 1997

**Lemaco S.A.**, à E c u b l e n s, commerce et représentation de jouets, modèles réduits, textiles, articles de ménage et tous autres produits manufacturés (FOSC du 20.12.1994, p. 6951). Statuts modifiés le 12 septembre 1997 sur des points non soumis à publication.

18 septembre 1997

**Le Mazet d'Anduzon S.A.**, à M o r g e s, achat, transformation et utilisation d'une résidence secondaire destinée aux actionnaires (FOSC du 06.09.1994, p. 4960). Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Statuts modifiés le 29 août 1997 sur des points non soumis à publication.

18 septembre 1997

**von Auw S.A.**, à M o r g e s, installation de chauffages centraux, d'installations sanitaires (FOSC du 18.06.1996, p. 3611). Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Suppression de la clause statutaire relative à la reprise de biens. Statuts modifiés le 20 août 1997.

18 septembre 1997

**Bigs Financière et Entreprise Générale S.A.**, à B u c h i l l o n, importation, exportation et commerce de produits industriels, marchandises ou matières premières (FOSC du 01.05.1997, p. 2944). Claude et Pierre Fehlmann ne sont plus administrateurs, leurs signatures sont radiées. L'administrateur Jean-Paul Udry est désormais secrétaire du conseil. Serge Fehlmann, de et à Morges, est nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux. Adresse des bureaux: avenue de la Got-taz 36.

18 septembre 1997

**For Car Produits de carrosserie S.A.**, à E c h a n d e n s, vente de tous articles de carrosserie, notamment outillage et peinture (FOSC du 28.07.1994, p. 4252). Restrictions quant à la transmissibilité des actions. Statuts modifiés le 3 septembre 1997 sur des points non soumis à publication.

18 septembre 1997

**Strategos Sarl**, précédemment à C h e y r e s (FOSC du 02.04.1997, p. 2176). Siège transféré à S a i n t - S u l p i c e V D, rue du Centre 42. Statuts primitifs du 14 mars 1997 modifiés en conséquence le 12 septembre 1997. But: la prestation de services aux entreprises, en particulier dans les domaines de l'organisation, du conseil et de la formation. René Schlaeppli n'est plus associé par suite de cession de sa part de fr. 1000 à Jérôme Billotte. La part de Jean-Luc Schlaeppli est réduite de fr. 19 000 à fr. 11 000 par suite de cession d'une fraction de sa part (fr. 8000) à Jérôme Billotte. Capital: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Jean-Luc Schlaeppli, de Lenk, à Cheyres, pour une part de fr. 11 000, et Jérôme Billotte, de et à Pully, pour une part de fr. 9000. Publication: FOCS.

18 septembre 1997

**Mode Azur S. r. l.**, à M o r g e s, commerce d'articles de confection, d'habits, de produits textiles et de maroquinerie (FOSC du 13.04.1995, p. 2059). Hasan Polat n'est plus associé-gérant, sa signature est radiée, par suite de cessation de sa part de fr. 18 000 à Dulce Polat, maintenant domiciliée à Morges, qui devient associée-gérante avec signature individuelle avec une part de fr. 20 000.

18 septembre 1997

**La Cité verdoyante S.A.**, à M o r g e s, affaires immobilières (FOSC du 08.11.1995, p. 6135). Modification du but: achat, vente, location, gestion, construction et la mise en valeur d'immeubles locatifs et commerciaux et toutes autres opérations immobilières quelconques. Le conseil d'administration est désormais composé de un à plusieurs membres. Statuts modifiés en conséquence le 2 septembre 1997, ainsi que sur des points non soumis à publication.

18 septembre 1997

**Sigma Consulting S.A.**, à S a i n t - S u l p i c e, informatique (FOSC du 30.11.1994, p. 6549). Statuts modifiés le 15 septembre 1997. Siège transféré à P r é v e r e n g e s, rue Croix-de-Rives 11 A, chez Claudio Bocchia. Adjonction au but: le conseil et le placement financiers. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Les 50 actions nominatives de fr. 1000 formant l'entier du capital sont converties en 100 actions nominatives de fr. 500. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'augmentation de la valeur nominale des 100 actions nominatives de fr. 500 à fr. 1000. Nouveau capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions de transmissibilité. Patrick Josef n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Claude Bocchia est maintenant domicilié à Prévèrenge. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Marie-Claude Liechti, de Genève, à Saint-George, secrétaire.

18 septembre 1997

**Wichoud Ing. S.A.**, à Y e n s - s u r - M o r g e s, étude, fabrication et commercialisation de tous produits industriels ou techniques en mécaniques, électricité, électronique, informatique (FOSC du 28.07.1997, p. 6091). Statuts modifiés le 28 juillet 1997.

Complément

**Marbres S.A.**, à S a i n t - P r e x, exploitation d'une scierie de marbre à Saint-Prex, ainsi que l'achat, la transformation et la vente de matériaux de construction (FOSC du 21.08.1997, p. 6091). Statuts modifiés le 18 juillet 1997.

Rectification

**Société Immobilière Square Place Dufour A S.A.**, à M o r g e s, affaires immobilières (FOSC du 21.08.1997, p. 6091). La raison sociale exacte du réviseur est: Fidacur Fiduciaire et Gérance Sarl, à Morges.

Bureau de Moudon

17 septembre 1997

**MEB Menuiserie-Ebenisterie S.A. en liquidation**, à C h a p e l l e - s u r - M o u d o n (FOSC du 10.6.1997, p. 3978). La Fiduciaire Manrau Frossard S.A. n'est plus réviseur.

Bureau de Nyon

18 septembre 1997

**Guglielmo D'Ambrosio**, à N y o n, cordonnier (FOSC du 21.01.1997, p. 417). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 septembre 1997

**DSP Import-Export S. r. l.**, à S i g n y, Centre Commercial. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 17 septembre 1997. But: commerce de vêtements, de chaussures, de maroquinerie, d'accessoires, de gadgets et de toutes autres marchandises, notamment l'import-export et l'exploitation de magasins. Capital social de fr. 40 000, divisé en deux parts entièrement libérées. Apports en nature: selon contrat d'apports du 17 septembre 1997, Tarik Maloum fait apport à la société de vêtements d'un montant total de fr. 31 400, apport accepté pour le prix de fr. 30 000. Ce montant est affecté à la libération partielle de la part sociale de l'apporteur. Publications: FOCS Associés: Tarik Maloum, d'Algérie, à Gland, pour une part de fr. 39 000, et Vanessa Fargnoli, d'Arnex-sur-Nyon, à Gland, pour une part de fr. 1000. Tarik Maloum est nommé gérant avec signature individuelle. Signature individuelle est conférée à l'associée Vanessa Fargnoli.

18 septembre 1997

**Mikton Bhundia Catherine**, précédemment à G e n è v e (FOSC du 21.01.1997, p. 417). Siège de l'entreprise et domicile de la titulaire, Catherine Mikton Bhundia, de Brienz, transférés à F o u n e x, Grand'Rue 21. Documentation et communication, recherche, synthèse, analyse, rédaction de rapports; édition en langue anglaise.

18 septembre 1997

**Halloween Vidéo Club, Carole Horwath**, à L e M u i d s (commune de A r z i e r), résidence Le Muids, chemin Pétolière. Titulaire: Carole Horwath, de Conthey, à Le Muids (commune d'Arzier). Exploitation d'un vidéo-club.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

18 septembre 1997

**Perrin et Lanoir S.A.**, à N y o n, entreprise de carrelage (FOSC du 10.01.1996, p. 174). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives. Le nouveau capital-actions est donc de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives avec restrictions à la transmissibilité, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication le 15 septembre 1997. Gian Lanoir est maintenant domicilié à Avully.

18 septembre 1997

**Fer-Art Gallery S.A.**, à N y o n, architecture et décoration d'intérieur (FOSC du 24.01.1996, p. 484). Les 50 actions nominatives formant le capital-actions sont transformés en actions au porteur. Le capital-actions est ensuite porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Le nouveau capital-actions est donc de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication le 16 septembre 1997.

18 septembre 1997

**Pierre Annen, successeur Pierre Henri Ganière**, à D u i l l i e r, menuiserie, charpente (FOSC du 08.12.1992, p. 5719). Nouvelle raison de commerce: **Pierre Ganière**.

18 septembre 1997

**Société Immobilière Halma**, précédemment à R o l l e, société anonyme (FOSC du 28.07.1997, p. 5375). Siège transféré à N y o n, Place Bel-Air 4, chez Fiduciaire Heller S.A. Le capital-actions de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, est maintenant entièrement libéré. Le conseil compte désormais un ou plusieurs membres. La clause statutaire relative à une reprise de biens est abrogée. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication le 17 septembre 1997. But: opérations immobilières. Publications: FOCS. Administrateur unique: René Cürchod, de Dommarin, à St-Cergue (inscrit). Réviseur: Refico S.A., à Nyon (inscrit). Le siège de la société étant transféré à l'adresse du bureau à Nyon, celle-ci est supprimée.

18 septembre 1997

**Quimex S.A.**, à C r a n s - p r è s - C é l i g n y, activités dans le domaine des équipements pétroliers (FOSC du 14.07.1995, p. 3984). Procuration individuelle est conférée à Marianna Angela Schera, de Muggio, à La Rippe.

Bureau d'Orbe

18 septembre 1997

**Castel Construction Sarl**, à O r b e, chemin du Ruz-d'Agiez 14. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 17 septembre 1997. But: construction d'immeubles pour le compte de tiers, travaux publics et de génie civil. Capital social: fr. 20 000 entièrement libéré. Associés-gérants: Charles Schwab, de Châtres, à Yverdon-les-Bains, avec signature collective à deux, et Jérôme Berger, de Lausanne, à Orbe, avec signature individuelle, chacun pour une part de fr. 10 000. Publications FOCS.

Bureau d'Oron

17 septembre 1997

**Cosmos distribution, Kostov**, à S e r v i o n, commerce de vins, en faillite (FOSC du 29.8.1997, p. 6361). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 15 septembre 1997. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 1 ORC.

Bureau de Rolle

18 septembre 1997

**La Cave des Mousquetaires, Schenk et Barbezat**, à G i l l y, La Bergerette. Nouvelle société en nom collectif qui commence le 18 septembre 1997. Associés: Patrick Schenk, de Langnau im Emmental, à Gilly, et Yvan Barbezat, de La Côte-aux-Fées, à St-Barthélemy VD. Commerce de vins.

## Valais - Wallis - Vallee

Büro Brig

18. September 1997

**C.C.A. Chelack Chacko Alexander**, in N a t e r s, Furkastrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Chelack Chacko Alexander, indischer Staatsangehöriger, in Abu Dhabi / Arabische Emirate. Import, Export und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Gold- und Silber-schmuck, Uhren, Lederwaren, Bekleidung, Brillen, Parfum und Kosmetik sowie Geschenkartikeln. Einzelprokura wird erteilt an: Sieber Daniel, von und in Naters.

18. September 1997

**Finanzberatung Bernhard M. Schwery**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Sonnenstrasse 7, 3900 Brig, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Schwery Bernhard M., von Ried bei Mörel und Bitsch, in Brig-Glis. Finanzberatung, Firmengründungen, Offshore Companies, Agentur-, Handels- und Finanzgeschäfte und damit zusammenhängende Tätigkeiten.

18. September 1997

**Pius Nanzer AG, Haushaltmaschinen, Ried-Brig**, in Ried bei Brig (SHAB Nr. 188 vom 29.09.1995, S. 5393). Satutenänderung: 19.08.16.09.1997. Firma neu: **Pius Nanzer AG, Haushaltmaschinen**. Sitz neu: Brig-Glis, Glismattenstrasse 15, 3902 Glis. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000 (bisher: Fr. 40 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500); vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Der Sacheinlageartikel wurde gestrichen. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Nanzer Pius, einziges Mitglied des VR, wohnt nun in Glis, Gemeinde Brig-Glis.

Nachtrag

**Ingenieurbüro F. Williner AG**, in V i s p (Tagebuch Nr. 921). Geschäftsadresse neu: Napoleonstrasse 9.

Bureau de Sion

18 septembre 1997

**Clavien Paul**, à M o l l e n s. Entreprise de chauffage et sanitaire (FOSC du 11.11.1992, n.219, p.5266). Titulaire en état de faillite. Faillite déclarée closé, selon prononcé du Tribunal de Sierre du 17.9.1997. Raison individuelle radiée.

18 septembre 1997

**Cave du Vieux Pressoir, Crittin & Carrupt**, à C h a m o s o n. Encavage, vinification et commercialisation de vins (FOSC du 14.9.1992, n.177, p.4308). Société en nom collectif. L'associé Jean Carrupt s'est retiré de la société dès le 31.12.1996; société dissoute dès cette date. Liquidation terminée, raison sociale radiée. L'associé restant Jean-Bernard Crittin, de et à Chamoston, continue les affaires aus sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle **Cave du Vieux-Pressoir, Jean-Bernard Crittin**. Encavage, vinification et commercialisation de vins. Adresse: rue de Pommey 6, 1955 Chamoston.

18 septembre 1997

**Compagnie des Eaux thermales de Crans-Montana Aquamust SA**, à Crans-Montana. Construction, gestion et exploitation d'un centre thermal à Crans-Montana (FOSC du 12. 8. 1997, no 152, p. 5761). Consulteur, conseil d'entreprises et fiduciaire SA, à Sierre, n'est plus organe de révision. Nouveaux réviseurs: G. Clivaz Bureau Fiduciaire S.A., à Crans, commune de Lens; Fiduciaire Denis Cordonier, de et à Montana.

18 septembre 1997

**Joseph Clivaz & Fils S.A.**, à Crans, commune de Chermignon. Entreprise d'appareillage, installations sanitaires, etc. (FOSC du 19. 4. 1988, no 89, p. 1537). Les 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, constituant le capital-actions de fr. 50 000, ont été divisées en 100 actions de fr. 500 chacune. Capital-actions augmentés subsequmment et porté à fr. 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 100 actions de fr. 500 à fr. 1000. Capital-actions actuel: fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 50 000. Organes de publication: le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 4. 9. 1997.

18 septembre 1997

**Société Immobilière Vacances à Crans-sur-Sierre no 22 S.A.**, à Montana-Verma, commune de Randogne. Immeubles (FOSC du 21. 3. 1996, no 57, p. 1627). Capital-actions de fr. 50 000 actuellement entièrement libéré. Organes de publication: le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 8. 9. 1997.

18 septembre 1997

**CFC Compagnie Foncière de la Cité S.A.**, à Crans, commune de Lens. Immeubles, etc. (FOSC du 19. 6. 1997, no 115, p. 4268). Signature individuelle conférée à Claude Viola, de Froideville, à Verbier, commune de Bagnes, nommé directeur.

18 septembre 1997

**Ebénisterie Monti S.A.**, à Ardon (FOSC du 1. 11. 1996, no 213, p. 6707). Société dissoute par suite de faillite, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 16. 9. 1997. Nouvelle raison sociale: **Ebénisterie Monti S.A. en faillite**.

18 septembre 1997

**Zschokke Entreprise Générale S.A. (Zschokke Generalunternehmung AG) (Zschokke General Contractor Ltd)**, succursale de Sion. Etude, planification et réalisation de constructions en tant qu'entrepreneur, etc. (FOSC du 2. 6. 1997, no 102, p. 3719). Siège principal à Genève. Radiation des signatures de Paul Rambert et de Michel Nardin.

18 septembre 1997

**Sivana Sàrl**, à Sierre. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 9. 9. 1997. But: commerce de marchandises et de produits en gros et au détail; commerce, consignation et courtage d'antiquités, d'œuvres d'art, de bibelots, de bijoux, de pierres et de métaux précieux, de véhicules et d'objets de collection; organisation de foires et de ventes aux enchères d'œuvres et d'objets d'art et de collections, d'antiquités et de brocantes; toutes prestations de services commerciales, notamment dans les domaines des assurances, de l'immobilier, de l'architecture, de la publicité et des voyages, toutes activités de conseil, d'administration et de gestion d'entreprises, etc. Capital social de fr. 20 000 divisé en une part sociale de fr. 19 000 et une part sociale de fr. 1000 entièrement libéré. Organe de publication: la FOSC. Associés: Christian Savioz, de St-Jean VS, à La Tour-de-Peilz, pour une part de fr. 1000; GS Art & Collections S.A., à La Tour-de-Peilz, pour une part de fr. 19 000. Signature individuelle de l'associé Christian Savioz, nommé associé-gérant. Domicile de la société: c/o Me Bernard Grand, avenue Général-Guisan 15, 3960 Sierre.

18 septembre 1997

**Banque Raiffeisen d'Anniviers**, à Vissoie. Société coopérative (FOSC du 6. 1. 1995, no 4, p. 102). Versement supplémentaire: fr. 8000 au maximum par sociétaire. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 25 avril 1997.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

17 septembre 1997

**Menuiserie Frédéric Javet**, à Neuchâtel (FOSC du 15. 03. 1996, p. 1507). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 11 août 1997.

17 septembre 1997

**Fiduciaire Edouard Schumacher**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 02. 1995, p. 923). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 26 juin 1997, confirmé par arrêt du Tribunal cantonal du 19 août 1997.

17 septembre 1997

**Ambrosetti, Générale d'Entreprises (Neuchâtel) S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 19. 03. 1997, p. 1876). La procurator de Zollinger Jacky, est radiée. Nouvelle adresse: avenue de Bellevaux 8.

17 septembre 1997

**Corum Sailing Team S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un ou plusieurs bateaux, etc. (FOSC du 07. 02. 1997, p. 843). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 50 actions nominatives, de CHF 1000 à CHF 2000. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 50 actions de CHF 2000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 01. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Droz & Perrin S.A.**, à Couvet, construction et pose d'agencements modernes de cuisines, etc. (FOSC du 09. 12. 1996, p. 7610). But modifié: construction, transformation, commercialisation, pose et vente d'agencements modernes de cuisines, travaux de menuiserie et d'ébénisterie, fourniture et pose de tapis, vente d'appareils ménagers. La clause de reprise de biens à la constitution est abrogée dans les statuts. Les 50 actions de CHF 1000, nominatives, sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions CHF 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Statuts modifiés le 12. 09. 1997. Réviseur: «Fiduciaire Gauchat S.A. (Treuhand Gauchat AG)», à Evillard.

17 septembre 1997

**Fabriques de Tabac Réunies S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 21. 10. 1996, p. 6407). Gembler Andreas, et Thoma Walter ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs ainsi que ceux de Nyffeler Urs Max, et Pantet Raymond, sont radiés. Kunz Jean-Claude, de Brittnau, à Bougy-Villars, président, et Hendry Paul, d'Allemagne, à Lausanne, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Bel Thierry, de Colombier NE, à Cernier, sous-directeur.

17 septembre 1997

**KSM Management SA**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'établissements publics, etc. (FOSC du 30. 08. 1995, p. 4850). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 25 août 1997. Par conséquent sa raison sociale devient: **KSM Management SA, en faillite**.

17 septembre 1997

**Mapa MP SA, en faillite**, à Hauteville, exploitation de commerces de textiles, etc. (FOSC du 21. 05. 1997, p. 3393). La procédure de faillite a été clôturée par ordonnance du 4 juillet 1997. Toutefois, en raison d'une opposition à sa radiation au sens de l'article 66 al. 2 ORC, la société reste inscrite au registre du commerce sous la raison sociale: **Mapa MP SA, en faillite, en liquidation**.

17 septembre 1997

**MSM Diffusion S.A.**, au Locle, achat, vente, fabrication, diffusion, importation, exportation, représentation de tous produits manufacturés (FOSC du 30. 11. 1994, p. 6550). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 50 actions nominatives, de CHF 1000 à CHF 2000. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 50 actions de CHF 2000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 02. 09. 1997. «Fiduciaire Anker, expert-comptable ASE» n'est plus réviseur. Réviseur: «Fiduciaire F. Anker S. à r. l.», à Peseux. Glauser Jean-François, est maintenant domicilié à Rolle.

17 septembre 1997

**Nuding S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation des immeubles qu'elle possède à La Chaux-de-Fonds, etc. (FOSC du 15. 07. 1996, p. 4237). «Georges Pilloud, expert comptable» n'est plus réviseur. Réviseur: «Atag Ernst & Young SA», succursale à Zurich.

17 septembre 1997

**PRWD S.A.**, à Neuchâtel, distribution, importation et exportation de produits horlogers, etc. (FOSC du 19. 06. 1995, p. 3418). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 1er septembre 1997. Par conséquent, sa raison sociale devient: **PRWD S.A., en faillite**.

17 septembre 1997

**Setco La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, importation, exportation de matériel d'équipement de tout genre et pièces de rechange y relatives (FOSC du 20. 07. 1993, p. 3789). Communication aux actionnaires: lettre recommandée. La clause relative à une reprise de biens est supprimée dans les statuts. Nouveaux statuts du 27. 08. 1997.

17 septembre 1997

**Ateliers Vanoli S.A.**, à Cornaux, commerce, fabrication de produits se rapportant à la serrurerie de construction, etc. (FOSC du 10. 07. 1996, p. 4145). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 4 septembre 1997. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Ateliers Vanoli S.A., en faillite**.

17 septembre 1997

**VOT Verre et Quartz Technique SA**, à Saint-Blaise, exploitation d'un atelier de soufflage et d'usinage, etc. (FOSC du 15. 01. 1996, p. 275). Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par augmentation de la valeur nominale des 50 actions de CHF 1000, nominatives, à CHF 2000. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 50 actions de CHF 2000, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 02. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Institut d'Optimisation Appliquée I. d. O. A. Sàrl**, à Bevaix, application pratique des méthodes scientifiques de programmation, etc. (FOSC du 18. 01. 1995, p. 337). Fatou Pierre Achille, et Le Brun José Luc ne sont plus associés ni gérants, leurs pouvoirs sont radiés, et leurs parts sociales respectives de CHF 3000 et CHF 17 000 ont été cédées à Dankof Norbert, d'Allemagne, à Bevaix, nouvel associé avec une part sociale de CHF 20 000. Nouveaux statuts du 31. 07. 1997. Gérant: l'associé Dankof Norbert avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Kummerow Eberhard, d'Allemagne, à Oberwil.

18 septembre 1997

**HP distribution, Philippe Hänni**, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Charrière 80 a. Chef de la maison: Hänni Philippe, de Toffen, à La Chaux-de-Fonds. Transport de marchandises.

18 septembre 1997

**Mme Christine Lièvre**, à La Chaux-de-Fonds, boutique de vêtements féminins à la marque «Benetton» (FOSC du 27. 09. 1994, p. 5351). L'inscription est radiée par suite de mise de l'exploitation.

18 septembre 1997

**Atelier Mouglin**, à Bôle, rue des Sources 6. Chef de la maison: Mouglin Jean-Yves, de Dombresson, à Bôle. Dessin humoristique - peinture.

18 septembre 1997

**Télérapid, Zehnder Pierre**, précédemment à Hauteville, achat, vente et installation de matériel radio et TV (FOSC du 17. 08. 1977, p. 2683). Nouveau siège: Saint-Blaise, Grand-Rue 9.

18 septembre 1997

**CICA SA**, à Neuchâtel, notamment importation, vente, transport, manutention et stockage de produits pétroliers, etc. (FOSC du 25. 06. 1996, p. 3774). Billebeaud Dominique, Vergnon Henri, et Wegener Robert ne sont plus administrateurs. Bertrand-Hardy Philippe, de France, à La Garene Colombe (F), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle raison sociale du réviseur: «STG-Coopers & Lybrand SA».

18 septembre 1997

**Efor SA**, précédemment à Bevaix (FOSC du 11. 06. 1997, p. 4014). Nouveau siège: Neuchâtel, rue du Temple-Neuf 4. Statuts modifiés le 12. 09. 1997. Les pouvoirs de Frandsen Helle sont radiés.

18 septembre 1997

**Fiduciaire de gestion et d'informatique S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 01. 1997, p. 231). Meister Walter, Reich Franz, et Zimmermann Hans ne sont plus réviseurs. Réviseur: «URHP Wirtschaftsprüfung AG», à Adliswil.

18 septembre 1997

**Gaffner Radio TV SA, en faillite**, à Cernier, installation, réparation, achat, vente, location d'appareils de radio, télévision, chaînes hi-fi et vidéo, etc. (FOSC du 24. 07. 1997, p. 5289). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

18 septembre 1997

**Kenox S.A.**, précédemment à Bevaix (FOSC du 11. 06. 1997, p. 4014). Nouveau siège: Neuchâtel, rue du Temple-Neuf 4. But modifié: prestation de services dans les secteurs financiers et du management. Les 1000 actions de CHF 1000, nominatives, sont liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 12. 09. 1997. Les pouvoirs de Frandsen Helle sont radiés.

18 septembre 1997

**MHP Mécanique de Haute Précision S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 07. 06. 1996, p. 3364). Administration: Müller André, de France, à Neuchâtel, président. Eggen Rudolf, vice-président, Schirmer Daniel, jusqu'ici président, Klein Eric, de et à Neuchâtel, et Paolini Jean-Jacques, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, lesquels signent collectivement à deux.

18 septembre 1997

**Racemark S.A.**, à Couvet, développement, fabrication et commercialisation d'accessoires de voitures, etc. (FOSC du 13. 08. 1997, p. 5807). Gretscht Alfred, de Steckborn, à Couvet, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 septembre 1997

**Infauto Sàrl**, précédemment à Bienne (FOSC du 31. 10. 1996, p. 6659). Nouvelle raison: **Bluepage Sàrl**. Nouveau siège: La Chaux-de-Fonds, chemin de Jolimont 27. Nouveau but: fournir des prestations internet et intranet à large spectre dans le domaine des services, de la vente ou de l'utilisation de vitrines virtuelles; dispense également des cours de formation et de recyclage spécialisés dans le monde internet. Statuts originaires du 18. 10. 1996, modifiés le 16. 09. 1997. Capital: CHF 20 000. Associés: Dumont Pierre-Alain, du Locle et La Brévine, à La Chaux-de-Fonds, avec une part sociale de CHF 12 000, Hasek Jacob, de Zurich, à Verbier, avec une part sociale de CHF 5000, et Loth Thierry, de Pizy, au Locle, avec une part sociale de CHF 3000. Gérant: l'associé Dumont Pierre-Alain avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

18 septembre 1997

**Difaia S. à r. l., en faillite**, à Cernier, commercialisation et diffusion de tout ce qui a trait à l'aéronautique, etc. (FOSC du 02. 06. 1997, p. 3720). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

18 septembre 1997

**Fichet Sàrl**, à Colombier (NE), création, diffusion, achat et vente de tous produits, notamment jeux, etc. (FOSC du 10. 06. 1997, p. 3979). Nouvelle raison sociale: **Nook Sàrl**. Statuts modifiés le 09. 09. 1997.

18 septembre 1997

**La Première Sàrl**, à Neuchâtel, exploitation d'un restaurant «La Première», etc. (FOSC du 02. 02. 1995, p. 642). Les pouvoirs de Richard Marinetti sont radiés. Signature collective à deux de Gobat Philippe, de Moutier, à Marin-Epagnier, directeur.

18 septembre 1997

**Electro Flash Sàrl**, à Neuchâtel, rue des Battieux 21. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 09. 1997. But: exploitation d'un commerce de radio-télévision et tous autres moyens de télécommunications, ainsi que d'appareils électriques et électroniques; installations et constructions électriques, électroniques et téléphoniques. Capital: CHF 20 000. Associés: Luengenberger Martine, de Kandersteg, à Villeter, avec une part sociale de CHF 15 000, et Jaggi Patrick, de Kandersteg, à Saint-Imier, avec une part sociale de CHF 5000. Gérante: l'associée Luengenberger Martine avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Rectifications

**Hermith Yao, Maison africaine «Bienvenue»**, à La Chaux-de-Fonds. L'inscription no 1984 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6816) est rectifiée en ce sens que le nom de famille du chef de la maison est: Raffeeq-Yao (et non pas Raffeeq-Yao).

**Sulzer Intermedics SA**, au Locle. L'inscription no 1944 (FOSC du 05. 09. 1997, p. 6560) est rectifiée en ce sens que le nom de famille exact du président est: Schortgen (et non pas Shortgen).

**Brawa AG**, à La Chaux-de-Fonds. L'inscription no 1984 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6816) est rectifiée en ce sens que la raison sociale exacte est: **Brawa S.A.**

**S.A. Rue Numa-Droz 167/169**, à La Chaux-de-Fonds. L'inscription no 2007 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6817) est rectifiée en ce sens que le prénom exact de l'administratrice Volonterio est: Serena (et non pas Serean).

**R. Weinmann S.A. bureau d'ingénieur**, à Colombier. L'inscription no 2009 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6817) est rectifiée en ce sens que la date exacte des nouveaux statuts est le 26. 08. 1997 (et non pas le 06. 08. 1997).

**Gobet, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds. L'inscription no 1998 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6817) est rectifiée en ce sens que le but modifié exact est: achat et vente d'œufs en gros et d'autres denrées alimentaires (et non pas d'autres alimentaires).

**Gaz (neuchâtelois) S.A. Gansa**, à Corcelles-Cormondrèche. L'inscription no 2005 (FOSC du 16. 09. 1997, p. 6817) est rectifiée en ce sens que le prénom exact de Monsieur Authier est: Jean-Pierre (et non pas Jean-Pierre).

## Genève - Genf - Ginevra

17 septembre 1997

**Ecole Active Spécialisée «La Voie Lactée» Bellet et Borel-Divari**, à Meyrin (FOSC du 31. 08. 1989, p. 3623). Bellet Danièle n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Borel Adamandia reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Ecole Active Spécialisée «La Voie Lactée» Mme A. Borel-Divari**.

17 septembre 1997

**Natura Assurance, Floriano Errico**, à Genève, place des Philosophes 6. Chef de la maison: Errico Floriano, d'Italie, à Genève. Exploitation d'un bureau d'assurances.

17 septembre 1997

**Alyda Distribution, Rafael Geijo**, à Vernier, via Monnet 6. Chef de la maison: Geijo Rafael, d'Espagne, à Vernier. Distribution d'objets publicitaires.

17 septembre 1997

**Salon Manhattan, A. Khetib**, à Bellevue, salon de coiffure (FOSC du 30. 10. 1987, p. 4231). Nouveau siège: Genève, rue Plantamour 28.

17 septembre 1997

**Jose Carlos Matute**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café des Nations» (FOSC du 23. 11. 1989, p. 4761). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 septembre 1997

**Vision Editions, Edouard Perrenoud**, à Lancy, chemin de la Caroline 18A. Chef de la maison: Perrenoud Edouard, du Locle, et Epalings. Conception et édition de revues et magazines.

17 septembre 1997

**Revillard Louis-Michel**, à Vevey, exploitation du restaurant à l'enseigne L'As de Pique (FOSC du 02. 02. 1996, p. 657). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 septembre 1997

**von Murali Tournier Eliane**, à Genève, place du Molard 5. Chef de la maison: von Murali Tournier Eliane, de Genève, à Genève. Identification, évaluation de cadres dirigeants; conseils d'entreprises.

17 septembre 1997

**Maria Tochtermann-Ferreira & Lucia Ferreira**, à Chêne-Bourg, rue de Genève 1. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01. 09. 1997. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «café-restaurant du Grand-Chêne». Associés: Ferreira Lucia, du Portugal, à Chêne-Bourg et Tochtermann-Ferreira Maria, de Zweisimmen, à Genève.

17 septembre 1997

**Berger, van Berchem et Cie**, à Genève, société en commandite, gestion de fortunes; conseils en matières financières et de gestion. (FOSC du 17. 06. 1997, p. 4201). Magnin Jacques (décédé) n'est plus associé commanditaire; sa procuration est radiée.

17 septembre 1997

**ANZ Grindlays Trust (Switzerland) SA**, à Genève, exploitation d'une fiduciaire; etc. (FOSC du 10. 04. 1997, p. 2389). Woodhouse John Christopher n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Hennessy Michael P. J. et Moroney Michael Francis sont radiés. Fraser-Smith Timothy J. de Grande-Bretagne, à Anières, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 septembre 1997

**Société Immobilière L'Assurance**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 05. 1964, p. 1586). Par suite du transfert de son siège à Pully, la société a été inscrite au registre du commerce de Lausanne (FOSC du 20. 8. 1997, p. 6037); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

17 septembre 1997

**Barbex SA, en liquidation par suite de faillite**, à Genève, représentation et commission de toute marchandise, etc. (FOSC du 01. 09. 1995, p. 4891). Par jugement du 9. 7. 1996 le Tribunal de première instance a retracté et mis à néant le jugement déclaratif de faillite rendu le 22. 5. 1995. De ce fait, la dissolution de la société est révoquée. Par conséquent sa raison sociale redevient **Barbex SA**.

17 septembre 1997

**Cabinet médical Jean-Claude Canavese SA**, à Genève (FOSC du 06. 03. 1996, p. 1313). Canavese Danièle n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

17 septembre 1997

**Carrosserie Rexa SA**, à Carouge (FOSC du 22. 08. 1996, p. 5073). Ottavay Jean-François (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Schuetz Daniel F., de Wohlen b. Bern, à Bardonnex, est administrateur unique avec signature individuelle. «Actifid SA» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «Fiduciaire Figeoco, René Heimö», à Genève.

17 septembre 1997

**Chemed SA**, à Genève, achat, vente de tous produits, etc. (FOSC du 18. 06. 1997, p. 4231). Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Nouveaux statuts du 09. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Chiquita (International) SA**, à Genève, principalement dans le domaine des produits alimentaires, etc. (FOSC du 26. 11. 1993, p. 6240). Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 2.

17 septembre 1997

**SI Corsier-Place**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 06. 1985, p. 2370). Réviseur: «Fiduciaire Wuarin et Chatton SA», à Genève.

17 septembre 1997

**SI Dancet-Battoirs, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 09. 1996, p. 5815). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 septembre 1997

**Deco Peinture SA**, à Onex, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, de maçonnerie, de gypserie, etc. (FOSC du 07. 10. 1994, p. 5556). Les 50 actions de fr. 1000, nominatives, sont liées selon statuts. Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 02. 09. 1997. Nouvelle adresse: avenue du Bois-de-la-Chapelle 92.

17 septembre 1997

**Domon Buanterie Service SA**, à Genève, commerce, mise en leasing ou en prêt-usage d'automates, machines de lavage, etc. (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4677). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par élévation de la valeur nominale des 500 actions, au porteur, de fr. 100 à fr. 200. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 200, au porteur. Nouveaux statuts du 05. 09. 1997. Réviseur: «Compta-Vision Sarl», à Genève.

17 septembre 1997

**Ebénisterie d'Art SA**, à Genève, exploitation d'une ébénisterie spécialisée dans l'agencement, etc. (FOSC du 07. 09. 1997, p. 4783). Conte Salvatore, d'Italie, à Genève et Godel Elisabeth, de Vandœuvre, à Genève, sont membres de conseil d'administration avec signature individuelle.

17 septembre 1997

**Emarco SA**, à Genève, prise de participations à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 21. 10. 1993, p. 5520). Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Nouveaux statuts du 09. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Eutelco SA, en liquidation**, à Genève, créer des services télématiques et vocaux, etc. (FOSC du 23. 05. 1996, p. 3006). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 septembre 1997

**Germiver Holding SA**, à Genève (FOSC du 05. 05. 1997, p. 3027). «KPMG Fides» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «SFS Société Fiduciaire Schmidt SA», à Genève.

17 septembre 1997

**GK Finance et Commerce**, à Genève, toutes opérations, notamment financières et leur financement, etc. (FOSC du 16. 07. 1997, p. 5044). Nouvelle adresse: cours de Rive 7.

17 septembre 1997

**GKM Habitat SA, en liquidation**, à Genève, achat, vente et courtage de biens immobiliers, etc. (FOSC du 10. 12. 1993, p. 6537). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de l'Entremont du 24. 9. 1996. Par conséquent sa raison sociale devient: **GKM Habitat SA, en liquidation par suite de faillite**. La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

17 septembre 1997

**Société Immobilière Chemin des Grebattes No 11**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 09. 06. 1997, p. 3934). Geisen Pierre, Brändle Rudolf et Geisen Christiane ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Delarue Jean-Luc, de Genève, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle. «STG-Coopers & Lybrand SA» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «Fiduciaire Tecafin SA», à Genève.

17 septembre 1997

**Société Immobilière Le Héron**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 04. 1996, p. 2113). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09. 09. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison so-

ciété: **Société Immobilière Le Héron, en liquidation**. Jeanraud Raymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Bordier Alain, jusqu'ici administrateur, il signe désormais individuellement.

17 septembre 1997

**Kanz Finance SA**, à Genève, administration et gestion de biens, titres et valeurs (FOSC du 28. 08. 1997, p. 6320). Nouvelle raison sociale: **AAZ Finance SA**. Statuts modifiés le 12. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Kredietbank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 12. 02. 1997, p. 953). Henry Marc-Hubert et von Planta Andreas ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Zanon Massimiliano, nommé vice-président, et Zumstein Heinz, jusqu'ici vice-président, continuent à signer collectivement à deux. D'Hondt Antoine, de Belgique, à Luxembourg (L), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. «Deloitte & Touche SA» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «Deloitte & Touche Experta SA», succursale à Meyrin.

17 septembre 1997

**Lacoray SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés, etc. (FOSC du 21. 03. 1997, p. 1933). La procuration de Frey Brigitte est radiée.

17 septembre 1997

**SI Rue Lamartine 24 bis**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 06. 1985, p. 2370). Réviseur: «Fiduciaire Wuarin et Chatton SA», à Genève.

17 septembre 1997

**SI Laurans-Parc A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 08. 1993, p. 4305). Réviseur: «Nicolas Wenger, expert-comptable», à Genève.

17 septembre 1997

**SI Laurans-parc B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 08. 1993, p. 4305). Réviseur: «Nicolas Wenger, expert-comptable», à Genève.

17 septembre 1997

**Le Modulard SA**, à Genève, exploitation d'un restaurant à l'enseigne «New Modulard», etc. (FOSC du 10. 09. 1991, p. 3930). Les pouvoirs de Filgueira Fernando Luis sont radiés.

17 septembre 1997

**Raymond-E. Moser SA**, à Onex, bureau d'ingénieurs-conseils pluridisciplinaires, etc. (FOSC du 25. 10. 1996, p. 6529). La procuration d'Hermet Gérard est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Meyer Karl, de Laufen, à Genève, directeur.

17 septembre 1997

**Pro-Concept Léman SA**, à Versoix, vente, installation des logiciels, etc. (FOSC du 25. 01. 1996, p. 507). Greder Dimitri et N'Kouanga Bernard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Gauchat Daniel, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Gabus Antoine, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 septembre 1997

**Régie Opérial SA**, à Genève, société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 16. 10. 1996, p. 6311). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

17 septembre 1997

**SI Résidence Parc Château-Banquet «H»**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 01. 1980, p. 268). Ducrest Emmanuel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Sabati Saïd nommé président, Knobel Edouard, jusqu'ici secrétaire et Bertrand Genèvevise, de France, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: «Gestavoal Société Fiduciaire», à Carouge. Nouvelle adresse: place du Molard 3, c/o Régie du Rhône SA.

17 septembre 1997

**Weber & Cie Société Anonyme, Genève**, à Genève, fabrication et commerce de joaillerie, bijouterie, bijoux pour montres, boîtes de montres, etc. (FOSC du 06. 06. 1997, p. 3873). Nouvelle adresse: rue Eugène-Marziano 37.

17 septembre 1997

**Fondation Genevoise de Constructions Immobilières (FGCI)**, à Genève, entreprise de droit public (FOSC du 22. 11. 1996, p. 7213). Lorenzini Olivier et Perrin Jean-Pierre ne sont plus administrateurs. Desimoz Hervé, de Conthey, à Meyrin et Geneccand Jean-Claude, de Plan-les-Ouates, à Genève, sont membres de l'administration; ils n'exercent pas la signature.

17 septembre 1997

**Esthétique Conseils Sarl**, à Genève, boulevard Carl-Vogt 99, c/o François Badel. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09. 09. 1997. But: conseils en soins esthétiques, activité de consultant en esthétique, soins de beauté et chirurgie esthétique auprès de toute entreprise s'y rattachant; importation, exportation et distribution de produits se rapportant à l'esthétique et à la beauté. Capital: fr. 20 000. Associés: Dunshirn Joseph, de et à Genève, pour une part de fr. 19 000, et Badel François, de et à Genève, pour une part de fr. 1000. Gérant: l'associé Dunshirn Joseph; lequel signe individuellement. Organe de publicité: FOSC.

17 septembre 1997

**Banque Raiffeisen de Chancy**, à Chancy, société coopérative (FOSC du 24. 08. 1995, p. 4751). Société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 914 CO. Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

17 septembre 1997

**Ofac**, à Genève, société coopérative (FOSC du 21. 08. 1997, p. 6095). Reinhard Urs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Massard Robert, de et à Genève et Trevisan Lucie, de et à Bâle, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 septembre 1997

**Caisse Raiffeisen de Soral**, à Soral, société coopérative (FOSC du 14. 06. 1995, p. 3330). Société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 914 CO. Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

17 septembre 1997

**Renouveaux Républicain**, à Genève, association (FOSC du 11. 12. 1992, p. 5787). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 septembre 1997

**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne**, succursale à Genève, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 02. 06. 1997, p. 3721). Nouvelle raison sociale du siège principal: «SAirGroup»; par conséquent, la raison de commerce de la succursale devient: **SAirGroup**. Nouveau but: acquisition, administration et vente de participations, principalement du groupe «SAirLines AG». La procuration de Cavelti Felix, Ettlin Christina, Huber Josef, Jörg Margrit, Känzig Theodor, Kurt Kurt, Mantovani Renato, Schruppf Hans Heinrich, Sieber Urs et Sulzer Urs sont radiés. Wolf Peter est maintenant domicilié à Berikon. Tschanz-Geiser Beatrice, de Genève, à Küsnacht, Tschirky Ignaz, de Mels, à Kloiten et von Arx Urs, de Neuendorf, à Berg am Irchel, signent par procuration, collectivement à deux.

17 septembre 1997

**Société suisse de radiodiffusion et télévision SSR - Télévision Suisse Romande (TSR)**, à Genève, succursale (FOSC du 25. 07. 1996, p. 4479). Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Zumsteg Raymond, de Lausanne, à Genolier, directeur.

17 septembre 1997

**Prudential-Bache Securities (Switzerland) Inc., Wilmington, Geneva Branch Office**, à Genève, acquisition et vente de titres, etc. entreprise ayant son siège à Wilmington (DE USA) (FOSC du 11. 06. 1996, p. 3442). Murray Georges A. n'est plus administrateur. La procuration de Barthe Claude est radiée. Signature collective à deux, avec Werner Burkhard, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Voide Pascal, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Norton A. Laurence, des USA, à New York (USA), est membre du conseil d'administration.

17 septembre 1997

**Tavistock Limited, Londres, succursale de Genève**, à Genève, investissement, lettres de crédits commerciales, etc. (FOSC du 01. 04. 1997, p. 2149). Nouvelle adresse: rue Etienne-Dumont 1.

17 septembre 1997

**Boucherie Malagnou-Parc SA**, à Genève (FOSC du 19. 06. 1997, p. 4269). Le capital-actions de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par élévation de la valeur nominale des 50 actions, au porteur, de fr. 1000 à fr. 2000. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, au porteur. Nouveaux statuts du 03. 09. 1997. Réviseur: «Société Fiduciaire Sofidad SA», à Versoix.

17 septembre 1997

**C.H. Concorde Holdings SA**, à Genève, administration et gestion de participations à d'autres sociétés financières, etc. (FOSC du 21. 08. 1997, p. 6095). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 03. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Frame Finance SA**, à Versoix, route de Suisse 25, c/o ACTA, Claudio Pisani. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 09. 1997. But: détention de participations dans toutes sociétés commerciales, financières et immobilières à l'exception de participations immobilières en Suisse. Capital-actions: fr. 215 000, entièrement libéré, divisé en 215 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Organe de société: FOSC. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou fax. Administration: Pisani Claudio, de et à Versoix, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: «Deloitte & Touche Experta SA», succursale à Meyrin.

17 septembre 1997

**Gaia SA**, à Genève, commerce, importation, exportation, fabrication, représentation de pierres précieuses, etc. (FOSC du 24. 12. 1993, p. 6824). Capital-actions porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 15. 09. 1997. Mazloum Antoine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Shaker Amr Ghassan, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et continue à signer individuellement; il porte désormais le nom de Shaker Amr et est maintenant originaire de Collonge-Bellerive.

17 septembre 1997

**Gestconsult SA**, précédemment à Fribourg, rue du Rhône 50, c/o GI Générale Immobilière SA. Nouveau siège: Genève, rue du Rhône 50, c/o GI Générale Immobilière SA. Statuts originaires du 22. 12. 1987. Nouveaux statuts du 03. 09. 1997. But modifié: conseils en matières immobilières, expertises dans le domaine immobilier, achat et vente d'immeubles. Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par élévation de la valeur nominale des 50 actions, au porteur, de fr. 1000 à fr. 2000. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Tchokouta Zourab, Tripet Marc-Hubert et Schroeder Katharina ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Aziz Nabil, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Béné Jacques, de Meinier, à Collonge-Bellerive, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux (nouveaux). «FRI Fiduciaire Sarl» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: «RF-Révision Fiscalité Fiduciaire SA», à Genève.

17 septembre 1997

**La Route de la Soie SA**, à Genève, rue des Alpes 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 09. 1997. But: commerce, importation, exportation de produits notamment dans le secteur alimentaire. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou communication écrite. Administration: Baconnier Thierry, de St-Ours, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Farshidi Na Karim, d'Iran, au Grand-Lancy, et Khan-Mohammad Habibollah, d'Iran, à Genève, tous deux directeurs. Réviseur: «Coras, Fiduciaire de gestion et de consultation», à Genève.

17 septembre 1997

**OA SA**, à Carouge, importation, exportation et commercialisation de meubles, de vêtements, etc. (FOSC du 29. 03. 1994, p. 1703). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par élévation de la valeur nominale des 50 actions, au porteur, de fr. 1000 à fr. 2000. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, au porteur. Nouveaux statuts du 26. 06. 1997, modifiés le 08. 09. 1997.

17 septembre 1997

**Random Investments SA**, à Versoix, route de Suisse 25, c/o ACTA, Claudio Pisani. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 09. 1997. But: détention de participations dans toutes sociétés commerciales, financières et immobilières à l'exception de participations immobilières en Suisse. Capital-actions: fr. 215 000, entièrement libéré, divisé en 215 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou fax. Administration: Pisani Claudio, de et à Versoix, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: «Deloitte & Touche Experta SA», succursale à Meyrin.

17 septembre 1997

**Sunglass Hut AG**, à Vernier, importation et vente des produits vendus mondialement par «Sunglass Hut International» (FOSC du 06. 03. 1997, p. 1538). L'administrateur Ottiger Johann Xaver, jusqu'ici président, continue à signer individuellement. Pickering Derek, de Grande-Bretagne, à West Wellow (GB), président, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 septembre 1997

**SI En Vally**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 02. 1980, p. 632). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09. 09. 1997. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI En Vally, en liquidation**. Liquidateur: Dupont Bernard, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: rue Agasse 45.

Rectification

**Corraterie Investissements SA**, à Genève. L'inscription no 5977 du 17. 06. 1997 (FOSC du 02. 10. 1997, p. 4619) est rectifiée en ce sens que les capital-actions de fr. 100 000 n'est pas entièrement libéré; il est libéré à concurrence de fr. 50 000.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

16 septembre 1997

**Michel Dobler**, à Rossemaison. Le chef de la maison est Michel Dobler, de Mümliswil-Ramiswil SO, à Rossemaison. Exploitation du restaurant de la Couronne. Adresse: Au Village 13.

16 septembre 1997

**Christophe Veya**, à Delémont. Le chef de la maison est Christophe Veya, d'Occourt, à Courroux. Exploitation du restaurant du Lion d'Or. Adresse: rue des Moulins 13.

## Bureau de Porrentruy

15 septembre 1997

**Pierre Mercay**, à Courgenay, commerce de véhicules (FOSC du 18. 3. 1997, no 52, p. 1845). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 septembre 1997

**Ferrari Frères S.A.**, à Cornol, entreprise d'installations de chauffage (FOSC du 2. 3. 1992, no 41, p. 959). Statuts adaptés au nouveau droit le 2. 9. 1997, avec restriction de transmissibilité des actions. Jean-François Ferrari, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Richard Ferrari, de Tesserete, à Cornol, est nommé président, et Patrick Ferrari, de Tesserete, à Cornol, est nommé vice-président, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Visura Société Fiduciaire, succursale de Porrentruy.

17 septembre 1997

**Razbeg Sari**, à Porrentruy, rue St-Martin 4. Nouvelle société à responsabilité limitée: Statuts du 16 septembre 1997. But: achat et vente de médicaments et de produits pharmaceutiques et import et export de différentes marchandises pouvant favoriser le but de la société. Capital social: fr. 20 000, entièrement libéré, divisé en 3 parts. Associés: Dmitriy Voznesenskiy, de nationalité polonaise, à St-Laurent du Var/France, pour une part de fr. 18 000; Christine Guigues, de nationalité française, à St-Laurent du Var/France, pour une part de fr. 1000, et Maryste Duval, de Fontenais, à Porrentruy, pour une part de fr. 1000. Gérants: les 3 associés avec signature individuelle. Convocation à l'assemblée des associés: par lettre recommandée. Publications: FOSC.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

16 septembre 1997

**Claude Baumann**, à Saignelégier. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Claude Baumann, de Freimettigen, à Saignelégier. Objet: entreprise de transports.

16 septembre 1997

**Jonathan Thomas**, à Saignelégier, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie-tea-room (FOSC du 16. 9. 1991, no 178, p. 4006). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

16 septembre 1997

**Robert Bühler**, à Saignelégier, représentation de produits de nettoyage (FOSC du 22. 1. 1992, n. 13, p. 302). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

26.09.1997

**Heinrich Hintermeister-Stiftung**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6854). Aufsichtsbehörde neu: Erziehungsdirektion des Kantons Zürich.

26.09.1997

**Pestalozzi-Stiftung für die Förderung der Ausbildung Jugendlicher aus schweizerischen Berggemeinden**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1996, S. 6569). Urkundenänderung: 3. 09. 1997. Zweck neu: Bezweckt die Förderung der Ausbildung und der beruflichen Weiterbildung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus Berg- und abgelegenen Landgebieten, wenn ihnen diese Möglichkeit ohne Hilfe von aussen nicht zugänglich wären.

26.09.1997

**Zentraler Wohlfahrtsfonds der "Winterthur" Versicherungs-Gesellschaften**, in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 20 vom 31. 01. 1997, S. 688). Urkundenänderung: 15. 08. 1997. Zweck neu: Fürsorge für die in der Schweiz tätigen Mitarbeiter der Stiftergesellschaften "Winterthur" Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft und "Winterthur" Lebensversicherungs-Gesellschaft, beide in Winterthur, inklusive der den Stiftergesellschaften affilierten Gesellschaften durch Gewährung von Unterstützungen in Notlagen, wie Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Organisation neu: Organisation: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern.

## Bern - Berne - Berna

## Bitro Nidau (für Berner Jura-Seeland)

## Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

18. September 1997

**Pensionskasse der Vereinigten Drahtwerke AG, Biel**, in Biel (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1995, S. 4020). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Heinz Schneebeger, Stiftungsratsvizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person neu: Robert Scholl, von Pieterlen, in Biel BE, Stiftungsratsvizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

17 septembre 1997

**Fondation Patronale de l'Entreprise Fresse-Luxit SA**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 13. 11. 1995, no 220, p. 6220)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Dumas-Egloff S.A.**, en liquidation, à Châtel-St-Denis (FOSC du 5. 8. 1991, no 148, p. 3391)

**Fonds de prévoyance de «Victor Pilloud» en faveur du personnel de la société Monte-pente de Corbetta S.A.**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 14. 1. 1991, no 8, p. 163)

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albert Surchat**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 2. 12. 1996, no 234, p. 7432)

**Fondations de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Raymond Emonet SA**, à Tatroz-Attalens (FOSC du 23. 1. 1971, no 18, p. 184)

**Fondations de prévoyance en faveur du personnel cadre de la Société Vauthey-Lift SA**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 11. 3. 1996, no 49, p. 1401)

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise de maçonnerie François Chiller**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 23. 3. 1985, no 69, p. 1127)

**Fondation patronale pour la prévoyance du personnel de Samvaz SA, précédemment à Corsier-sur-vey**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 28. 10. 1996, no 209, p. 6569)

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Samvaz SA, précédemment à Corsier-sur-vey**, à Châtel-St-Denis (FOSC du 15. 5. 1995, no 93, p. 2710)

En vertu des articles 61 LPP et 1 Arrêté du Conseil d'Etat d'exécution de ladite loi, l'autorité de surveillance des Fondations susmentionnées est la Direction de la Santé publique, à Fribourg.

## Bureau de Fribourg

17 septembre 1997

**Fondation Archivum Helveto-Polonicum: les Polonais en Suisse**, à Bourguillon, commune de Fribourg, Beau-Chemin 27. Nouvelle fondation régie par les articles 80 et 81 du CCS. Statuts du 27. 06. 1997. But: gérer le fond documentaire relatif à des Polonais, leurs rapports avec la Suisse ou leur permanence en Suisse; en qualité de collectionneur, la Fondation, peut recevoir des documents. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jacek Sygnarski, de Pologne, à Fribourg, président, Tudor Pop, de Berne, à Fribourg, vice-président, et Joanna Glauser, de Rüti bei Lyssach, à Villars-sur-Glâne, secrétaire.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25.09.1997

**Jubiläumfonds der Rauracia**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1989, S. 5082). Domizil neu: c/o Pater Dr. Hansruedi Kleiber, Herbergsgasse 7, 4051 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Dr. Bruno, von Buren, in Goldau, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eckstein, Dr. Hanspeter, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grüter, Gerold, von Luzern, in Allschwil, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boner, Dr. Peter, von Lupersdorf, in Solothurn, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleiber, Pater Dr. Hansruedi, von Basel und Biel-Benken, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Viollier, Dr. Marc-André, von Genf, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25.09.1997

**Ergänzungsstiftung der KTB-Treuhand AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6918). Lösungsgrund: Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12.09.1997 im Handelsregister gelöscht.

25.09.1997

**Grauba-Vorsorgestiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7974). Lösungsgrund: Stiftung infolge Sitzverlegung nach Münchenstein (SHAB Nr. 182 vom 23.09.1997, S. 6985) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. September 1997

**Personalvorsorgestiftung der Basler Eisenmöbelfabrik AG**, in Zünzgen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1990, S. 159). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschan-Fischer, Theo, von Känerkinden, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan-Guerotto, Hans Peter, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gysin-Messlerli, Jakob, von Läfelfingen, in Läfelfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buser, Urs, von Zünzgen, in Tenniken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan, Peter, von Känerkinden, in Sissach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan, Reto, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1997

**Theodor Breunlin-Stiftung**, in Sissach, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 26. 01. 1985, S. 328). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschan-Fischer, Theo, von Känerkinden, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan-Guerotto, Hanspeter, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschan, Peter, von Känerkinden, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan, Reto, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Stephan, von Läfelfingen, in Läfelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1997

**Wohlfahrtsfonds der Basler Eisenmöbelfabrik AG**, in Zünzgen, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 26. 01. 1985, S. 328). Domizil neu: c/o Basler Eisenmöbelfabrik AG vormals, Theodor Breunlin & Cie., Industriestrasse 22, 4455 Zünzgen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschan-Fischer, Theo, von Känerkinden, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan-Guerotto, Hanspeter, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschan, Peter, von Känerkinden, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschan, Reto, von Känerkinden, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Stephan, von Läfelfingen, in Läfelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

18. September 1997

**Paul und Ida Rohner-Schweizer Stiftung**, in Walzenhausen, c/o Ida Rohner, Wilen 383, 9428 Walzenhausen. Stiftung (Neueintragung). Statuten: 15. 09. 1997. Zweck: Gewährung von Unterstützungsleistungen an gesundheitlich geschädigte Kinder infolge Unfall oder Krankheit durch Unterstützungsleistungen an in der Schweiz lebende bedürftige Kinder oder an in der Schweiz gemeinnützlich tätige Vereine und Organisationen. Aufsichtsbehörde: Finanzdirektion des Kantons Appenzell A. Rh. Organisation: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Rohner, Ida, von Walzenhausen, in Walzenhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Morger, Martin, von Eschenbach SG, in Speicher, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eisenhut, Ernst, von Wald AR, in Stein AR, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

26.09.1997

**Fürsorgestiftung der Firma Reichenbach & Co. AG**, St. Gallen, in St. Gallen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG usw. Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1994, S. 3443). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19.08.1997 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

26.09.1997

**Personalfürsorgestiftung der Wiler Transport AG**, in Wil SG, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 1995, S. 5179). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 09.09.1997 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

26.09.1997

**Wohlfahrtsfonds der E. Mainetti AG**, in Gaiserswald, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 1993, S. 5720). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 02.09.1997 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

18 septembre 1997

**Connaissance 3, université du troisième âge**, à Lausanne, place de la Riponne 5, chez Section vaudoise du Mouvement des Aînés (MDA). Nouvelle fondation. Statuts: 28 juillet 1997. But: permettre, aux aînés, de développer leurs connaissances et leurs capacités de création dans la vie sociale, culturelle et économique; les faire participer à des processus de formation permanente; les aider à rester des personnes intégrées à la société; satisfaire leurs besoins et leurs droits à une vie culturelle et intellectuelle de qualité, quelle que soit leur formation antérieure. Conseil: sept à onze membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Yves Bridel, de Genève, à Mex (VD); président; Françoise Champoud, de Cossonay, à Lausanne, vice-président; Gérard Pictet, de Genève, à Lausanne, secrétaire; Charles Fatio, d'Orbe, à Lausanne, trésorier; Jacques Neiryneck, de et à Eculens (VD); Geneviève Corajou, de France, à Lausanne, et Gilbert Blank, de Ins, à Montreux.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommation - Diffida

(OR - CO - CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Fr. 2500.- Inhaberschuldbrief vom 24. November 1937, zu einem Maximalzinsfuß von 5%, haftend im 1. Rang auf GB Gränichen Nr. 485, Kat. Plan 13, Parzelle 420, Schuldnerin: Märki AG. Innenausbau, 5722 Gränichen. Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, das heisst bis 6. Oktober 1998, dem Gerichtspräsidium Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 2077)

5000 Aarau, 25. September 1997

Gerichtspräsidium Aarau

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Es sei das Aktienzertifikat Nr. 2 der Traincom AG, Basel, über 490 Namenaktien zu Fr. 100.- nom., Nrn. 511-1000, kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 1. September 1997 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 24. März 1998 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1997/1740). (W 1873)

4001 Basel, 2. September 1997

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Kassenschein über Fr. 10 000.-, Nr. 1102087, der Schweizerischen Kreditanstalt, zu 5 1/2%, fällig gewesen am 7. Dezember 1995. Der/die allfällige Inhaber/in wird aufgefordert, den Kassenschein innert einem halben Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2095)

3400 Burgdorf, 26. September 1997

Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
Der Gerichtspräsident 3: M. Bärtschi

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Namensparheft/CS 0.359 912.4 Erben Valerie Baiter, 17. Februar 1911 bis 20. August 1995, CH. Der unbekannt Inhaber des vorstehend aufgeführten Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls das vermisste Sparheft als kraftlos erklärt wird. (W 2094)

7002 Chur, 26. September 1997

Der Präsident des Bezirksgerichtes  
Plessur: Dr. H. P. Buchli

Es werden folgende Urkunden vermisst:

- Namensschuldbrief vom 15. November 1922 über Fr. 35 000.-, lastend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Alte Landstrasse 85 in 8802 Kilchberg, Grundbuchblatt 533, Kat.-Nr. 1682, Plan 11, ursprünglicher Schuldner: Bruno Wehrli, Kilchberg.  
- Inhaberschuldbrief vom 24. April 1979 über Fr. 65 000.-, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Alte Landstrasse 85 in 8802 Kilchberg, Grundbuchblatt 533, Kat.-Nr. 1682, Plan 11, ursprünglicher Schuldner: Erbengemeinschaft Wehrli/Fässler, Kilchberg. Die unbekannt Besitzer dieser Urkunden und jedermann, der über dieselben Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert eines Jahres seit der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Oktober 1997 beim Bezirksgericht Horgen zu melden beziehungsweise die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt würden. (W 2102)

8810 Horgen, 29. September 1997

Bezirksgericht Horgen  
Der juristische Sekretär: lic. iur. Lüthi

## Es wird vermisst:

«Obligation hypothécaire au porteur pour un montant de fr. 75 000.– en 3e rang sur la parcelle no 10H3 PPE 20/1000 du no 10 folio 5 de la commune d'Icogne, portant sur l'appartement no 134 et le réduit no 109» vom 8. Juli 1991, lautend auf Arthur Bader, 4414 Füllinsdorf. Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese in-nerst 6 Monaten der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amts-stelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2080\*)

4410 Liestal, 23. September 1997

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

## Es wird vermisst:

Fr. 20 000.–, 4,75% Kassenobligation Freiamter Bank SLO, 5630 Muri, Nr. 27.376.07 mit Jahrescoupons per 23. Juli 1995, 1996 und 1997, fällig am 23. Juli 1997. Der unbekannte Inhaber der Obligation sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen eines halben Jahres, das heisst bis spätestens 29. März 1998, auf der Gerichts-kanzlei Muri zu melden bzw. diese Obligation vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 2081\*)

5630 Muri, 18. September 1997

Gerichtspräsidentium Muri

## Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 42 517.759.06 der Freiamter Bank SLO, 5630 Muri, mit ein- nem Heftsald von Fr. 14 836.45. Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen ein- es halben Jahres, d. h. bis spätestens 6. April 1998, auf der Gerichts- kanzlei Muri zu melden bzw. dieses Sparheft vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 2103\*)

5630 Muri, 24. September 1997

Gerichtspräsidentium

## Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

Namenakten Nr. 1217 bis 1226 der Wittera-Golfland AG. Der Besitzer dieser Schuldurkunden und jedermann, der über die Schuldurkunden Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich inner- ein Jahr ab der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schwei- zerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter im summarischen Ver- fahren des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH zu melden bzw. die Schuld- urkunden vorzulegen. Werden die Schuldurkunden innert Frist nicht vorgelegt, werden die Titel kraftlos erklärt. (W 1119\*)

8330 Pfäffikon ZH, 23. Mai 1997

Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren:  
Die Gerichtsssekretärin: lic. iur. K. Ratkovits

## Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1940.– vom 19. Dezember 1951, Beleg Serie I/5223, als Gesamtpfand lastend je im 1. Rang auf Meiringen-Grundbuchblatt Nrn. 271 und 273. Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publika- tion im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 2096\*)

3800 Unterseen, 25. September 1997

Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

## Es wird vermisst:

Inhaber-Kassabobligation der Raiffeisenbank Steinhausen über Fr. 4000.–, Nr. 1516-4 (Valor: 72702), verzinslich zu 5½%, Laufzeit vom 5. Februar 1989 bis 5. Februar 1996. Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, die Kassa- obligation bis 30. April 1998 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vor- zulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (W 2082\*)

6300 Zug, 25. September 1997

Kantonsgerichtspräsidentium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds comme le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de fr. 25 000.–, grevant, en troisième rang, selon l'inscription 620/1964, l'article 6882 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai d'une année dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 2104\*)

2302 La Chaux-de-Fonds, 24 septembre 1997

Le président du Tribunal civil: Yves Fiorellino

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/16971/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu des titres au porteur de fr. 25 000.–, obligation KLM Koninklijke Luchvaart MII NV 1985-12 février 1995 (valeur 536.205), 6% l'an, coupons 5 x 5000.–, nos 1541/5, avec coupons au 12 avril 1994 et suiv. att., pour le compte de Monsieur Alexandre Doleys, avenue Louis Ruchonnet 5, Lausanne, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève, dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (W 1847\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/22237/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 1 de la société First Chicago SA de la produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1848\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/22248/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 3 de la société First Chicago SA de la produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1849\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/22244/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 2 de la société First Chicago SA de la produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1850\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/22242/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 4 de la société First Chicago SA de la produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1851\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Par ordonnance du 25 août 1997, cause no C/22234/97-2 SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le détenteur inconnu de l'action nominative no 499 de la SI Apollo Pat 7, dont le siège est à rue Peillon 39 à Genève, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1852\*)

1211 Genève, 25 août 1997

Le greffier: p.o. P. Herzer

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel comme, conformément aux art. 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no L 336.716.60 de la Banque Cantonale Neuchâteloise, d'un montant de fr. 11 122.65, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée. (W 1819\*)

2001 Neuchâtel, 27 août 1997

Le président du Tribunal: N. Sörensen

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel comme, conformément aux art. 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu des actions nominatives de fr. 1000.– de la Société Parking du Seyon SA, à Neuchâtel, portant les numéros 151 à 200 et 803, de produire ces titres au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée. (W 1856\*)

2001 Neuchâtel, 29 août 1997

Le président du Tribunal: N. Sörensen

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel comme, conformément aux art. 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu des trois livrets d'épargne au porteur de la Banque Cantonale Neuchâteloise, nos L 336.777.10, 335.975.00 et 340.817.00, de produire ces titres au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation juridique sera prononcée. (W 2097\*)

2001 Neuchâtel, 26 septembre 1997

Le président du Tribunal:  
N. Sörensen

Il Pretore della Giurisdizione di Leventina diffida lo/gli sconosciuto/i detentore/i delle cartelle ipotecarie al portatore di nominali

– fr. 77 000.– oltre interessi, gravante in 1° rango il foglio di PPP n. 348 RFD del comune di Airole (Dg. 107 del 13 novembre 1973);  
– fr. 60 000.– oltre interessi, gravante in 1° rango il foglio di PPP n. 332 RFD del comune di Airole (Dg. 91 del 13 novembre 1973);  
– fr. 49 000.– oltre interessi, gravante in 1° rango il foglio di PPP n. 339 RFD del comune di Airole (Dg. 98 del 13 novembre 1973);  
– fr. 45 000.– oltre interessi, gravante in 1° rango il foglio di PPP n. 337 RFD del comune di Airole (Dg. 96 del 13 novembre 1973);  
– fr. 77 000.– oltre interessi, gravante in 1° rango il foglio di PPP n. 338 RFD del comune di Airole (Dg. 97 del 13 novembre 1973);  
di proprietà del signor Giuseppe Doti, Dalpe, a volere produrre i titoli alla scrivente Pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di annullazione. (W 1993\*)

6760 Faido, 16 settembre 1997

Il Pretore: Avv. I. Eusebio, lic. rer. pol.

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 21 agosto 1997 (e relativo complemento 26/29 settembre 1997) (inc. n. CN.97.51), in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa al portatore di fr. 10 000.– al 7½%, emessa dalla Banca Migros, Lugano, il 19 ottobre 1990 con scadenza il 19 ottobre 1995, tipo Migros (interessi composti), certificato n. 1.402.140.04, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2105\*)

6900 Lugano, 29 settembre 1997

Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

Il Segretario assessore della Pretura di Mendrisio-Sud, Avv. Fabio Alippi, diffida lo/gli sconosciuto/i detentore/i della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 25 000.– gravante in 2° rango il mapp. n. 1256 Castel San Pietro, iscritt. 412 del 6 febbraio 1978; titolo andato smarrito, di produrlo alla scrivente Pretura, notificando eventuali pretese, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 2098\*)

6850 Mendrisio, 24 settembre 1997

Il Segretario assessore:  
Avv. F. Alippi**Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento**

(OR – CO – CO 971, 977, 986)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises IV Aarwangen-Wangen vom 26. September 1997 wurde folgender Titel kraftlos erklärt:

Depositenparheft von Fr. 40 899.–, Nr. 21.00713 der Depositenkasse Coop Mittelland, Langenthal, lautend auf den Namen Danz Roland, Attwil. (K 2106)

4912 Aarwangen, 2. Oktober 1997

Der Gerichtspräsident 3: Richner

Der Inhaberschuldbrief vom 24. August 1988, per Fr. 250 000.–, haftend im 2. Rang auf IR Hermetschwil Nr. 310, wird kraftlos erklärt. (K 2107)

5620 Bremgarten, 2. Oktober 1997

Gerichtspräsidentium Bremgarten

## Es wird kraftlos erklärt:

Kassenobligation Nr. 3515 der Raiffeisenbank Kriens, über Fr. 10 000.–, Zinssfuß 7,5%, Laufzeit vom 31. Januar 1991 bis 31. Januar 1996, ohne Coupons, lautend auf den Inhaber. (K 2099)

6010 Kriens, 25. September 1997

Der Amtsgerichtspräsident III von  
Luzern-Land: B. Vögli

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Wasseramt hat mit Verfügung vom 6. Juni 1997 die beiden Inhaberschuldbriefe vom 19. September 1963, lautend auf Grundbuch Gelfarlingen Nr. 859, über eine Pfandsumme von 1. Fr. 12 830.– zu 6½% im 2. Rang und 2. Fr. 37 170.– zu 6½% im 4. Rang kraftlos erklärt. (K 2108)

4502 Solothurn, 6. Juni 1997

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Wasseramt

## Die folgenden ausgeschriebenen Werttitel:

– Fr. 6000.– Schuldbrief vom 5. Januar 1975, im 5. Rang, Vorgang Fr. 10 000.–, Zinsfall 31. Dezember  
haftend auf Grundstück Nr. 674, Rothaus-Weid, Trogen  
– Fr. 2000.– abz. lieg. Zedel, vom 27. November 1890, im 1. Rang, Nr. 1240  
haftend auf Grundstück Nr. 480, Platz, Walzenhausen.  
– Fr. 500.– Inhaber-Schuldbrief, vom 18. August 1937, im 5. Rang, Vorgang Fr. 10 000.–, Zinsfall 1. November  
haftend auf Grundstück Nr. 473, Hargarten, Stein AR  
– Fr. 10 000.– Schuldbrief, vom 19. März 1976, im 1. Rang, vorgangs-frei, Zinsfall 1. Mai, Nr. 2975  
– Fr. 9000.– Schuldbrief, vom 19. März 1975, im 2. Rang, Vorgang Fr. 10 000.–, Zinsfall 11. November, Nr. 2976  
haftend auf Grundstück Nr. 1461, Langelenstrasse 3, Herisau.  
– Fr. 1590.– abz. lieg. Zedel, vom 13. Januar 1843, im 1. Rang, Zinsfall 2. Februar  
– Fr. 600.– Handelwechselfedel, vom 4. Mai 1877, im 2. Rang, Vorgang Fr. 1590.–, Zinsfall 25. Juli  
– Fr. 1600.– Inhaber-Schuldbrief, vom 9. Oktober 1914, im 4. Rang, Vorgang Fr. 3390.–, Zinsfall 1. Mai  
haftend auf Grundstück Nr. 6, Gfeld 159, Trogen  
wurden innert der Ausschreibungsfrist nicht vorgelegt und werden da-her kraftlos erklärt. (K 2109)

9043 Trogen, 26. September 1997

Obergerichtskanzlei  
von Appenzell A.Rh.

Par ordonnance du 28 août 1997, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère a prononcé l'annulation du livret d'épargne no 5.331.7 présentant un solde inscrit de fr. 2128.40 au 19 juin 1996 et l'obligation de caisse no 700042890 portant un montant de fr. 35 000.– avec deux coupons échéant le 10 février 1997 de la Banque Raiffeisen de Charmey. (K 2100)

1630 Bulle, 24 septembre 1997

Le greffier: P. L'Homme

Par décision du 26 septembre 1997, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé l'annulation d'une cédule hypothécaire au porteur de fr. 150 000.–, inscrite le 24 août 1976 sous numéro 18 920 au registre foncier du district de Morges, intérêt maximum 10% l'an, 2e rang, profit des cases libres, grevant la parcelle 86 de la commune de Préverenges, chemin des Condémines 44 dont les cinq enfants de Djavad Chahidi sont propriétaires en commun. (K 2110)

1110 Morges, 26 septembre 1997

La greffière: S. Haefliger

Par décision du 26 septembre 1997, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé l'annulation d'une obligation hypothécaire de fr. 20 000.–, inscrite le 7 octobre 1958 sous numéro 132 020 au registre foncier du district de Morges, intérêt maximum 4% l'an, 1er rang, créancière inscrite: Hostettler Minna, veuve de Gaston, à Reverolle, grevant les parcelles 103, plan 15 et 121 plan 15 de la commune de Reverolle dont Jean-Pierre Cordey est propriétaire. (K 2111)

1110 Morges, 26 septembre 1997

La greffière: S. Haefliger

Le juge II des districts d'Hérens et Conthey rend notoire que, par décision du 25 septembre 1997, il a prononcé l'annulation des titres suivants: 24 actions nominatives à fr. 100.– (nos 362 à 385) de la société immobilière Orion, de siège social à Aytent. (K 2101)

1950 Sion, 25 septembre 1997

Le juge II: Jacques Berthouzoz

**Andere gesetzliche Publikationen**  
**Autres publications légales**  
**Altre pubblicazioni legali**

**Öffentliches Inventar**

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivil-gesetzbuches erwähnten Forderungen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).  
Rechnungsruf: **Kater Heinz Hermann**, geb. 13. Mai 1943, von Italien, wohnhaft gew. Schirstrasse 16, 5734 **Reinach AG**, gestorben am 20. August 1997.  
Eingaben an die Gemeindekanzlei Reinach, 5734 Reinach AG  
Frist bis 6. November 1997. (A 4653\*)

5726 Unterkulm, 25. September 1997

Gerichtspräsidentium Kulm:  
R. Wilhelm**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Teletour AG, Aarau****Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 24. Juli 1997 haben die Gesellschafter die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Albert Ebinger, Tälhubelstrasse 8, 4658 Däniken, anzumelden. (A 4631\*)

4658 Däniken, 30. September 1997

Der Liquidator

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Datadesign AG, Altendorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1997 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 750 000.– auf neu Fr. 300 000.– beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 750 Namenaktien von bisher Fr. 1000.– auf neu Fr. 400.–.  
Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR der Verifida Revision AG, Freienbach, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Kapitals voll gedeckt sind. Die Gläubiger der Datadesign AG werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter schriftlicher Anmeldung für ihre Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.  
Allfällige Belege sind mit der Anmeldung an den Sitz der Gesellschaft, Datadesign AG, Letzistrasse, 8852 Altendorf, einzureichen. Ohne Anmeldung innert der gesetzlichen Frist wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 4654\*)

8852 Altendorf, 2. Oktober 1997

Datadesign AG

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Fjord Schiffsfahrtsaktiengesellschaft, Altendorf SZ**

**Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Fjord Schiffsfahrtsaktiengesellschaft, Altendorf SZ, hat am 26. September 1997 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 4.300.000.- auf Fr. 450.000.- beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 385 Namenaktien Serie B zu je Fr. 10.000.- und durch Rückzahlung des Nennwertes an die Aktionäre.

Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR der Revi-Treu-Revisions- und Treuhandgesellschaft, Winterthur, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind. Den Gläubigern wird gemäss Art. 733 OR hiermit bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Begehren sind zu richten an den einzigen Verwaltungsrat: Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich. (A 4656<sup>7</sup>) 8852 Altendorf, 2. Oktober 1997 Der Verwaltungsrat

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Golden Isle Shipping Corporation, Altendorf SZ**

**Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Golden Isle Shipping Corporation, Altendorf SZ, hat am 26. September 1997 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 4.750.000.- auf Fr. 650.000.- beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 410 Namenaktien Serie B zu je Fr. 10.000.- und durch Rückzahlung des Nennwertes an die Aktionäre.

Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR der Revi-Treu-Revisions- und Treuhandgesellschaft, Winterthur, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern wird gemäss Art. 733 OR hiermit bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Begehren sind zu richten an den einzigen Verwaltungsrat: Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich. (A 4655<sup>7</sup>) 8852 Altendorf, 2. Oktober 1997 Der Verwaltungsrat

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Knobel Edwin, Bauunternehmung AG, Altendorf**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Edwin Knobel Bauunternehmung AG, Altendorf, vom 5. September 1997 hat beschlossen, das Aktienkapital von insgesamt Fr. 150.000.- nominell auf Fr. 140.000.- nominell herabzusetzen durch Vernichtung von 10 Namenaktien von nominell je Fr. 1000.-. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind. Gläubiger können innerhalb von zwei Monaten nach erfolgter dritter Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt angemeldet unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen bei Wyrsh Treuhand AG, Zürcherstrasse 3, Postfach, 8730 Uznach. (A 4632<sup>7</sup>) 8730 Uznach, 30. September 1997 Wyrsh Treuhand AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Garia S.A. en liquidation, Arzier**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 24 septembre 1997 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances dans un délai de 30 jours dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur, soit M. Aldo Malacrida, 6830 Chiasso, via Valdani 2. (A 4646<sup>7</sup>) 6830 Chiasso, 30 septembre 1997 Le liquidateur: Aldo Malacrida

**Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO**

**Roadstar Service (International) SA, Balerna**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare 11 settembre 1997, la società ha deciso il suo scioglimento, senza messa in liquidazione, a norma dell'art. 748 CO, in considerazione del fatto che la Roadstar Management SA con sede a Balerna ha assunto a titolo universale attivi e passivi della Roadstar Service (International) SA con sede a Balerna.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dall'art. 748 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla Roadstar Management SA, via Passeggiata 1, 6828 Balerna. (A 4679<sup>7</sup>) 6828 Balerna, 2 ottobre 1997 Roadstar Management SA

**Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO**

**Roadstar (Svizzera) SA, Roadstar (Suisse) SA, Roadstar (Schweiz) AG, Balerna**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare 11 settembre 1997, la società ha deciso il suo scioglimento, senza messa in liquidazione, a norma dell'art. 748 CO, in considerazione del fatto che la Roadstar Management SA con sede a Balerna ha assunto a titolo universale attivi e passivi della Roadstar (Svizzera) SA, Roadstar (Suisse) SA et Roadstar (Schweiz) AG con sede a Balerna.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dall'art. 748 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla Roadstar Management SA, via Passeggiata 1, 6828 Balerna. (A 4680<sup>7</sup>) 6828 Balerna, 2 ottobre 1997 Roadstar Management SA

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Chvideo-Marketing AG in Liquidation, Belp**

**Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 10. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Martin Houllmann, am Domizil der Gesellschaft, Hühnerhubelstrasse 62, 3123 Belp, anzumelden. Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. In Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR ist beabsichtigt, die Verteilung vorzeitig vorzunehmen. (A 4657<sup>7</sup>) 3123 Belp, 30. September 1997 Der Liquidator: Martin Houllmann

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Stampfli René Immobilien AG in Liquidation, Bern**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der René Stampfli Immobilien AG, Bern, vom 8. September 1997, hat die Liquidation der Gesellschaft gemäss Art. 736 Ziff. 2 OR beschlossen. Alle Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden beim Liquidator, Herrn René Stampfli, Sulgenauweg 40, Postfach 8375, 3001 Bern. (A 4681<sup>7</sup>) 3001 Bern, 2. Oktober 1997 Der Liquidator: René Stampfli

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Elitrevalli SA in liquidazione, Biasca**

**Prima pubblicazione**

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti, in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Aramis Andreazzi, c/o Consulca SA, piazza Collegiata 1, 6500 Bellinzona. (A 4682<sup>7</sup>) 6500 Bellinzona, 2 ottobre 1997 Il liquidatore

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Photo Vision Biel AG, Biel**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 28. April 1997 die Auflösung und Fusion der Aktiengesellschaft mit der Photo Vision AG, Bern, beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist beim Notariat W. Neuschwander & M. Schwarz, Neugasse 25, Postfach, 3001 Bern, anzumelden. (A 4633<sup>7</sup>) 3001 Bern, 30. September 1997 Photo Vision Biel AG Der Verwaltungsrat

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR**

**Argos Informatik AG (Argos Informatique SA), Bolligen**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 3. September 1997 die Auflösung der Gesellschaft und Umwandlung derselben gemäss Art. 824 OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit der Firma «Argos Informatik GmbH (Argos Informatique S. à r. l.)» mit Sitz in Bolligen beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim beauftragten Notar Stefan Bigler, Bernstrasse 96, 3066 Stettlen, anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Argos Informatik GmbH (Argos Informatique S. à r. l.) in Bolligen über. (A 4658<sup>7</sup>) 3065 Bolligen, 2. Oktober 1997 Argos Informatik GmbH Die Geschäftsführung

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR**

**Wohnbaugenossenschaft Gyris Burgdorf, in Liquidation, Burgdorf**

**Zweite Veröffentlichung**

An der ausserordentlichen Generalversammlung der Genossenschaftser vom 29. Juli 1997 der Wohnbaugenossenschaft Gyris Burgdorf, Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf, wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche gegenüber der Wohnbaugenossenschaft Gyris Burgdorf innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Notar, Prof. Peter Ruf, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal, anzumelden. (A 4634<sup>7</sup>) 3400 Burgdorf, 30. September 1997 Wohnbaugenossenschaft Gyris Burgdorf, in Liquidation: Fred Keusen Walter Schäär Rolf Schär

**Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata a senso degli art. 824 e 826 CO**

**Serpharma S.A., Cadenazzo**

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Serpharma S.A., con sede a Cadenazzo del 10 settembre 1997, ha deciso lo scioglimento della società senza liquidazione mediante trasformazione in una società a garanzia limitata, conformemente agli art. 824 ss. CO.

In virtù dell'art. 826 cpv. 1 CO, l'attivo e il passivo della società anonima disciolta vendono assunti dalla società Serpharma Sagl secondo il bilancio di trasformazione del 31 dicembre 1996. La Serpharma S.A. verrà in seguito cancellata, a norma dell'art. 826 cpv. 5.

I creditori della società anonima disciolta sono invitati a notificare i propri crediti, entro un termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, presso la Serpharma Sagl, producendo i relativi giustificativi. I creditori vengono informati che, salvo esplicita opposizione di parte loro, la nuova società Serpharma Sagl diventerà loro debitrice.

Le notifiche devono essere indirizzate alla Serpharma Sagl, c/o Consal Service S.A., Centro Amministrativo Capse, casella postale 238, 6915 Noranco. (A 4647<sup>7</sup>) 6593 Cadenazzo, 30 settembre 1997 Serpharma Sagl

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Photo Vision Du Théâtre SA, La Chaux-de-Fonds**

**Deuxième publication**

La société est dissoute conformément à l'art. 748 CO par le fait que la société anonyme Photo Vision SA, à Berne, en reprend les actifs et les passifs selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1997.

Conformément aux art. 748 et 742 CO, l'administration de la société reprenante invite les créanciers de la société Photo Vision Du Théâtre SA à La Chaux-de-Fonds à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives y relatives dans les délais légaux d'un mois après de l'adresse suivante: Notariat W. Neuschwander & M. Schwarz, Neugasse 25, case postale, 3001 Berne. (A 4635<sup>7</sup>) 3001 Berne, 30 septembre 1997 Photo Vision Du Théâtre SA L'administration

**Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO**

**SAPI SA prodotti alimentari e industriali (SAPI SA produits alimentaires et industriels) (SAPI AG Lebensmittel und Industrie-Produkte), Chiasso**

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 9 settembre 1997 la società ha deciso il suo scioglimento, senza messa in liquidazione, a norma dell'art. 748 CO in considerazione del fatto che la Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso con sede a Chiasso ha assunto a titolo universale attivi e passivi della Sapi SA prodotti alimentari e industriali, Sapi SA produits alimentaires et industriels, Sapi AG Lebensmittel und Industrie-Produkte, con sede a Chiasso.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dall'art. 748 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, via Comacini 2, 6830 Chiasso. (A 4636<sup>7</sup>) 6830 Chiasso, 30 settembre 1997 Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso

**Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément aux art. 824 et 826 CO**

**Sotero S.A., Colombier-sur-Morges**

**Deuxième publication**

Suivant le procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 août 1997, Sotero S.A. a décidé la transformation de sa société anonyme en une société à responsabilité limitée «Sotero Sarl», laquelle a repris, par voie de succession universelle et conformément aux art. 824 et suivants CO, la totalité des actifs et des passifs de la société anonyme Sotero S.A., selon bilan de reprise au 30 juin 1997.

Ensuite de cette transformation, la société Sotero S.A. est dissoute sans liquidation.

En conséquence, les créanciers de la société dissoute sont sommés de produire leurs créances dans un délai de trente jours et avisés qu'à défaut de manifestation contraire de leur part la société absorbante en deviendra débitrice. (A 4648<sup>7</sup>) 1112 Colombier-sur-Morges, 30 septembre 1997 Sotero S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Stages S.A. en liquidation, Crans-près-Céligny**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1997 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations en vertu de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Eric Staehli, rue du Grand-Pré 20, 1299 Crans.

La société à l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO. (A 4615<sup>7</sup>) 1299 Crans, le 30 septembre 1997 Le liquidateur: Eric Staehli

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Hächler AG in Liquidation, Dietikon**

**Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1997 haben die Gesellschafter die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung am Sitz der Gesellschaft, c/o Hermann Böhrer, Lättenstrasse 33, 8953 Dietikon, anzumelden.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Vertreibung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist. (A 4616<sup>7</sup>) 8953 Dietikon, 30. September 1997 Hächler AG in Liquidation

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**B + K Gastro AG, Dübendorf**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 30. September 1997 die Auflösung und Fusion der Aktiengesellschaft mit der IBH Holding AG, Unterägeri, beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist bei der IBH Holding AG, p.A. Herrn Kurt Brand, Maihofstrasse 19A, 6314 Unterägeri, anzumelden. (A 4659<sup>7</sup>) 6314 Unterägeri, 2. Oktober 1997 IBH Holding AG, Unterägeri

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

– Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.  
– Manuskript nach Vorlagen im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.  
– PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ideatex AG in Liquidation, Ebmatingen****Erste Veröffentlichung**

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1997 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Herrn Peter Strub, Chalenstrasse 80, 8123 Ebmatingen, anzumelden.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist. (A 4683)

8123 Ebmatingen, 2. Oktober 1997. Der Liquidator: Peter Strub

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Estalvi S.A., Fribourg****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 24. September 1997 beschlossen, durch Vernichtung von 243 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 3750.-, das Aktienkapital um Fr. 911 250.- auf Fr. 101 250.- herabzusetzen und den Herabsetzungsbetrag zur Gutschrift an die Aktionäre auf deren Konto 2067 bei der Gesellschaft im Betrage von Fr. 3750.- je Inhaberaktie im Nominalwert von Fr. 3750.- zu verwenden.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 733 und 734 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung schriftlich einzureichen zu: Estalvi S.A., c/o Bloch & Partner, Rechtsanwälte, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich. (A 4684)

8008 Zürich, 2. Oktober 1997. Estalvi S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Kipit S.A., en liquidation, Fribourg****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1997 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations en vertu de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Eric Staehli, rue du Grand-Pré 20, 1299 Crans.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO. (A 4617)

1299 Crans, 30 septembre 1997. Le liquidateur: Eric Staehli

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Multifish S.A., en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1997, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Berney & Associates S.A., Société fiduciaire, rue du Nant 8 à Genève. (A 4392)

1207 Genève, 18 septembre 1997. La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Buronet S.A., en liquidation, Genève****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juin 1997 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de CRF S.A., case postale 2207, chemin du Joran 4B, 1260 Nyon 2. (A 4618)

1260 Nyon, 30 septembre 1997. La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Grimincor S.A., en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1997 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations en vertu de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Eric Staehli, rue du Grand-Pré 20, 1299 Crans.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO. (A 4619)

1299 Crans, 30 septembre 1997. Le liquidateur: Eric Staehli

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Reed Travel Group SA (Reed Travel Group AG)****(Reed Travel Group Ltd), Genève****Deuxième publication**

Les actifs et passifs de Reed Travel Group SA (Reed Travel Group AG) (Reed Travel Group Ltd) ont été repris à titre universel en suite de fusion par «Elsevier Science S.A.», rue du Seyon 5 à Neuchâtel, valeur 1er janvier 1997.

Les créanciers de Reed Travel Group SA (Reed Travel Group AG) (Reed Travel Group Ltd) sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai de trente jours après la troisième publication à l'adresse suivante: Elsevier Science S.A., rue du Seyon 5, 2000 Neuchâtel. (A 4620)

2000 Neuchâtel, 30 septembre 1997. Elsevier Science S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SIGP SA, Genève****Deuxième publication**

Par décision du 25 juin 1997, la société SIGP SA, dont le siège est à Genève, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, la société Aloys de Perrot SA, avenue Calas 8, Case postale 237, 1211 Genève 25.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'article 745 C.O. (A 4621)

1211 Genève, 30 septembre 1997. La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Anonyme de l'Immeuble****Rue des Eaux-Vives No 6, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4661)

1211 Genève 3, 26 septembre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière de Versoix Lettre A, Genève****Deuxième publication**

Par décision du 28 août 1997, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière de Versoix Lettre A, en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication en mains de la société liquidatrice, Alain Bordier & Cie, à Genève, rue du Vieux-Collège 8, à l'att. de M. Alain Bordier.

Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 du CO. (A 4638)

1200 Genève, 30 septembre 1997. La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Eaux-Vives Midi, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4662)

1211 Genève, 26 septembre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière la Crosse, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4663)

1211 Genève, 2 octobre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Louisiana, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4664)

1211 Genève, 2 octobre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Rue de Carouge 21, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4665)

1211 Genève, 2 octobre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Servette Midi A, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 septembre 1997 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains de Maître Jean-Marie Brossard, avocat à Genève, rue du Rhône 86, case postale, 1211 Genève 3.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO. (A 4666)

1211 Genève, 2 octobre 1997. Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Video Club Athénée S. à r. l., en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1997 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations en vertu de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Eric Staehli, rue du Grand-Pré 20, 1299 Crans.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO. (A 4622)

1299 Crans, 30 septembre 1997. Le liquidateur: Eric Staehli

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Fanajome AG in Liquidation, Glarus****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form bei Alexander Lautenschlager, Rättschegass 2, Postfach, 8155 Niederhasli, anzumelden. (A 4637)

8155 Niederhasli, 30. September 1997. Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Schneider AG, Baumontagen in Liquidation, Glarus****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Schneider AG, Baumontagen, Glarus in Liquidation werden aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Adolf Passer, Schiltstrasse 29, 8750 Glarus, anzumelden. (A 4393)

8750 Glarus, 18. September 1997. Der Liquidator

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Schönenberger Dentaltechnik AG, Glattbrugg, Gemeinde Rümlang****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1997 hat beschlossen, das nominelle Aktienkapital von Fr. 300 000.- um Fr. 200 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen, durch Vernichtung von 200 Namenaktien zu Fr. 1000.- und Rückzahlung von Fr. 1000.- je Aktie.

Die Gläubiger werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zweier Monate nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderung, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Belege sind bei der Anmeldung einzureichen an die Schönenberger Dentaltechnik AG, Herrn Alwin Schönenberger, Industriestrasse 13, 8152 Glattbrugg. (A 4449)

8152 Glattbrugg, 19. September 1997. Der Verwalterstrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****D & CC Development & Consulting Company AG, Grabs****Erste Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1997 wird die D & CC Development & Consulting Company AG, in 9472 Grabs aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich und begründet, an die Liquidatorin, TEAG Treuhandbüro Eggenberger AG, Postfach 63, 9472 Grabs, anzumelden. (A 4660)

9472 Grabs, 2. Oktober 1997. Die Liquidatorin

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 914 CO****Banque Raiffeisen d'Avry-devant-Pont, Gumefens****Première publication**

La Banque Raiffeisen de Sorens, société coopérative ayant son siège à Sorens, qui a repris à titre universel et sans liquidation l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen d'Avry-devant-Pont (siège social à Gumefens), société coopérative, invite les créanciers de cette dernière société à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives auprès de la Banque Raiffeisen de Sorens pour être désintéressés ou garantis dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen de Sorens en deviendra débitrice. (A 4685)

1642 Sorens, 2 octobre 1997. Banque Raiffeisen de Sorens

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Baumberger-Getränke AG, Langenthal****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Baumberger-Getränke AG, Langenthal, vom 28. August 1997, hat die Fusion mit der Vereinigte Mineralwasser AG, Kehrsatz, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Baumberger-Getränke AG, Langenthal, sind per 1. April 1997 auf die Vereinigte Mineralwasser AG übergegangen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Vereinigte Mineralwasser AG, Kehrsatz, anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist. (A 4686)

3122 Kehrsatz, 2. Oktober 1997. Vereinigte Mineralwasser AG

**Im Interesse des Liquidators** sollte der Schuldenruf erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet worden ist. Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf n. a. ch Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Chandieu Paleyres C. S.A., en liquidation, Lausanne**  
**Première publication**  
 L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 juin 1997 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.  
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Jean-Pierre Defago, avenue Général-Guisan 111, 1009 Pully.  
 Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (art. 745, al. 3 CO). (A 4687\*)  
 1009 Pully, 2 octobre 1997 Le liquidateur: Jean-Pierre Defago

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****Photo Vision St-François S.A., Lausanne****Deuxième publication**

La société est dissoute conformément à l'art. 748 CO par le fait que la société anonyme Photo Vision SA, à Berne, en reprenant les actifs et les passifs selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1997.  
 Conformément aux art. 748 et 742 CO, l'administration de la société reprenante invite les créanciers de la société Photo Vision St-François S.A. à Lausanne à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives y relatives dans les délais légaux d'un mois auprès de l'adresse suivante: Notariat W. Neuenschwander & M. Schwarz, Neuengasse 25, case postale 3001 Berne. (A 4639\*)  
 3001 Berne, 30 septembre 1997 Photo Vision St-François S.A.  
 L'administration

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****S.I. Avenue de Jaman 4 S.A. Lausanne  
 Immobilière Avenue Victor Ruffy A., Lausanne  
 Immobilière Avenue Victor Ruffy B., Lausanne  
 Ipsa Holding S.A., St-Sulpice VD****Première publication**

Ensuite de fusion, les actifs et les passifs des quatre sociétés ont été transférés, à titre universel, à la société Chandieu Paleyres C. S.A., à Lausanne, selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 juin 1997.  
 La société Chandieu Paleyres C. S.A. ayant ensuite décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, les créanciers éventuels des sociétés absorbées sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur de la société absorbante, M. Jean-Pierre Defago, avenue Général-Guisan 111, 1009 Pully. (A 4688\*)  
 1009 Pully, 2 octobre 1997 Chandieu Paleyres C. S.A., en liquidation:  
 Jean-Pierre Defago, liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Labega S.A., en liquidation, Lausanne****Deuxième publication**

Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1997, la société a décidé sa dissolution.  
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Monsieur Gilbert Durand, 1055 Froideville. (A 4640\*)  
 1000 Lausanne, 30 septembre 1997 Le liquidateur:

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Sesta S.A., en liquidation, Lausanne****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 septembre 1997 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.  
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice Sabine Theodossiou, à 1006 Lausanne, avenue d'Evian 4.  
 Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (art. 745, al. 3 CO). (A 4668\*)  
 1000 Lausanne, 2 octobre 1997 La liquidatrice: Sabine Theodossiou

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Voyages Borel S.A., en liquidation, Lausanne****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société susmentionnée, du 24 septembre 1997, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
 En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.  
 Les créanciers doivent être adressés à la liquidatrice, Marlyse Borel, chemin de Pierrefleur 46, 1004 Lausanne. (A 4623\*)  
 1004 Lausanne, 30 septembre 1997 Voyages Borel S.A., en liquidation  
 La liquidatrice: Marlyse Borel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Greminger & Cie. AG in Liquidation, Liebefeld, Gemeinde Köniz****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Februar 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Der Geschäftsbetrieb wird durch die neu gegründete Kollektivgesellschaft «Greminger & Cie.» mit Sitz in Liebefeld, Gemeinde Köniz, fortgeführt. Sämtliche Aktiven und Passiven werden durch diese übernommen.  
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Hans Ulrich Greminger, Neuhausweg 2, 3097 Liebefeld, anzumelden. (A 4641\*)  
 3097 Liebefeld, 30. September 1997 Der Liquidator

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Daranfin S.A. in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 23 settembre 1997 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione: Daranfin S.A. in liquidazione, c/o Amfiduciaria S.A., viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano. (A 4642\*)  
 6901 Lugano, 30 settembre 1997 La liquidatrice: Amfiduciaria S.A.

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****F.I.M. SA Fiduciaria di Intermediazione Mobiliare in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione del 25 giugno 1997 l'Ufficiale del registro di commercio di Lugano ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti, in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
 Le notifiche dovranno essere inviate al curatore della società, Avv. Daniele Calvarese, via Nassa 21, 6900 Lugano. (A 4689\*)  
 6900 Lugano, 2 ottobre 1997 Il curatore: Avv. Daniele Calvarese

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Finnaggio SA, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 26 giugno 1997 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
 Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore Fardafid SA, via G.B. Pioda 9, casella postale 2595, 6900 Lugano. (A 4669\*)  
 6900 Lugano, 2 ottobre 1997 Finnaggio SA  
 Il liquidatore: Dott. iur. Giovanni Gianola

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Eurima AG Luzern, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Pietro Caviglia, Sonnenbergstrasse 74, 6005 Luzern, anzumelden. (A 4690\*)  
 6005 Luzern, 2. Oktober 1997 Der Liquidator: Pietro Caviglia

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Oak Ventures AG, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1997 der Oak Ventures AG, in Luzern, hat die Fusion mit der Oak Investment AG, in Luzern, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1996 gehen im Sinne von Art. 748 OR auf die Oak Investment AG über. Der Verwaltungsrat hat mit Beschluss vom 30. Juni 1997 dem Fusionsvertrag mit Fusionsbilanz per 31. Dezember 1996 zugestimmt. Durch diese Fusion ist die Oak Ventures AG ohne Liquidation aufgelöst.  
 Die Gläubiger der Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen mit Begründung und Belegen bei der Oak Investment AG, Zinggertorstrasse 4, Postfach, 6000 Luzern 10, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 4691\*)  
 6000 Luzern 10, 2. Oktober 1997 Oak Investment AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Steeltrading East AG in Liquidation, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die a.o. Generalversammlung vom 12. Juni 1997 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Der Schuldenruf erfolgte erstmals am 17., 21. und 22. Juli 1997. Im Hinblick auf die Absicht, eine vorzeitige Verteilung des Vermögens vorzunehmen, werden allfällige Gläubiger hiermit nochmals aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Stefan Day, Am Guggenberg 20, 8053 Zürich, anzumelden. (A 4670\*)  
 8053 Zürich, 2. Oktober 1997 Der Liquidator

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 914 CO****Banque Raiffeisen de Morlon, Morlon****Première publication**

La Banque Raiffeisen de Marsens, société coopérative ayant son siège à Marsens, qui a repris à titre universel et sans liquidation l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen de Morlon (siège social à Morlon), société coopérative, invite les créanciers de cette dernière société à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives auprès de la Banque Raiffeisen de Marsens pour être désintéressés ou garantis dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.  
 A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen de Marsens en deviendra débitrice. (A 4692\*)  
 1633 Marsens, 2 octobre 1997 Banque Raiffeisen de Marsens

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Fischer P. S.A. en liquidation, Morges****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale ordinaire du 25 septembre 1997, la société a décidé sa dissolution.  
 Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations au sens de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. Les productions accompagnées des pièces justificatives sont à adresser à Peter Fischer, à Morges, rue de Lausanne 54C. (A 4649\*)  
 1110 Morges, 30 septembre 1997 Le liquidateur

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Schuhhaus Roggo AG, Murten****Erste Veröffentlichung**

Die Universalversammlung vom 2. September 1997 hat die Fusion mit der CMSA Calzature Moderne S.A., Spreitenbach, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag rückwirkend per 1. Februar 1997 durch Universalzession auf die CMSA Calzature Moderne S.A. übergegangen.  
 Die Gesellschaft ist aufgelöst.  
 Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben schriftlich bei der CMSA Calzature Moderne S.A., Pradackerstrasse 9, 8957 Spreitenbach, anzumelden. (A 4693\*)  
 8957 Spreitenbach, 2. Oktober 1997 CMSA Calzature Moderne S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Unis S.A. en liquidation, Neuchâtel****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 septembre 1997, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
 Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Fiduciaire Bianco-Protarco S.A., rue de l'Hôpital 4, 2000 Neuchâtel. (A 4650\*)  
 2000 Neuchâtel, 30 septembre 1997  
 Le liquidateur: Fiduciaire Bianco-Protarco S.A.

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 914 CO****Banque Raiffeisen de Porsel, Porsel****Première publication**

La Banque Raiffeisen de La Haute-Broye - Mézières, société coopérative ayant son siège à Palézieux-Village, qui a repris à titre universel et sans liquidation l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen de Porsel (siège social à Porsel), société coopérative, invite les créanciers de cette dernière société à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives auprès de la Banque Raiffeisen de La Haute-Broye - Mézières pour être désintéressés ou garantis dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.  
 A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen de La Haute-Broye - Mézières en deviendra débitrice. (A 4671\*)  
 1684 Mézières, 2 octobre 1997  
 Banque Raiffeisen de La Haute-Broye - Mézières

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Nika Trading S.A. en liquidation, Porrentruy****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1997, la dissolution de la société a été prononcée.  
 Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Berney & Associés Société Fiduciaire, rue du Nant 8 à Genève. (A 4457\*)  
 1207 Genève, 19 septembre 1997 La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR****Wohnbaugenossenschaft Cagenna in Liquidation, Pratal****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 24. Mai 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.  
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Genossenschaft Cagenna in Liquidation, z.H. Ruedi Näf, Rietberg in 7415 Pratal, schriftlich anzumelden. (A 4624\*)  
 7415 Pratal, 30. September 1997 Der Liquidator

**Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément aux art. 824 et 826 CO****Techno-Concept SA, Prévèrenges****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 juin 1997 a décidé la dissolution de la société sans liquidation, les actifs et passifs étant repris à titre universel, par la société Techno-Concept Sàrl, à Bussy-Chardonney.  
 Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis en mains de la société, à 1136 Bussy-Chardonney. A défaut de manifestation contraire de leur part, la nouvelle société deviendra seule débitrice des créances. (A 4672\*)  
 1136 Bussy-Chardonney, 2 octobre 1997  
 L'associé-gérant de Techno-Concept Sàrl

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Moor Finanz AG in Liquidation, Regensdorf****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 17. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Begründung am Sitz der Gesellschaft in Liquidation anzumelden. (A 4643\*)  
 8105 Regensdorf, 30. September 1997 Die Liquidatoren

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****He-Bo Gastro AG, Reiden****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 30. September 1997 die Auflösung und Fusion der Aktiengesellschaft mit der Sardona AG, Wollerau, beschlossen.  
 Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 748 und 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist bei der Sardona AG, Froburgstrasse 29, 8832 Wollerau, anzumelden. (A 4678\*)  
 8832 Wollerau, 2. Oktober 1997 Sardona AG, Wollerau

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### TSB Treuhandgesellschaft AG, Rorschach

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der TSB Treuhandgesellschaft AG mit Sitz in Rorschach, vom 18. September 1997, hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 500 000.- auf Fr. 200 000.- beschlossen.

Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind. Die TSB Treuhandgesellschaft AG mit Sitz in Rorschach gibt ihren Gläubigern bekannt, dass sie innert der Frist von zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt für ihre Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4625\*)

9401 Rorschach, 30. September 1997 TSB Treuhandgesellschaft AG

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Ibco AG in Liquidation, Rotkreuz

##### Zweite Veröffentlichung

Die Universalversammlung der Aktionäre vom 28. August 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Herrn Jürg H. Heberlein, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich, anzumelden. (A 4626\*)

6343 Rotkreuz, 30. September 1997 Der Liquidator: Jürg H. Heberlein

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft, Rüdli-Alchenflüh

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft hat am 25. September 1997 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gegen die Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft i.L. innert dreissig Tagen, von der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich beim Liquidator, Hans Peter Schwarz, c/o Coop Schweiz, Zentrales Finanz- und Rechnungswesen, Postfach 2550, 4002 Basel, anzumelden. Ohne Forderungsanmeldung innert der gesetzten Frist wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. Die Gläubiger werden zudem ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist. (A 4667\*)

4002 Basel, 2. Oktober 1997

Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellschaft i.L.  
H.P. Schwarz, Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Alebag AG, in Liquidation, Rüegsau

##### Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1997 der Alebag AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rüegsau, wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche gegenüber der Alebag AG innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Notar, Adolf Freudiger, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal, anzumelden. (A 4627\*)

4900 Langenthal, 30. September 1997

Alebag AG, in Liquidation  
Der Liquidator: Arnold Leuthold

### Liquidation et appel aux créanciers conformément

#### aux art. 742/2 et 745/2 CO

#### Honegger Fritz S.A. en liquidation, Saint-Blaise

##### Deuxième publication

Par décision de dissolution de son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1997, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations, au sens de l'art. 742/2 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième liquidation, à Fritz Honegger S.A. en liquidation, route de Neuchâtel 23, à St-Blaise, par son liquidateur M. Edmond Humbel. (A 4651\*)

2072 Saint-Blaise, 30 septembre 1997

Fiduciaire Manrau Frossard S.A. liquidatrice

### Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément aux art. 824 et 826 CO

#### Garage de la Fleur de Lys S.A., St-Prex

##### Deuxième publication

Suivant le procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 août 1997, Garage de la Fleur de Lys S.A. a décidé la transformation de sa société anonyme en une société à responsabilité limitée «Garage de la Fleur de Lys Sarl», laquelle a repris, par voie de succession universelle et conformément aux art. 824 et suivants CO, la totalité des actifs et des passifs de la société anonyme Garage de la Fleur de Lys S.A., selon bilan de reprise au 31 décembre 1996.

Ensuite de cette transformation, la société Garage de la Fleur de Lys S.A. est dissoute sans liquidation.

En conséquence, les créanciers de la société dissoute sont sommés de produire leurs créances dans un délai de trente jours et avisés qu'à défaut de manifestation contraire de leur part la société absorbante en deviendra débitrice. (A 4652\*)

1162 Saint-Prex, 30 septembre 1997

Garage de la Fleur de Lys S.A.

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Agro Plan AG in Liquidation, Safnern

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. November 1996 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb einer Frist von 30 Tagen von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich beim Liquidator, Markus Fuchs, De Castellaweg 27, 3280 Greng, anzumelden. (A 4673\*)

3280 Greng, 2. Oktober 1997

Der Liquidator: Markus Fuchs

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und

#### Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Georg Fischer Management AG, Schaffhausen

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Georg Fischer Management AG, Schaffhausen, vom 26. September 1997 hat die Kapitalherabsetzung von Fr. 50 000 000.- um Fr. 38 000 000.- auf Fr. 12 000 000.- beschlossen. Die Herabsetzung wird durch die Vernichtung von 38 000 Namenaktien im Nennwert von je Fr. 1000.- durchgeführt. Die Rückzahlung des Herabsetzungsbetrages von je Fr. 1000.- der 38 000 zu vernichtenden Namenaktien im Nennwert von je Fr. 1000.- erfolgt im Betrage von Fr. 28 871 912.- durch Verrechnung mit der Position Finanzforderungen an Georg Fischer AG sowie durch Gewährung eines Darlehens der Georg Fischer AG über Fr. 9 128 088.-. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Die Gläubiger werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie nach OR 733 binnen zwei Monaten, gerechnet von der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Belege sind mit der Anmeldung einzureichen. Anmeldungen sind in schriftlicher Form bei der Georg Fischer Management AG, Amsler-Laffon-Strasse 9, Postfach, CH-8201 Schaffhausen, einzureichen. (A 4694\*)

8200 Schaffhausen, 2. Oktober 1997 Georg Fischer Management AG

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Dirtbike GmbH in Liquidation, Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. Juni 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung zuhanden des Liquidators, Herrn Fritz Hostettler, c/o Dirtbike GmbH in Liquidation, Bernstrasse 27, 3150 Schwarzenburg, anzumelden.

Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen. (A 4695\*)

3150 Schwarzenburg, 2. Oktober 1997 Der Liquidator: Fritz Hostettler

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Thermorupture SA, Sévaz

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Thermorupture SA, Sévaz, vom 17. September 1997 hat die Fusion der Gesellschaft mit der Aluminium-Laufen AG Liesberg, in Liesberg, beschlossen. Aktiven und Passiven der Thermorupture SA gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17. September 1997 aufgrund der Fusionsbilanz per 1. Januar 1997 auf die Aluminium-Laufen AG Liesberg über. Die Thermorupture SA ist aufgelöst.

Ihre allfälligen Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 748 aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Aluminium-Laufen AG Liesberg, Industriestrasse 5, 4253 Liesberg, anzumelden, ansonst Verzicht angenommen wird. (A 4644\*)

4253 Liesberg, 30. September 1997

Der Verwaltungsrat der Aluminium-Laufen AG Liesberg

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Genossenschaft Buchhandlung im Rank in Liquidation, Sirmach

##### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 24. Juni 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft Buchhandlung im Rank beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im SHAB an folgende Adresse einzureichen: Genossenschaft Buchhandlung im Rank in Liq., c/o Niklaus Högger, Flurstrasse 3, 8370 Sirmach. (A 4696\*)

8370 Sirmach, 2. Oktober 1997

Die Liquidatoren:  
Benedikt Stillhart, Niklaus Högger

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Schnyder Werner AG, Steg

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form beim Liquidator Herr Werner Schnyder, des Albert, Postfach, 3940 Steg, anzumelden. Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. (A 4674\*)

3940 Steg, 3. Oktober 1997

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Gianas AG, Unterägeri

##### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1997 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Markus Gasser, Stöcklen 26, 6344 Meierskappel, anzumelden. (A 4697\*)

6344 Meierskappel, 2. Oktober 1997

Der Liquidator: Markus Gasser

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Mega Play AG in Liquidation, Villmergen

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. März 1996 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Herrn Melchior Rohrer, Belvédèrestrasse 11, 5620 Zufikon, anzumelden. (A 4675\*)

5612 Villmergen, 2. Oktober 1997

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Huber & Lambrigger in Liquidation, Visp

##### Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 26. August 1997 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft anzumelden. (A 4645\*)

3902 Brig-Glis, 30. September 1997

Der Liquidator: Hans Marugg  
c/o Treuhand Zenklusen & Marugg  
Englisgrusstrasse 1, Brig-Glis

### Aufhebung der Anteilscheine gemäss Art. 874 und 733 OR

#### Käseereigenossenschaft Wasen i.E., Wasen

##### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat am 2. Mai 1997 neue Statuten angenommen, welche diejenigen vom 26. November 1977, mit Teilrevision vom 26. November 1994, ersetzen. Aufgehoben werden dadurch unter anderem auch die Bestimmungen über die Stammanteilscheine.

Die Generalversammlung hat beschlossen, das Stammanteilscheinkapital von Fr. 14 250.- vollständig herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Auszahlung von Fr. 4750.- an die Anteilscheinhaber und Übertragung von Fr. 9500.- auf die Reserven.

Aus dem besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 des Schweizerischen Obligationenrechtes der Treuhand Arn & Partner AG in Lyss vom 9. April 1997 geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Aufhebung der Stammanteilscheine voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Käseereigenossenschaft Wasen wird hiermit im Sinne von Art. 874 bzw. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung derselben verlangen können. Allfällige solche Begehren sind mit eingeschriebenem Brief an den beauftragten Notar, Markus Jaggi, Postfach, 3132 Riggisberg, zu richten. (A 4558\*)

3457 Wasen, 25. September 1997

Käseereigenossenschaft Wasen  
Der Vorstand

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Fräfel Kraffutter AG in liq., Wil SG

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1997 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich und begründet dem Liquidator der Gesellschaft, Jean-Claude Diener, i.c. o. HSG, dipl. Wirtschaftsprüfer, Teufenerstrasse 12, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A 4628\*)

9000 St. Gallen, 30. September 1997

Der Liquidator: Jean-Claude Diener

### Liquidation et appel aux créanciers conformément

#### aux art. 742 et 745 CO

#### Bourqui, Cuche & Associés S.A., en liquidation, Yverdon-les-Bains

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 septembre 1997 a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de 30 jours dès la troisième publication, en mains du liquidateur, Jean-Claude Bulliard, chemin Château-Sec 17, 1009 Pully. (A 4676\*)

1009 Pully, 2 octobre 1997

Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément

#### aux art. 742 et 745 CO

#### CETO S.A. en liquidation, Yverdon-les-Bains

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 avril 1997 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, Monsieur François Laurent, rue du 24 Janvier 9, 1400 Yverdon-les-Bains. (A 4629\*)

1400 Yverdon-les-Bains, 30 septembre 1997

Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément

#### aux art. 742 et 745 CO

#### S.I. Riviera A, Yverdon S.A., en liquidation, Yverdon-les-Bains

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 août 1997 a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de 30 jours dès la troisième publication, en mains du liquidateur, Marcel Besse, Champ-Soleil 20, 1400 Cheseaux-Noréaz. (A 4677\*)

1400 Cheseaux-Noréaz, 2 octobre 1997

Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### JM Electronic AG in Liquidation, Zug

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Eduard Gubser, Aehrenweg 3, 8050 Zürich, anzumelden. (A 4698\*)

8050 Zürich, 2. Oktober 1997

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Ricoh (Europa) AG, Zug

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Nordstrasse 190, Postfach 801, 8037 Zürich, anzumelden. (A 4630\*)

8037 Zürich, 30. September 1997

Die Liquidatorin

## Öffentliches Beschaffungswesen nach GATT/WTO-Übereinkommen - Marchés publics selon l'accord du GATT/OMC

## Ausschreibungen / Appel d'offres

1. **Auftraggeberin:**  
Zentrale Ausgleichskasse  
Abteilung Informatik  
(747) 602.00 SAMURAI  
Avenue Ed.-Vaucher 18  
CH-1211 Genève 28  
Téléphone 022 795 92 82 / Téléfax 022 797 15 01
2. **Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- 3a. **Lieferort:** Zentrale Ausgleichsstelle, Avenue Ed.-Vaucher 18, CH-1211 Genève 28
- 3b. **Produktbeschreibung:** Projektname: (747) 602.00 SAMURAI  
Realisierung (Detailanalyse und Programmierung) einer Informatik-Applikation der EDI-Meldungen die zwischen den Partnern der IV ausgetauscht werden. Diese Meldungen enthalten Rechnungen über AHV/IV-Sachleistungen und werden von MediData der Zentralen Ausgleichsstelle übermittelt. Im Rahmen der Arbeitsgruppe BSV, IV-Stellen, ZAS wurden folgende Detailstudien realisiert:  
- Bearbeitung der Meldungen von MediData  
- Automatisierte Akzeptanz der Meldungen  
- Manuelle Akzeptanz der Meldungen  
- Integration in die BDAI  
- Bearbeitung der IV-Verfügungen  
Andere Auskünfte: Wir sind dankbar, wenn Sie die detaillierten Ausschreibungsunterlagen (nur in französischer Sprache) bis 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) schriftlich unter Angabe des Projektnamens, vgl. Ziff. 3b, bei folgender Adresse anfordern: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ), öffentliche Ausschreibungen, (747) 602.00 SAMURAI, CH-3000 Bern  
Fax 031 323 26 98
4. **Liefertermin:** Juli 1998
5. **Bietergemeinschaften:** zugelassen, sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.
- 6a. **Frist für die Einreichung des Angebotes:** Mindestens 50 Tage nach Publikation dieser Ausschreibung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) (Datum Poststempel)
- 6b. **Adresse für die Einreichung des Angebots:** Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ), öffentliche Ausschreibungen, (747) 602.00 SAMURAI, CH-3000 Bern  
Téléphone 031 323 26 98, Fax 031 323 26 98
- 6c. **Sprache des Angebotes:** französisch
7. -
8. **Kautionen/Sicherheiten:** keine
9. **Zahlungsbedingungen:** 30 Tage netto nach Abnahme in CHF oder in der Landeswährung des Anbieters
10. **Nachweis/Eignung:** Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb ist insbesondere folgende Bedingung zu erfüllen:  
- Alle leistungsfähigen Firmen sind aufgerufen, ein Angebot einzureichen.
11. **Zuschlagskriterien:** Die Angebote werden nach folgenden Kriterien bewertet:  
- Qualität  
- Preis  
- Liefertermin
12. **Beschaffungsart:** Kauf
13. **Teilangebote:** nicht zulässig
14. **Ausschreibung:** erfolgt nach GATT-Übereinkommen
15. **Gültigkeit des Angebotes:** mindestens 90 Tage
16. **Einzubeziehende Kosten:**  
- MWST  
- Reisekosten
17. **Voraussetzungen für Angebote aus Ländern, welche dem GATT-Übereinkommen nicht angehören:** keine
18. **Geschäftsbedingungen:** Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Informatikleistungen (Ausgabe Juli 1994)
19. **Verhandlungen:** werden vorbehalten
20. **Verfahrensgrundsätze:**  
- Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.  
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
21. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 255)
1. **Entité acheteuse:**  
Centrale de Compensation  
Division Informatique  
(747) 602.00 SAMURAI  
Avenue Ed.-Vaucher 18  
CH-1211 Genève 28  
Téléphone 022 795 92 82 / Téléfax 022 797 15 01
2. **Mode de passation:** procédure ouverte
- 3a. **Lieu de destination:** Centrale de Compensation, avenue Ed.-Vaucher 18, CH-1211 Genève 28
- 3b. **Description du produit:** Nom du projet: (747) 602.00 SAMURAI  
Réalisation (analyse détaillée et programmation) d'un projet informatique pour le traitement automatisé des messages EDI utilisés dans les relations entre partenaires AI. Les messages EDI comportent des factures pour les prestations en nature AVS/AI sont transmis à la Centrale par MediData. Les études détaillées réalisées dans le cadre du groupe de travail OFAS, Office AI, Centrale de compensation décrivent les sous-modules ci-après:  
- gestion MediData  
- validation automatique  
- validation manuelle  
- intégration dans BDAI  
- gestion des décisions  
Complément d'information: Vous nous facilitez l'accomplissement de notre tâche, si vous commandez les documents détaillés (seulement en langue française) concernant l'appel d'offres, par écrit, dans un délai de 10 jours à compter de la publication de l'appel dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC), et ce en indiquant le nom du projet (voir ci. 3b) auprès de:  
Office central fédéral des imprimés et du matériel (OCFIM)  
Appel d'offres publics, (747) 602.00 SAMURAI, CH-3000 Bern  
Fax: 031 323 26 98

4. **Délai de livraison:** juillet 1998
5. **Communautés de soumissionnaires:** autorisé, pourvu qu'un fournisseur assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.
- 6a. **Délai pour le dépôt de l'offre:** Minimum 50 jours après la publication de cet appel d'offres dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC) (timbre postal)
- 6b. **Délai pour le dépôt de l'offre:** Office central fédéral des imprimés et du matériel (OCFIM), Appels d'offres publics, (747) 602.00 SAMURAI, CH-3000 Bern  
Téléphone 031 323 26 98, Fax 031 323 26 98
- 6c. **Langue de l'offre:** français
7. -
8. **Cautions/garanties:** aucune
9. **Conditions de paiement:** 30 jours net après acceptation en CHF ou en monnaie nationale du fournisseur
10. **Preuve de compétences:** Il importe de remplir notamment la condition ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:  
- Toutes les entreprises d'un rendement potentiel sont invitées à présenter une offre.
11. **Crères d'adjudication:** Les offres seront évaluées en fonction des critères suivants:  
- qualité  
- prix  
- délai de livraison
12. **Mode d'acquisition:** achat
13. **Offres partielles:** irrecevables
14. **Appel d'offres:** selon l'accord du GATT
15. **Durée de validité de l'offre:** 90 jours au moins
16. **Coûts à inclure dans le prix offert:**  
- TVA  
- frais de déplacement
17. **Conditions particulières à remplir par les soumissionnaires domiciliés dans des pays non membres du GATT:** aucune
18. **Conditions générales:** Déroulement des affaires selon les Conditions générales de la Confédération pour l'informatique (édition juillet 1994)
19. **Négociations:** sont réservées
20. **Conditions régissant la procédure:**  
- Observation des dispositions relatives à la protection des travailleurs, des conditions de travail pour les salariés et salariées ainsi que de l'égalité des salaires entre hommes et femmes, à condition que les prestations soient fournies en Suisse.  
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
21. **Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en deux exemplaires, dûment signée par la personne qui fait recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 255)

- 6b. **Adresse zur Einreichung des Angebotes:** Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich
- 6c. **Sprache des Angebotes:** Deutsch
- 6d. **Ausschreibungsunterlagen:** Die Ausschreibungsunterlagen können bei der Auftraggeberin (vgl. Ziffer 1) bis 20 Kalendertage nach dem Erscheinen der vorliegenden Publikation angefordert werden.
7. -
8. **Kautionen und Sicherheiten:** werden keine gefordert
9. **Währung, in der die Honorierung erfolgt:** CHF
10. **Anforderungen an interessierte Planungsfirmen (Eignungskriterien):** Baurealisationserfahrung ähnlicher Einraumanlagen
11. **Zuschlagskriterien:**  
1. Referenzen für die Planung und Überwachung der Realisierung ähnlicher Einraumanlagen  
2. Angemessene Projektorganisation  
3. Optimales Verhältnis von offerierter Leistung zu offeriertem Honorar (Basis Leistungsmodell 95 des SIA)
12. -
- 13a. **Teilangebote:** sind nicht zugelassen
- 13b. -
14. **Die vorliegende Ausschreibung unterliegt dem GATT/WTO-Übereinkommen**
15. **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
16. **Verfahrensgrundsätze:** Der Auftrag für Leistungen in der Schweiz wird nur an Anbieter oder Anbieterinnen vergeben, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen und die Gleichbehandlung von Frau und Mann, insbesondere in bezug auf die Lohngleichheit, gewährleisten.
17. -
18. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

## Resumé

3b. **Objet et envergure du projet de construction:**

- Une salle blanche sera aménagée, sous la présidence d'un groupe de professeurs issus de différents départements, dans l'ancien laboratoire de haute tension du bâtiment (20.35 m de longueur, 10.70 m de largeur et 9.76 m de hauteur) du département d'électricité de l'EPF de Zurich. Une étude de faisabilité a démontré que la surface nécessaire peut être obtenue en transférant deux étages dans la salle existante. La surface de la salle blanche sera de 225 m<sup>2</sup>, dont 50 m<sup>2</sup> de classe de salle blanche 10, 75 m<sup>2</sup> de classe de salle blanche 100 et 100 m<sup>2</sup> de classe de salle blanche 1000. La puissance de raccordement électrique est de 350 kW environ (climatisation et appareils) et les besoins en froid s'élevaient à 400 kW.
- Il est prévu de diviser le mandat d'études en deux secteurs partiels. D'une part il sera procédé à la planification de la salle blanche et de ses installations de climatisation et de sécurité ainsi que de ses installations sanitaires et électriques. L'option pour la poursuite des travaux consiste dans l'élaboration d'une soumission de l'entreprise générale pour la salle blanche en tant qu'unité fonctionnelle. Le présent appel d'offres se réfère à ce domaine de planification.
- D'autres part, l'infrastructure du bâtiment dans laquelle sera aménagée la salle blanche devra être mise à disposition. Ce secteur partiel ne fait pas partie du présent appel d'offres. Il comprend les travaux suivants: transfert de deux étages (béton brut), mise en attente de façon clairement définie des fluides de la salle blanche (électricité, eaux froide et chaude et froid).
- 6a. **Délai pour le dépôt de l'offre:** Les offres élaborées sur la base des documents de l'appel d'offres ainsi que tous les autres documents requis devront être remis à l'adjudicateurs dans les 60 jours après parution de la présente communication.
- 6b. **Adresse pour le dépôt de l'offre:** Office des constructions fédérales, Arrondissement de construction 4, Zurich, Clausiusstrasse 37, case postale, 8023 Zurich. (GA 256)

1. **Auftraggeberin:**  
Gruppe Rüstung, BLF  
Kaufmännische Sektion Komm.- & Führungsinformations-Systeme  
Kasernenstrasse 19, CH-3003 Bern  
Téléphone 031 324 60 01 / Fax 031 323 06 98
2. **Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- 3a. **Lieferort:** CH-3000 Bern
- 3b. **Produktbeschreibung:** Lieferung von 800 Einzelarbeitsplatz-Ausrüstungen bestehend aus:  
- Portable Notebook PC, Intel Pentium Processor, durch Benutzer wechselbare Festplatte, Farbschirm Typ TFT Aktiv  $\geq 10,4"$ , Floppy-Laufwerk 3,5/1,44 MB und CD ROM-Laufwerk.  
- Portable schwarz/Weiss Drucker.
4. **Liefertermin:** 1. bis 2. Quartal 1998
5. **Bietergemeinschaften:** Nicht gestattet
- 6a. **Frist für den Antrag auf Einladung zur Angebotsabgabe:** Während der Publikation der vorliegenden Ausschreibung folgenden 25 Tage (schriftlich).
- 6b. **Adresse zur Einreichung des Angebotes:** Gemäss Ziffer 1.
- 6c. **Sprache für das Angebot:** Deutsch oder französisch
7. **Kautionen/Sicherheiten:** Keine
8. **Zahlungsbedingungen:** Rechnung in Fr., Zahlung 30 Tage netto
9. **Nachweis/Eignung:**  
- Leistungsfähige Firma mit Liefer- und Servicestellen in der Schweiz  
- Reaktionszeit der Firma für Reparaturen und/oder Ersatz 48 Stunden nach eingegangener Meldung  
- Angabe der Garantiezeit für Geräte  
- Angabe der Garantiezeit für ausgewechselte Ersatzteile  
- Liefergarantie für Ersatzteile  
- Arbeiten: HW und SW konfigurieren.
10. **Vergabeunterlagen:** Kostenlos
11. **Beschaffungsart:** Kauf
12. **Teilangebote:** Zulässig

13. **Zuschlagskriterien/Unterlagen:** Mit der Einladung zur Angebotsabgabe erhalten die Firmen ein Pflichtenheft
14. **Ausschreibung:** Erfolgt nach GATT-Übereinkommen
15. **Verfahrensgrundsätze:** Bedingungen: Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohnleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.
16. **Verhandlungen:** Werden vorbehalten.
17. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 254)

1. **Entité acheteuse:**  
Groupement de l'armement  
Section commerciale Syst. de transmission et d'info. de conduite  
Kasernenstrasse 19, CH-3003 Berne  
Téléphone 031 324 60 01 / fax 031 323 06 98
2. **Mode de passation:** Procédure selective
- 3a. **Lieu de livraison:** CH-3000 Berne
- 3b. **Description du produit:** Livraison de 800 «Place de travail individuelles» contenant:  
- Ordinateur portable type «Notebook», processeur compatible à la série Pentium d'Intel, disque dur interchangeable par l'utilisateur, lecteurs Floppy 3,571,44 MB et CD-ROM (externe ou interne), écran couleur type TFT actif «10,4», imprimante portable à jet d'encre.
4. **Délai de livraison:** 1er ou 2e trimestre 1998
5. **Communautés de soumissionnaires:** Pas prévu
- 6a. **Délai pour le dépôt de la demande de participation:** Dans les 25 jours suivants la publication de cet avis (par écrit).
- 6b. **Adresse pour le dépôt de l'offre:** Voir sous chiffre 1.
- 6c. **Langues de l'offre:** En français ou en allemand
7. **Cautions/garanties:** Aucunes
8. **Conditions de paiement:** Facture en CHF, paiement net à 30 jours
9. **Compétences:**  
- Entreprise ou représentation comprenant la maintenance en Suisse.  
- Temps de réaction de l'entreprise pour les réparations et/ou les remplacements: 48 heures après réception du rapport y relatif.  
- Indication du délai de la garantie des appareils.  
- Indication du temps de la garantie des pièces de rechange après échange.  
- Garantie de livraison des pièces de rechange.  
- Tâches: configuration des matériels et des logiciels.
10. **Documentation relative à l'appel d'offres:** Sans frais
11. **Mode d'acquisition:** Achat
12. **Offres partielles:** Autorisées
13. **Éléments décisionnels/Documentation:** Avec l'appel d'offres, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.
13. **Appel d'offres:** Selon les accords du GATT
14. **Conditions régissant la procédure:** Conditions: observation des dispositions sur la protection du travail et des conditions de travail pour les employé(e)s ainsi que l'égalité de traitement entre hommes et femmes pour autant que la prestation soit fournie en Suisse.
15. **Négociations:** Possibles
16. **Indication des voies de recours:** La présente décision peut être attaquée par voie de recours sous forme écrite à déposer dans les 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours pour les achats publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours doit être présenté en double exemplaire et doit contenir des conclusions et des motifs avec indication des moyens de preuve; il doit également porter la signature du recourant ou de son mandataire. Un exemplaire de l'appel d'offres et les moyens de preuve doivent être joints au mémoire de recours. (GA 254)

### Teilnehmerauswahl / Choix des participants

1. **Auftraggeberin:**  
Das Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich  
Aussenstation Hönggerberg, Postfach, 8093 Zürich  
Telefon 01 633 37 33 / Fax 01 371 49 90  
verfügt
2. **Verfügungsgegenstand im selektiven Beschaffungsverfahren:** ETH Zürich Hönggerberg, 8093 Zürich, Generalplaner Gesamtanierung Physikgebäude HPM 1 werden folgende Bewerber zur Angebotsabgabe (Generalplanersubmission) eingeladen:  
- Broggi & Santschi Architekten AG, 8047 Zürich  
- Emch + Berger, Ingenieure und Planer, 3001 Bern  
- Itten + Brechtli Architekten AG, 8005 Zürich  
- Arcoplan AG Architektur Consulting Generalplanung, 4051 Basel  
- PPI (Preiswerk) Generalplaner AG, 4025 Basel  
- Hans Abicht, beratende Ingenieure AG, 6300 Zug
3. **Begründung:** Die genannten Anbieter erfüllen die gemäss Ausschreibung im SHAB Nr. 127 vom 7. Juli 1997 genannten Eignungskriterien.
4. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.
5. **Zu eröffnen:** Allen Teilnehmern durch Publikation im SHAB. (GA 253)

### Vergebene Aufträge / Ordres attribués

1. **Auftraggeber:** Bundesamt für Energiewirtschaft, Programmleitung Energie 2000, 3003 Bern  
Telefon 031 322 56 11 / Fax 031 382 43 07
2. **Gewähltes Verfahren:** Freihändiges Verfahren
3. **Datum des Zuschlags:** 24. September 1997
4. -
5. -
6. **Berücksichtigte Anbieterin:** Sorane S.A., route du Châtelard 52, 1018 Lausanne
7. **Natur und Umfang der bestellten Leistungen:** Leitung des Ressorts Industrie im Rahmen des Aktionsprogramms Energie 2000. Die Ressortleitung stellt sicher, dass die mit der Programmleitung vereinbarten Strategien effizient im Markt umgesetzt werden. Die Pro-

jekte im Rahmen des Umsetzungsbudgets des Ressorts werden durch die Ressortleitung geführt und überwacht. Es gelten die Ziele des Programms Energie 2000, die durch die Ressortleitung zu erreichen oder zu übertreffen sind.

8. **Preis:** Teils nach Aufwand und teils nach Leistungszielen; min. 325 000 Franken, max. 451 000 Franken
9. -
10. -
11. **Begründung des Zuschlagsentscheids:** Die Anbieterin hat für den Auftraggeber in den letzten Jahren im Rahmen eines existierenden Rahmenvertrages ähnliche Arbeiten geleistet. Mit der Vergabe des Auftrags an die oben erwähnte Anbieterin sollen bereits früher erbrachte Leistungen ergänzt und erweitert werden.
12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen nach der Publikation bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GB 210)

1. **Mandant:** Office fédéral de l'énergie, Le chef de programme Energie 2000, 3003 Berne  
Téléphone 031 322 56 11 / fax 031 382 43 07
2. **Procédure choisie:** De gré à gré
3. **Date de l'adjudication:** 24 septembre 1997
4. -
5. -
6. **Soumissionnaire pris en compte:** Sorane S.A., route du Châtelard 52, 1018 Lausanne
7. **Nature et ampleur des prestations commandées:** Diriger le secteur Industrie du programme Energie 2000. La direction du secteur veille à ce que les mesures stratégiques adoptées avec la direction du programme soient efficacement appliquées sur le marché. Elle mène et supervise les projets inscrits au budget d'application du secteur. Elle s'oriente aux objectifs du programme Energie 2000, qu'elle atteint ou dépasse.
8. **Prix:** Selon la somme de travail et parfois selon les objectifs fixés; minimum: fr. 325 000.-, maximum: fr. 451 000.-
9. -
10. -
11. **Motifs de l'adjudication:** La société soumissionnaire a accompli ces dernières années des travaux analogues en vertu d'un contrat-cadre existant. Ce nouveau mandat lui permettra de compléter et d'élargir ses prestations antérieures.
12. **Voies de droit:** La présente décision peut faire l'objet d'un recours écrit devant la Commission de recours pour les marchés publics (avenue Tissot 8, 1006 Lausanne), dans un délai de vingt jours dès sa notification. Le recours sera présenté en deux exemplaires au moins. Outre la demande du requérant, il mentionnera ses motifs et ses moyens de preuve; il sera signé par le requérant ou par son représentant. On y joindra la décision attaquée, ainsi que les pièces invoquées comme moyens de preuve, si le recourant est en leur possession. (GB 210)

1. **Auftraggeber:** Bundesamt für Energiewirtschaft, Programmleitung Energie 2000, 3003 Bern  
Telefon 031 322 56 11 / Fax 031 382 43 07
2. **Gewähltes Verfahren:** Freihändiges Verfahren
3. **Datum des Zuschlags:** 24. September 1997
4. -
5. -
6. **Berücksichtigte Anbieterin:** Ernst Basler & Partner AG, Mühlebachstrasse 11, 8032 Zürich
7. **Natur und Umfang der bestellten Leistungen:** Leitung des Ressorts Industrie im Rahmen des Aktionsprogramms Energie 2000. Die Ressortleitung stellt sicher, dass die mit der Programmleitung vereinbarten Strategien effizient im Markt umgesetzt werden. Die Projekte im Rahmen des Umsetzungsbudgets des Ressorts werden durch die Ressortleitung geführt und überwacht. Es gelten die Ziele des Programms Energie 2000, die durch die Ressortleitung zu erreichen oder zu übertreffen sind.
8. **Preis:** Teils nach Aufwand und teils nach Leistungszielen; min. 231 000 Franken, max. 330 000 Franken
9. -
10. -
11. **Begründung des Zuschlagsentscheids:** Die Anbieterin hat für den Auftraggeber in den letzten Jahren im Rahmen eines existierenden Rahmenvertrages ähnliche Arbeiten geleistet. Mit der Vergabe des Auftrags an die oben erwähnte Anbieterin sollen bereits früher erbrachte Leistungen ergänzt und erweitert werden.
12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen nach der Publikation bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GB 211)

1. **Mandant:** Office fédéral de l'énergie, Le chef de programme Energie 2000, 3003 Berne  
Téléphone 031 322 56 11 / fax 031 382 43 07
2. **Procédure choisie:** De gré à gré
3. **Date de l'adjudication:** 24 septembre 1997
4. -
5. -
6. **Soumissionnaire pris en compte:** Ernst Basler & Partner AG, Mühlebachstrasse 11, 8032 Zürich
7. **Nature et ampleur des prestations commandées:** Diriger le secteur Industrie du programme Energie 2000. La direction du secteur veille à ce que les mesures stratégiques adoptées avec la direction du programme soient efficacement appliquées sur le marché. Elle mène et supervise les projets inscrits au budget d'application du secteur. Elle s'oriente aux objectifs du programme Energie 2000, qu'elle atteint ou dépasse.
8. **Prix:** Selon la somme de travail et parfois selon les objectifs fixés; minimum: fr. 231 000.-, maximum: fr. 330 000.-
9. -
10. -
11. **Motifs de l'adjudication:** La société soumissionnaire a accompli ces dernières années des travaux analogues en vertu d'un contrat-cadre existant. Ce nouveau mandat lui permettra de compléter et d'élargir ses prestations antérieures.
12. **Voies de droit:** La présente décision peut faire l'objet d'un recours écrit devant la Commission de recours pour les marchés publics (avenue Tissot 8, 1006 Lausanne), dans un délai de vingt jours dès sa

notification. Le recours sera présenté en deux exemplaires au moins. Outre la demande du requérant, il mentionnera ses motifs et ses moyens de preuve; il sera signé par le requérant ou par son représentant. On y joindra la décision attaquée, ainsi que les pièces invoquées comme moyens de preuve, si le recourant est en leur possession. (GB 211)

1. **Auftraggeber:** Amt für Bundesbauten, Baukreis 4, Sektion 43, Clausiusstrasse 73, 8023 Zürich  
Telefon 01 258 41 11 / Fax 01 258 42 12
2. **Gewähltes Verfahren:** Offenes Verfahren
3. **Datum des Zuschlags:** 18. August 1997
4. -
5. -
- 6/7. **Berücksichtigte Anbieter/Anbieterinnen sowie Art und Umfang des Auftrags:** Im Ausschreibungsverfahren Frauenfeld Waffenplatz, Ausbau für die Mech Art 3. Etappe Kdo/Fz-Gebäude, 3206 NK in Sachen BKP 213.4 Reinigungsstg 1. + 2. OG und BKP 215.2 Vorhangsanlage erhält das Angebot des Anbieters Verwo AG, Pfäffikon SZ den Zuschlag.
8. **Preise der in das Vergabeverfahren einbezogenen Angebote:**  
BKP: 213.4 + 215.2 Tiefstes Angebot: Fr. 1 328 764.80 (inkl. MWST)  
Höchstes Angebot: Fr. 1 859 078.85 (inkl. MWST)
9. -
10. **Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB Nr. 231 vom 27. November 1996
11. **Begründung des Zuschlagsentscheids:** Das berücksichtigte Angebot erschien gestützt auf die in den Ausschreibungsunterlagen bekanntgegebenen Zuschlagskriterien als das wirtschaftlich günstigste.
12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.
13. **Zu eröffnen:** Den Anbietern und Anbieterinnen durch Publikation im SHAB. (GB 217)

### Öffentliches Beschaffungswesen (nicht dem GATT/WTO-Übereinkommen unterstellt) Marchés publics (non soumis à l'accord du GATT/OMC)

#### Vergebener Auftrag / Ordre attribué

1. **Auftraggeberin:** SBB Kreisdirektion 2, Schweizerhofquai 6, 6002 Luzern
2. **Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
3. **Datum des Zuschlags:** 14. August 1997
4. **Berücksichtigter Anbieter:** ARGE Franz König Bauunternehmung AG/Frutiger AG/Marti Bern AG, per Adresse 4900 Langenthal
5. **Art und Umfang des Auftrags:** Mattstetten-Rothrist, TA 1.2 Hindelbank-Utzenstorf, TP 4 Anpassung N1, Verlegung N1 Hindelbank, Trasse N1 und Nebenarbeiten
6. **Preisspanne der Angebote:** CHF 10 543 648.55/CHF 13 820 550.75 (M 269)

#### Adressen der kantonalen Amtsblätter

(Publikationsorgane für die kantonalen Ausschreibungen)

<b>Aargau:</b>	Amtsblatt des Kantons Aargau Postfach, 5001 Aarau, Tel. 062 836 86 26 / Fax 062 824 57 80
<b>Appenzell A.Rh.:</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 351 31 31 / Fax 071 325 51 26
<b>Appenzell L.Rh.:</b>	Appenzeller Volksfreund Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53
<b>Basel-Landschaft:</b>	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach, 4410 Liestal, Tel. 061 925 50 12 / Fax 061 925 69 65
<b>Basel-Stadt:</b>	Kantonsblatt Basel-Stadt Rathaus, Marktplatz 9, 4001 Basel Tel. 061 272 55 23 / Fax 061 272 55 73
<b>Bern:</b>	Amtsblatt des Kantons Bern Postfach 133, 3000 Bern 6 Tel. 031 351 16 16 / Fax 031 351 27 07
<b>Fribourg/Freiburg:</b>	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Solothurn Rue des Chanonnes 17, 1700 Fribourg Tel. 037 25 10 45 / Fax 037 25 10 48
<b>Genève:</b>	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève Tel. 021 319 22 06 / Fax 021 312 08 92
<b>Glarus:</b>	Amtsblatt des Kantons Glarus (In: Glarner Nachrichten), Postfach 366, 8750 Glarus Tel. 055 646 89 64 / Fax 055 646 89 99
<b>Graubünden:</b>	Amtsblatt des Kantons Graubünden 7000 Chur, Tel. 081 257 21 21 / Fax 081 257 21 41
<b>Jura:</b>	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135, 2900 Porrentruy Tel. 066 66 10 13 / Fax 066 66 51 04
<b>Luzern:</b>	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83
<b>Neuchâtel:</b>	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Château, 2001 Neuchâtel 1 Tel. 038 39 40 01 / Fax 038 39 60 71
<b>Nidwalden:</b>	Amtsblatt des Kantons Nidwalden Rathaus, 6370 Stans, Tel. 041 618 79 02 / Fax 041 618 79 11
<b>Obwalden:</b>	Amtsblatt des Kantons Obwalden 6060 Sarnen, Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
<b>Solothurn:</b>	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, 4509 Solothurn, Tel. 065 21 00 21 / Fax 065 21 29 94
<b>Schaffhausen:</b>	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Rathaus, 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 70 64 / Fax 052 632 70 00
<b>Schwyz:</b>	Amtsblatt des Kantons Schwyz 6430 Schwyz, Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
<b>St. Gallen:</b>	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
<b>Thurgau:</b>	Amtsblatt des Kantons Thurgau Regierungsgebäude, 8500 Frauenfeld Tel. 052 723 55 11 / Fax 052 721 54 04
<b>Ticino/Tessin:</b>	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo, 6500 Bellinzona Tel. 091 804 36 74 / Fax 091 804 44 89
<b>Uri:</b>	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9, 6460 Altdorf Tel. 044 874 16 16 / Fax 044 874 16 38
<b>Valais/Wallis:</b>	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Valais Case postale/Postfach 543, 1950 Sion/Sitten 1 Tel. 027 29 77 10 / Fax 027 29 77 11
<b>Vaud:</b>	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Château cantonal, 1014 Lausanne Tel. 021 316 40 40 / Fax 021 316 40 48
<b>Zug:</b>	Amtsblatt des Kantons Zug Poststrasse 18, Postfach 30, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
<b>Zürich:</b>	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach, 8157 Dübendorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 82

Landesindex der Konsumentenpreise:

September 1997

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verharrte im September 1997 unverändert auf dem Stand von 104,0 Punkten (Mai 1993 = 100). In der Jahresfrist betrug die Teuerung 0,4 Prozent, verglichen mit Jahresraten von 0,5 Prozent im August 1997 und von 0,6 Prozent im September 1996. Damit resultiert im Berichtsmonat die tiefste Jahresteuering seit Dezember 1994; damals betrug sie ebenfalls 0,4 Prozent. Der leichte Rückgang der Jahresteuering um 0,1 Prozent trotz stabilem Index lässt sich rechnerisch mit dem sogenannten Basiseffekt erklären (Monatsveränderung 0,0 Prozent im September 1997 und +0,1 Prozent im September 1996).

Annähernd stabiles Preisniveau nach Bedarfsgruppen...

Die Stabilität des Landesindex gegenüber dem Vormonat widerspiegelt sich auch in den Ergebnissen nach Bedarfsgruppen, die nur schwache Ausschläge zeigten. Unter dem Stand der Vorerhebung lagen die Indizes für Wohnmiete und Energie (-0,2%) und für Wohnungseinrichtung (-0,1%). Leicht angestiegen sind hingegen jene für Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren (+0,2%) und für Verkehr und Kommunikation (+0,1%), während der Index für Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur unverändert blieb. In den übrigen drei Bedarfsgruppen fanden im Berichtsmonat keine Preiserhebungen statt.

... und nach Herkunft der Güter

Wie das Bundesamt für Statistik (BFS) weiter mitteilt, blieb das Preisniveau nach Herkunft im Vergleich zum Vormonat bei den Inlandgütern stabil, während es sich bei den Importgütern um 0,1 Prozent ermässigte. In der Jahresfrist verzeichneten die Langgüter eine durchschnittliche Preissteigerung um 0,3 Prozent, die Importprodukte eine solche um 0,9 Prozent.

Details der Preisentwicklung im September 1997

Im Bereich Wohnmiete und Energie sanken die Heizölpreise gegenüber dem Vormonat um 4,9 Prozent und lagen damit nur noch um 0,8 Prozent über dem Stand des Vorjahres.

Innerhalb des insgesamt rückläufigen Bereichs Wohnungseinrichtung wurden nur geringfügige Preisbewegungen festgestellt. Erwas billiger waren die Preise für die Dienstleistungen von Reinigungsanstalten, elektrische Haushaltsmaschinen und -apparate sowie für Geschirrt und Besteck. Leicht gestiegen sind hingegen die Preise für Wasch- und Reinigungsmitel.

Der Indexanstieg der Bedarfsgruppe Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren ist in erster Linie auf saisonale Preiserhöhungen für Fruchtmischungen (Gurken, Tomaten, Peperoni) zurückzuführen. Teurer wurden aber auch Rindfleisch, Süssgetränke und Natürliche Mineralwasser (Ende von Aktionen), Melonen, Steinobst sowie Bohnenkaffee. Preisabschläge wurden hauptsächlich für Salatgemüse, Kartoffeln und ausländische Eier registriert.

In der Bedarfsgruppe Verkehr und Kommunikation wurden nur die Treibstoffpreise erhoben. Sie stiegen im Vergleich zum Vormonat um 0,4 Prozent und im Vergleich zum Vorjahr um 6,6 Prozent.

Innerhalb der insgesamt stabilen Gruppe Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur wurden gegenläufige Preisbewegungen verzeichnet. Die Preise für Unterrichtsleistungen zogen an, während Personalcomputer, Blumen sowie Fernseh- und Videogeräte billiger wurden.

Verketzung mit früheren Indexreihen

Die früheren, rechnerisch mit der aktuellen Indexziffer verknüpften Reihen ergeben für den September 1997 Indizes von 144,0 Punkten auf der Basis Dezember 1982 = 100, von 179,5 Punkten auf der Basis September 1977 = 100 und von 302,6 Punkten auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Statistik

Indice suisse des prix à la consommation:

Septembre 1997

Selon les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice suisse des prix à la consommation s'est maintenu en septembre 1997 à 104,0 points (mai 1993 = 100). En rythme annuel, le renchérissement a été de 0,4%, contre 0,5% en août 1997 et 0,6% en septembre 1996. Il s'agit là de la plus faible augmentation du niveau des prix sur une année depuis décembre 1994, où la progression atteignait également 0,4%. Le léger recul du renchérissement annuel (-0,1%) enregistré malgré un indice stable s'explique par l'effet dit de base (variation de 0,0% en septembre 1997 et de +0,1% en septembre 1996).

Prix quasiment stables selon les groupes de biens et services...

La stabilité de l'indice suisse des prix à la consommation par rapport au mois précédent se reflète aussi dans les résultats des groupes de biens et services qui n'affichent que de légères variations. Les indices des groupes loyer du logement et énergie (-0,2%) et aménagement du logement (-0,1%) ont reculé par rapport à ceux de la dernière enquête. Ont en revanche progressé, les indices des groupes alimentation, boissons et produits du tabac (+0,2%) et transports et communications (+0,1%), alors que l'indice du groupe loisirs, spectacles, enseignement et culture n'a pas varié. Les trois autres groupes de biens et services n'ont pas fait l'objet d'un relevé pendant le mois sous revue.

... et selon la provenance des produits

Toujours selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), le niveau des prix est resté le même, par rapport au mois précédent, pour les produits du pays, alors qu'il a baissé de 0,1% pour les produits importés. En rythme annuel, les produits du pays ont renchéri de 0,3% en moyenne, les produits importés de 0,9%.

Evolution détaillée des prix en septembre 1997

Dans le groupe loyer du logement et énergie, les prix du mazout ont baissé de 4,9% par rapport au mois précédent, conservant malgré tout un niveau supérieur de 0,8% à celui d'un an auparavant.

En ce qui concerne le groupe aménagement du logement, dont l'indice a reculé, les variations de prix n'étaient que minimales. Les prestations de blanchissage et de nettoyage chimique étaient quelque peu meilleur marché, de même que les machines et appareils électroménagers ainsi que la vaisselle et les couverts. En revanche, les consommateurs ont dû dépenser un peu plus pour acquérir des produits de lessive et de nettoyage.

La hausse de l'indice du groupe alimentation, boissons et produits du tabac est due en premier lieu à l'augmentation saisonnière des prix des légumes-fruits (concombres, tomates, poivrons). Ont également renchéri, les prix de la viande de bœuf, des boissons sucrées et des eaux minérales naturelles (fin des actions), des melons, des fruits à noyaux ainsi que du café en grains. En revanche, les réductions de prix concernent principalement les salades, les pommes de terre et les oeufs étrangers. Seuls les prix des carburants ont été relevés dans le groupe transports et communications. Ils étaient de 0,4% supérieurs à ceux du mois précédent et de 6,6% à ceux de l'année dernière à la même période. La situation était plutôt stable dans l'ensemble du groupe loisirs, spectacles, enseignement et culture où l'on a noté des mouvements de prix opposés. Les prix des prestations dans l'enseignement ont en effet augmenté, tandis que ceux des ordinateurs personnels, des fleurs ainsi que des téléviseurs et des magnétoscopes ont baissé.

Recordement mathématique aux anciennes séries de l'indice

Les anciennes séries de l'indice, raccordées mathématiquement à la nouvelle série, donnent pour septembre 1997 un indice de 144,0 points sur la base de décembre 1982 = 100, de 179,5 points sur la base de septembre 1977 = 100 et de 302,6 points sur la base de septembre 1966 = 100.

Office fédéral de la statistique

Erste CWÜ-Inspektion in der Schweiz

Im Rahmen der Umsetzung des Chemiewaffenübereinkommens überprüft ein internationales Team von Inspektoren der Organisation für das Verbot chemischer Waffen (OPCW) das AC-Laboratorium Spiez. Das Chemiewaffenübereinkommen (CWU), seit dem 29. April dieses Jahres in Kraft, verbietet den Teilnehmern die Entwicklung, die Produktion, den Erwerb, die Aufbewahrung, die Verbreitung und den Einsatz von chemischen Waffen. Weiter müssen deren Produktionsanlagen und Lagerbestände innerhalb von zehn Jahren vernichtet werden. Ein Team von internationalen Inspektoren der Organisation für das Verbot chemischer Waffen besucht ab Montag, 29. September, das AC-Laboratorium in Spiez. Der Besuch ist Element eines umfangreichen Verifikationsregimes, das zur Stärkung des neuen Übereinkommens beiträgt.

Die Schweiz hat das an der Genfer Abrüstungskonferenz abgeschlossene Übereinkommen als 27. Staat am 10. 3. 1995 ratifiziert. Die gegenwärtig hundert Vertragsstaaten sind unter anderem verpflichtet, jährlich Informationen über bestimmte Tätigkeiten ihrer Industrien und Forschungsbetriebe an die Vertragsorganisation zu übermitteln. Diese Deklarationen legen den Grundstein für ein umfangreiches Verifikationsregime zur Sicherstellung der Vertragseinhaltung. Gegenstand der Erstinpektion im AC-Laboratorium Spiez ist die Überprüfung der bereits vorgelegten Informationen sowie die Gewinnung zusätzlicher Angaben, die für die Planung weiterer Verifikationsmaßnahmen nötig sind. Das AC-Laboratorium ist das einzige Labor in der Schweiz, das chemische Kampfstoffe in kleinen Mengen produziert, um damit Schutzmaterial, beispielsweise Schutzmasken und Schutzanzüge, zu entwickeln und zu testen.

Auch die chemische Industrie muss Tätigkeiten mit bestimmten Chemikalien melden, die als Ausgangsstoffen für die Produktion von Chemiewaffen missbraucht werden könnten. In der Schweiz existieren einige Firmen, die solche chemischen Zwischenprodukte herstellen und diese zu alltäglich verwendeten Endprodukten weiterverarbeiten. In diesen Firmen werden in den nächsten Jahren ebenfalls regelmässige Inspektionen stattfinden, um die entsprechenden Meldungen zu überprüfen. Die Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie (SGCI) wurde bereits während der Verhandlungen in die Ausarbeitung des Verifikationsregimes miteinbezogen. Solche Inspektionen tragen wesentlich zur Vertrauensbildung und Stärkung der Glaubwürdigkeit des Übereinkommens bei.

Für Rückfragen: Urs Peter Stebler, Informationschef Generalstab, Telefon 031 324 52 17

Eric Gasser, Informationschef Bundesamt für Aussenwirtschaft, Telefon 031 324 96 21

3003 Bern, 29. September 1997

Première inspection en Suisse dans le cadre de la Convention sur les armes chimiques

Une équipe internationale d'inspecteurs de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC) évalue le Laboratoire AC de Spiez dans le cadre de l'application de la Convention sur les armes chimiques (CAC). Cette convention, entrée en vigueur le 29 avril de cette année, interdit aux Etats participants de mettre au point, de produire, de se procurer, de conserver, de diffuser et d'employer des armes chimiques. En outre, leurs installations de production et leurs stocks doivent être détruits dans les dix ans.

Une équipe internationale d'inspecteurs de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques visite le Laboratoire AC de Spiez le 29 septembre. Cette visite a lieu dans le cadre d'un système de vérification étendu qui vise à renforcer la nouvelle convention.

La Suisse a ratifié le 10 mars 1995 cette convention conclue lors de la Conférence de Genève sur le désarmement et devient ainsi le 27e Etat à y adhérer. Les 100 Etats signataires sont notamment tenus de communiquer tous les ans à l'Organisation des informations relatives à certaines activités de leurs industries et entreprises de recherche. Ces déclarations jettent les bases d'un système de vérification étendu permettant de garantir le respect de la convention.

La première inspection du Laboratoire AC de Spiez est destinée à vérifier les informations déjà fournies ainsi qu'à recueillir des données supplémentaires qui sont nécessaires à la planification d'autres activités de vérification. Le Laboratoire AC est le seul en Suisse à produire des toxiques de combat en quantités réduites afin de tester et de mettre au point du matériel de protection tel que des masques et des tenues de protection.

L'industrie chimique doit également déclarer des activités faisant appel à certains produits chimiques qui pourraient servir de précurseurs pour la production d'armes chimiques. Il existe en Suisse quelques entreprises qui fabriquent de tels produits intermédiaires et les transforment en produits finaux destinés à un usage quotidien. Ces entreprises feront également l'objet d'inspections régulières dans les prochaines années afin de vérifier la véracité de leurs déclarations. La Société Suisse des Industries Chimiques (SSIC) a déjà été appelée à participer à la mise sur pied du système de vérification dans la phase des négociations. Ce type d'inspections contribue dans une large mesure à susciter la confiance et à affermir la crédibilité de la convention.

Pour contact: Urs Peter Stebler, chef de l'information de l'Etat-major général, tél. 031 324 52 17

Eric Gasser, chef de l'information de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, tél. 031 324 96 21

3003 Berne, le 29 septembre 1997

Inkraftsetzung des neuen Güterkontrollgesetzes

Am 1. Oktober 1997 treten das neue Güterkontrollgesetz (GKG) und seine beiden Ausführungsverordnungen, die Güterkontrollverordnung (GKV) für «Dual-use-Güter» und für spezifische militärische Güter sowie die Chemikalienkontrollverordnung (ChKV) für chemische Substanzen, in Kraft.

Das GKG bildet die Basis zur Umsetzung aller Kontrollmassnahmen für strategisch heikle, zivil und militärisch verwendbare Güter. Solche Güter sind zum Beispiel Werkzeugmaschinen, Verbundwerkstoffe oder speziell konstruierte Pumpen und Ventile. Neben diesen sogenannten «Dual-use-Gütern» erfasst das GKG in der Güterkontrollverordnung auch besondere militärische Güter wie ABC-Schutzanzüge, Chiffriergeräte oder Trainingsflugzeuge. Mit dem Güterkontrollgesetz werden bestehende Ausfuhrkontrollen gestrafft und vereinheitlicht.

Neu aufgelegt wird mit dem GKG auch die bestehende Chemikalienkontrollverordnung (ChKV), mit der die Massnahmen des Ende April 1997 in Kraft getretenen Chemiewaffenübereinkommens umgesetzt werden. Die ChKV wurde neu mit einem Index ergänzt, der es den betroffenen Firmen erlaubt, rasch einen Überblick über alle exportkontrollpflichtigen, strategisch heiklen chemischen Substanzen zu erhalten. Neuerungen gibt es bei den Kontrollinstrumenten: Ein Schlüsselmerkmal der neuen Güterkontrollverordnung ist die Übernahme der Kontrolle der EU. Für die betroffenen Firmen werden die Kontrollen damit übersichtlicher, da die bisherigen, nach Exportkontrollregimes auf gebauten Kontrolllisten wegfallen.

Neue Kontrollinstrumente wie die «Ausserordentliche Generalausfuhrbewilligung» (AGB) erlauben es einerseits, mit der Industrie massgeschneiderte Lösungen für Lieferungen nach wenig kritischen Staaten zu erarbeiten. Die AGB ergänzt die schon heute bestehende «Ordentliche

Generalausfuhrbewilligung», die für Lieferungen an Staaten verwendet werden kann, die sich an allen 4 Exportkontrollregimes beteiligen. Andererseits ermöglicht eine «catch-all»-Bestimmung, mit dem neuen Gesetz auch Lieferungen von Gütern zu verbieten, die nicht in den Güterlisten aufgeführt sind, sofern diese Güter für Massenvernichtungswaffen oder Trägersysteme verwendet werden sollen. Damit kann in Zukunft zum Beispiel die Lieferung von Baumaschinen für unterirdische Chemiewaffenfabriken verboten werden.

Auskunft über das neue GKG erteilt die Abteilung autonome Aussenwirtschaftspolitik des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (BAWI): Thomas Hafn, Tel. 031 324 08 31.

Bern, 29. September 1997

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

Entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le contrôle des biens

Le 1er octobre 1997 entreront en vigueur la nouvelle loi sur le contrôle des biens (LCB) et ses deux ordonnances d'exécution, l'ordonnance sur le contrôle des biens (OCB) pour les biens à double usage et pour des biens militaires spécifiques ainsi que l'ordonnance sur le contrôle des produits chimiques (OCPCCh) pour des substances chimiques. La LCB constitue le fondement de toutes les mesures de contrôle portant sur des biens d'importance stratégique, à usage civil et militaire tels que, par exemple, les machines-outils, des matériaux composites ou des pompes et soupapes spécialement conçues. Outre ces biens tels à double usage des biens militaires spécifiques tels que les vétements de protection ABC, les appareils de chiffage ou les avions militaires d'entraînement tombent également sous le coup de la LCB et plus précisément de son ordonnance sur le contrôle des biens. La nouvelle loi renforce et uniformise les contrôles à l'exportation existants.

De plus, la LCB sert de base légale pour l'ordonnance sur le contrôle des produits chimiques (OCPCCh). Elle permet de mettre en œuvre les mesures prévues par la Convention sur les armes chimiques, entrée en vigueur fin avril 1997. L'OCPCCh a été complétée d'un index donnant aux sociétés concernées un aperçu de toutes les substances chimiques d'importance stratégique soumises à contrôle.

Certaines nouveautés concernent les instruments de contrôle, notamment la reprise dans la nouvelle ordonnance sur le contrôle des biens de la liste de contrôle commune de l'Union européenne. Les entreprises concernées auront une meilleure vue d'ensemble des contrôles puisque les listes établies jusqu'ici en fonction des divers régimes disparaîtront. D'une part, la nouvelle «licence générale extraordinaire d'exportation» (LGE) permet de concevoir avec l'industrie des solutions taillées sur mesure, quand les fournitures sont destinées à des pays ne faisant gère problème. La LGE vient compléter la «licence générale ordinaire d'exportation», qui permet déjà aujourd'hui l'exportation des biens contrôlés vers les pays membres dans tous les régimes de contrôle à l'exportation. D'autre part, une disposition dite «catch-all» permet d'interdire aussi la livraison de biens ne figurant pas sur les listes, s'il y a lieu de supposer qu'ils pourraient être utilisés à des fins de destruction massive. On pourra par exemple interdire la fourniture de machines de chantier qui serviraient à construire des fabriques souterraines d'armes chimiques. Renseignements: Office fédéral des affaires économiques extérieures (OFAEE), Division de la politique économique extérieure autonome, Thomas Hafn, tél. 031 324 08 31.

Berne, le 29 septembre 1997

Département fédéral de l'économie publique

Mitteilung des Bundesamtes für Gesundheit vom 29. September 1997

Verlängerung für einen Markttest

Das Bundesamt für Gesundheit verlängert, gestützt auf Art. 4 Lebensmittelverordnung (LMV), den am 25. April 1997 bewilligten Markttest für das nachstehende Produkt:

Produktname: Power Horse Energy Drink

Produktionsland: Österreich

Abweichungen zum schweizerischen Recht: Die Zutaten müssen in absteigender Reihenfolge deklariert sein. Bei der Sachbezeichnung, die gut sichtbar und lesbar sein soll, fehlt der Hinweis «kohlenäurehaltig». Geschusteller: Energy Trade, 9547 Wittenwil

Dauer der Bewilligung bis 31. Dezember 1997

Communication de l'Office fédéral de la santé publique du 29 septembre 1997

Prolongation pour un test de marché (autorisé le 25 avril 1997)

L'Office fédéral de la santé publique, se fondant sur l'art. 4 de l'ordonnance sur les denrées alimentaires (Odal) prolonge l'autorisation d'un test de marché limité dans le temps pour le produit suivant:

Nom du produit: Power Horse Energy Drink

Pays producteur: Autriche

Divergence par rapport à la législation suisse: Les ingrédients doivent être déclarés dans leur ordre pondéral décroissant. La dénomination spécifique doit être bien visible et elle doit porter la mention «gazéifiée».

Auteur de la requête: Energy Trade, 9547 Wittenwil

Durée de l'autorisation: jusqu'au 31 décembre 1997

Recensement fédéral de la population 1990

La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses

Par un grand nombre d'ouvrages et par la presse, les habitants de notre pays ont déjà eu connaissance des principaux résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Pour affiner ces résultats et mieux comprendre l'évolution de toutes leurs composantes, des études plus approfondies s'imposaient. Pour ces analyses, l'Office fédéral de la statistique a, pour la première fois, mandaté des spécialistes du milieu universitaire et d'organismes privés.

Cet ouvrage, nouveau volume de cette série d'analyses, présente une étude sur la mobilité quotidienne, ou pendularité, de la population active dans les cinq grandes agglomérations suisses. Comparativement caractéristique de la vie active moderne, la mobilité quotidienne concerne un nombre croissant de personnes. Cette étude répond à un grand nombre de questions et d'interrogations sur ce phénomène qui prend toujours plus d'ampleur. Outre l'analyse de son évolution, des facteurs tels que le choix du moyen de transport ou les caractéristiques socioprofessionnelles des navetteurs sont étudiés.

100 pages, 15 francs (disponible seulement en français)

No de commande 001-9093. - Complément d'information:

031 322 88 79

Commandes: Office fédéral de la statistique, Service des publications, Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, tél. 031 323 60 60,

fax 031 323 60 61

**SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 30. September 1997**  
**Situation au 30 septembre 1997 BANQUE NATIONALE SUISSE**

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	In Mio Fr. gerundet chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet chiffres arrondis, en mio de fr.
Gold	Or	11 903.9	—
Devisenanlagen	Placements de devises	48 313.6	+ 899.4
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	2 104.2	- 19.0
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	339.3	- 44.3
Währungshilfskredite	Crédits d'aide monétaire	316.9	- 0.2
Inländische Geldmarktforderungen	Créances à court terme sur débiteurs suisses	1 398.1	- 50.4
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	—	+ 0.9
Forderungen gegenüber Inlandkorrespondenten	Créances sur les correspondants en Suisse	273.2	+ 203.8
Inländische Wertschriften	Titres suisses	4 878.4	- 59.1
Übrige Aktiven	Autres actifs	1 148.6	+ 30.7
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>70 676.2</b>	

  

Passiven	Passif	In Mio Fr. gerundet chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet chiffres arrondis, en mio de fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	28 793.1	+ 607.7
Girokonten inländischer Banken	Comptes de virements des banques en Suisse	4 227.6	+ 159.2
Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund	Engagements envers la Confédération	1 894.5	+ 428.5
Girokonten ausländischer Banken und Institutionen	Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères	58.4	+ 22.3
Übrige Sichtverbindlichkeiten	Autres engagements à vue	194.0	+ 22.6
Sonstige Passiven	Autres passifs	4 392.1	- 310.4
Rückstellungen	Provisions	31 004.5	—
Aktienkapital und Reservefonds	Capital-actions et fonds de réserve	112.0	—
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>70 676.2</b>	

  

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	27. 9. 1996
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	3%	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

**Kommentar zum Ausweis**

Die Bewertung der handelbaren Aktiven (ausser Gold) und die Umrechnung der Fremdwährungspositionen erfolgte Ende September 1997 wie jedes Quartalsende zu Marktkursen. Der Umrechnungskurs des US-Dollars betrug Fr. 1.4566, gegenüber Fr. 1.4533 am Ende des Vorquartals und Fr. 1.3500 Ende 1996. Die übrigen Anlagengewährungen D-Mark und Yen schwächten sich gegenüber dem Vorquartal ab. Insgesamt entstanden in der Bilanz der Nationalbank Ende September 1997 im Vergleich zum Vorquartal wechselkursbedingte Kursverluste von 194,4 Mio Franken. Die seit Ende 1996 aufgelaufenen wechselkursbedingten Buchgewinne betragen 2 069,1 Mio Franken.

**Commentaire**

Au 30 septembre 1997, l'évaluation des actifs négociables (sans l'or) et la conversion en francs des postes en monnaies étrangères ont été opérées aux cours du marché, comme à la fin de chaque trimestre. Pour le dollar des Etats-Unis, le cours de conversion est de fr. 1,4566, contre fr. 1,4533 à la fin du trimestre précédent et fr. 1,3500 à fin décembre 1996. Les cours du mark allemand et du yen japonais, soit les autres monnaies dans lesquelles des placements sont effectués, ont faibli entre fin juin et fin septembre 1997. Au total, le bilan de la Banque nationale fait apparaître, par rapport à fin juin 1997, une perte de 194,4 millions de francs, due à l'évolution des cours de change. Le bénéfice comptable, qui a résulté depuis fin décembre 1996 de l'évolution des cours de change, s'est inscrit à 2069,1 millions de francs.

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI****Effag Aktiengesellschaft, Genève****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 10. Oktober 1997, 9 Uhr, Büro ACF Administration Comptabilité & Fiscalité SA, rue de la Rôtisserie 6, 1204 Genf.

**Traktanden:**

1. Feststellung Beschlussfähigkeit, Wahl Protokollführer.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1996.  
Antrag des Verwaltungsrates: Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung für das Jahr 1996 werden genehmigt.
3. Bericht und Antrag der Revisionsstelle.
4. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, allen Verwaltungsräten für das Geschäftsjahr 1996 volle Entlastung zu erteilen.
5. Wiederwahl des Verwaltungsrates.
6. Genehmigung Kapitalerhöhung von Fr. 145 000.- durch Ausgabe von Vorzugsnamenaktien.  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, den Verwaltungsrat mit der Durchführung einer genehmigten Kapitalerhöhung von Fr. 145 000.- durch Ausgabe von Vorzugsnamenaktien im Verhältnis 5:1 zu beauftragen.
7. Bestätigung der Revisionsstelle.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Revisionsstelle können bei der Gesellschaft angefordert werden. Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können bis zum 9. Oktober 1997 von den Aktionären gegen Bestätigung über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bestellt werden.

Am Versammlungstag werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Besitzern von Partizipationsscheinen geben wir hiermit die Einberufung der ordentlichen Generalversammlung bekannt. Die Beschlüsse der Generalversammlung liegen ab 17. Oktober 1997 am Sitz der Revisionsstelle der Gesellschaft den Partizipanten zur Einsicht auf.

Genf, 24. September 1997

Der Verwaltungsrat

05-46450/0210

**KASUMI CO., LTD.**

Tsukuba City, Japan

CHF 40,000,000.-

1¼% Convertible Notes 1994/1999

Security Number 270532

Notice is hereby given that Kasumi Co., Ltd. issued JPY 5,000,000,000.- coupon JPY convertible notes due 2001 and JPY 5,000,000,000.- 1,1% convertible bonds due 2007 with the both initial Conversion Price of Yen 642.- per share being less than the current market price of Yen 767.60 per share, and that the Conversion Price of the notes has been adjusted as follows.

Conversion price before adjustment: YPY 808.-  
Conversion price after adjustment: Jen 779.-  
Effective date of revision: September 30, 1997 (Japan time)

Sanwa Bank (Schweiz) AG

05-463925/0210

**Tita SA, Martigny**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

le lundi 27 octobre 1997, à 11 h., au siège de la société c/o MOM Consulting SA, Rue du Simplon 14, à Martigny.

Ordre du jour: statutaire.

Tita SA  
L'administrateur

36-42479/0210

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

**Bestell-  
coupon 1997**

**Coupon de  
commande**

Ich (Wir) abon-  
niere(n) das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt  
ab/dès

Je m'abonne/nous  
abonnons à la  
Feuille officielle suisse  
du commerce

Unterschrift/Signature: \_\_\_\_\_

- Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel
- Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel

Fr. 115.-

Fr. 195.-

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison: \_\_\_\_\_

Strasse:  
Rue: \_\_\_\_\_

Postfach:  
Case postale: \_\_\_\_\_

PLZ Ort:  
NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum/Date: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
du commerce  
Case postale 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Berne